

to  
*Japanese - English*  
*Dictionary*  
*for*  
*Conversation and Composition*



會作  
 話文  
 和英新辭典

法學博士文學士  
 帝國大學教授

和田垣謙三著

東京  
 修學堂

41 3 23  
 内交

423.9-W116 j

423.9 W116 j  
 Preface.

There has been published a number of the ordinary Japanese-English dictionaries in this country, to which we are indebted in mastering English conversation and composition. But not yet will they serve enough to supply a longfelt want among numberless students. In this point, I have laid myself out to be more complete in the present work. If the unpretending book can be of any service to the student world for practical purposes of English, it fulfills its vacation and that is at the same time my foud hope. We have, in the last places, to express my warmest thanks to Mr. so and so for his painstaking labour in looking over the proof-sheets.

K. N. WADAGAKI.

Tōkyō February, 1908.



## 例 言

本書は著者の親しく學生に對して教鞭を採れる経験に基づき英語を學ばむとする中學程度の學生の爲に編せるものなり

本書は實用を旨とすと雖此種の書の陥りやすき無味乾燥を避け能ふ限り是れに趣味を添へんと務めたり

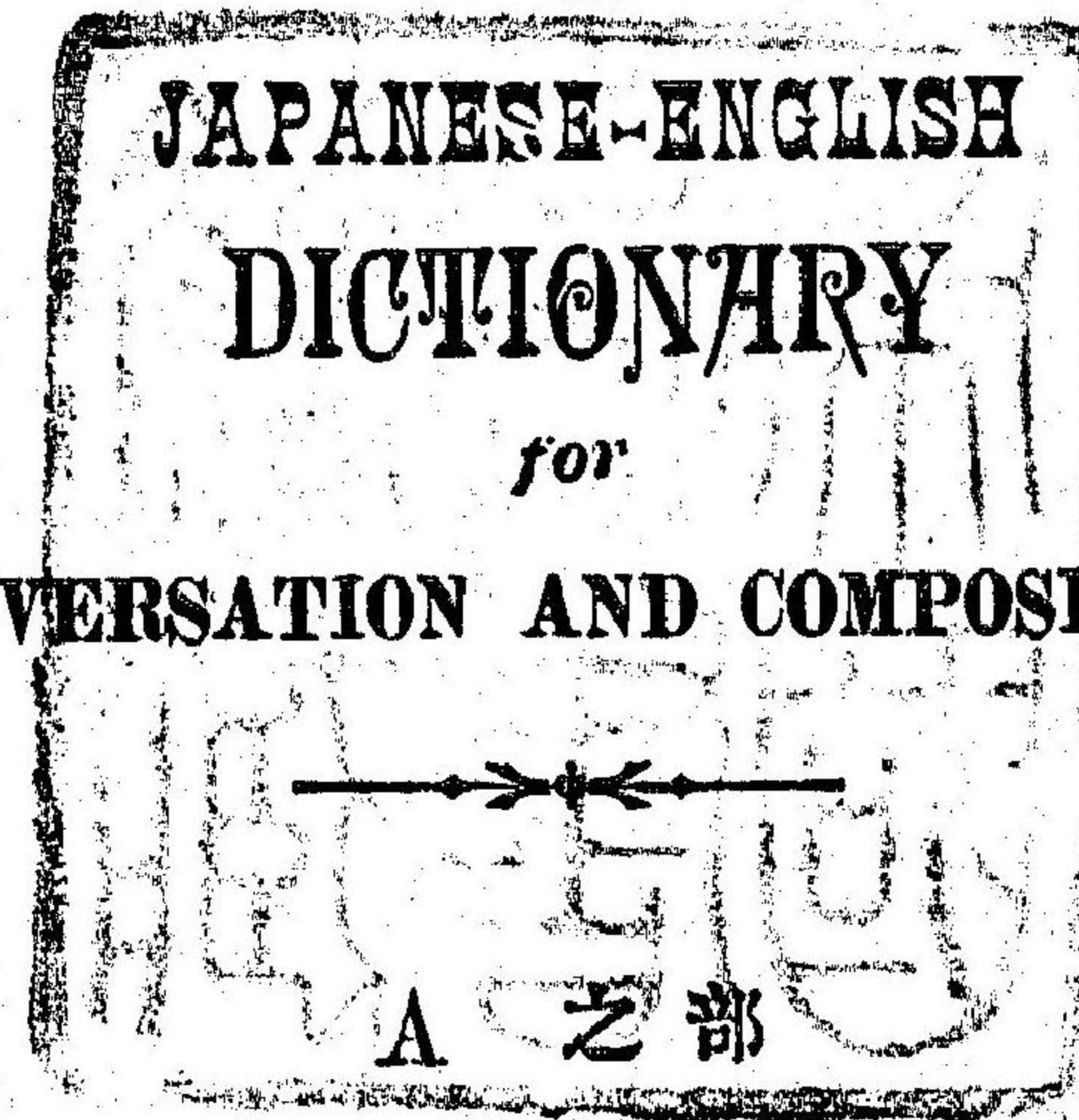
煩鎖なる語の分類を疏するの却りて迂なるを知り本書はこの迂をなすの力を専ら實用の目的に合せしむるに用ひたり

本書は學生諸氏の便宜の爲め東京語を標準としたりと雖も時に俗語を加へて其興未を補へり

本書に引用せる作例は自ら中學校に用ゐる教科書より抜き又諸學校入學試験問題よりも採りて諸氏が便に供せり



A  
JAPANESE-ENGLISH  
DICTIONARY  
for  
CONVERSATION AND COMPOSITION.



**A-a,** あゝ, Ah!; Alas!; all that.

*Aa yoikimo-chi-da,* あゝよい氣持だ, Ah, how comfortable I feel!

*Aa, sayō-desuka,* あゝ左様ですか, Ah, is that so?

*Aa shimatta,* あゝしまつた, Alas, I have failed.

*Aa-made Iwai-demo yokatta-noni,* あゝ迄云はいてもよかつたのに, You need not say all that.

**Abaku,** 撥く, To disclose.

*Hito-no tsumi-wo abaku,* 人の罪を撥く, To disclose another's crime.

**Abara,** 肋, The side of the chest.

*Abara-ga Itamu,* 肋が痛む, I have a pain in the side of my chest.

**Abaraya,** 廢家, A dilapidated house.

*Malcottoni abaraya-de gozaimasu-ga otōrigakari-no eetsu-wa otachiyori-icudasai,* 誠に廢家で御



座いますが御通り掛りの節は御立寄り下さい,  
Although ours is but a dilapidated house, you  
kindly call on us when you happen to pass  
by.

**Abareru**, 暴れる, To be violent or wild.

*Sonna-ni abareruna*, そんなに暴れるな, Don't  
be so wild; be still.

**Abata**, 痘痕, Small-pox.

*Abatazuru*, 痘痕面, A small-pox pitted face.

**Abekobe**, あべこべ, Topsy-turvy.

*Abekobe-wo kuratta*, あべこべを食つた, I was  
beat topsy-turvy.

**Abiru**, あびる, To bathe; to be responsible for  
another's crime.

*Mizu-wo abiru*, 水を浴る, To bathe in water.

*Hito-no tsumi-wo abiru*, 人の罪を浴びる, To be  
responsibile for the sin committed by ano-  
ther.

**Abu**, 虻, A horse-fly.

*Abuhachi torazu-da*, 虻蜂取らずだ, It was an  
absolute failure.

**Abunai**, 危い, Dangerous.

*Jitsuni abunage-da*, 實に危げだ, It seems very  
dangerous.

**Abura**, 油, Oil.

*Rampu-ni abura-wo sase*, 洋燈に油を注せ, Put  
some oil in the lamp.

*Kano niku-wa aburaga tsuoi*, 此肉は油が強い,  
This meat is too fatty.

**Aburu**, 煖る, To warm.

*Teashi-wo yoku oaburinasai*, 手足を能くお煖り  
なさい, Please warm your hands and feet well  
at the fire.

**Achira**, 彼方, Away; the other, there.

*Achira-e yuke*, 彼方へ行け, Go away.

*Achira-ni otsuki-ni nattara*, *shirasetekudasai*,  
彼方にお着になったら知せて下さい, Please let  
me know when you arrive there.

*Achira-no heya-de hanashimashō*, 彼方の部屋で  
話ませう, Let us talk at the other room.

**Ada**, 仇, An enemy.

*Chichi-no ada-wo utsu*, 父の仇を討つ, To take  
vengeance on one's father's enemy.

*On-wo ada-ni iciesu*, 恩を仇に却す, An enemy  
rather than grateful.

*Kumpunoda tomoni ten-o Itadakazu*, 君父の仇  
俱に天を裁かず, One does not like to remain  
under the same heaven with an enemy of lord  
or father.

**Ada**, 徒, Useless; vain.

*Adanakaneo tsukauna*, 徒な金を使ふな, Never  
use any money without a purpose (or in vain).

**Adana**, 婀娜な, Charming.

*Adanasugatawo shitoru*, 婀娜な姿をして居る,  
She has a charming figure.

**Adana**, 綽名, A nickname.

*Sorewa orenodanada*, 夫れは己れの綽名だ,  
That is my nickname.

**Adazakura**, 伊櫻, Cherry-blossoms showy  
quickly fading, (These words are often used  
in poetry for human life).

**Aenaki**, 敢無, Pitiful.

*Aenakisaiigo togeta*, 敢無最后を遂げた, He died  
a pitiful death.

**Agameru**, 崇, To respect; to reverence.

*Hitowo kamito agameru*, 人を神と崇める, To



deify a man.

**Agari**, 收入, Income.

*Kyōka zongwai agariga sukunai*, 今日は存外収入が少い, Today's total income is unexpectedly small.

**Agaru**, 上る, To go up; to ascend.

*Myōhan Hibiya de hanabiga agaru*, 明晩日比谷で花火が上る, There are to be fireworks at Hibiya to-morrow evening.

*Iroga yoku agatta*, 色が能く上つた, The colour has turned out well.

*Anomukōni fūsenga agatteoru*, 彼の向に風船が上つて居る, A balloon is ascending yonder.

*Kimiwa chikagoro daibutegaagatta*, 君は近頃大層手が上つた, You have become very skilful in writing of late.

**Ageashi**, 揚足, A slip of the tongue.

*Hitonageashiwo toru*, 人の揚足を取る, He (always) takes a slip of another's tongue.

**Ageku**, 揚句, In consequence; at last.

*Agekunohateni kojicininatta*, 揚句の果に乞食になった, He became a beggar at last.

**Ageru**, あげる, To raise; to give.

*Namaewo Ichūchiageru*, 名前を一々挙げる, To read out each name.

*Korewa kōminiagemasu*, 之は君に進上(あげ)ます, I will give you this

**Agura**, 胡坐, Cross legged.

*Hitonouchide aguraokakuna*, 人の家で胡坐をかくな, Don't sit cross-legged at another's.

**Aidagara**, 間柄,

*Kyōdai no aidagaraga warui*, 兄弟の間柄が悪い, The brothers are not on good terms with each

other.

**Aidagai**, 間食, Eating between meals.

**Aien**, 愛縁,

*Hitonokukorowa aienkien*, 人の心は合縁氣縁, Man have different tastes so that what one loves, another hates.

**Aikoku**, 愛國, Patriotism.

*Aikokunojō kinjigatashi*, 愛國の情禁じ難し, I can not restrain my ardent patriotism.

**Aikyō**, 愛嬌, Loveliness.

*Aikyōwo uru*, 愛嬌を賣る, To court affection.

**Aimai**, 曖昧, Ambiguous.

*Kiminoyukotowa aimaida*, 君の云ふ事は曖昧だ, What you say is ambiguous.

**Aimitagai**, 相見互, The compassion of one of the same class.

*Bushiwa aimitagaida*, 武士は相見互だ, A knight has compassion with one of his own class.

**Ainiku**, 生憎, Unluckily; unfortunately.

*Oainikusama*, お生憎さま, Unfortunate for you, I have none (or, we have sold all).

**Aisatsu**, 挨拶, Salutation; reply.

*Goaisatsuwo nasai*, 御挨拶をなさい, Make a bow to the visitor.

*Tokuto kangaetekara goaisatsu itashimasu*, 篤くと考へてから御挨拶致します, I will give you a reply after thinking it over.

*Nantoka aisatsunoshiyōmo arisonamonoda*, 何とか挨拶の仕様もありそうなものだ, Of all the answers in the world.

**Aisō**, 愛相, Politeness; courtesy.

*Anohitoniwa aisogatsukita*, 彼人には愛相が盡きた, I have grown less friendly with him.



*Aisozukasesuru*, 愛相盡かせをする, To treat one more coldly than usual.

*Aisonoyoki onnada*, 愛相の好き女だ, She is a very courteous woman.

*Niuno-goaisomo arimasendeshitane*, 何人の御愛相もありませんでしたれ, Pardon my lack of courtesy.

**Aitaizuku**, 相對盡, Without the intervention of a third.

*Aitaizukude Nasattahōgayoi*, 相對盡てなされた方が宜しい, You had better decide it without the intervention of a third.

**Aite**, 相手, A companion; an antagonist.

*Aitewoerabu*, 相手を撰ぶ, To select one's companion.

*Annayatsunoo aiteninaranu*, あんな奴は相手にならぬ, Such a (weak) man as he is no match for me.

*Osalcenooaitewo Itashimashō*, お酒の御相手を致しませう, I shall be your companion in drinking.

**Aizu**, 合圖, A signal.

*Aizunofueofuku*, 合圖の笛を吹く, To give the signal with a whistle.

**Aizuchi**, 相違, Adjusting differences.

*Tayumi aizuchioutta*, 互に相違を打った, They gave each other mutual assistance in talking.

**Aji**, 味, Taste; flavor.

*Ajigakawatta*, 味が變った, The tastes has changed.

*Ajitsukeru*, 味を附ける, To give (a food) a flavor.

**Ajikinaku**, 無情, Unhappily.

*Ajikinaku youowataru*, あじきなく世を渡る, To live a wearisome life (or, to live unhappily).

**Aka**, 垢, Dirt,

*Teya akudarakeda*, 手が垢だらけだ, Your hands are full of dirt.

*Akajimitaimono*, 垢じみた着物, Dirty clothes.

**Akanuke**, 垢抜け, Neat-looking.

*Akanukenoshita onnada*, 垢抜けのした女だ, She has a neat-looking.

**Akarasama-ni**, 明白に, Publicly; openly.

*Akarasamani hanasu*, 明白に話す, To speak publicly; to speak the plain truth.

**Akari**, 燈火, A light; a candle or a lamp.

*Nerutokiniwa akariwo keshinasai*, 寝る時には燈火を消しなさい, When you go to bed, put out the light.

**Akaruku-suru**, 明るくする, To make a light-brighter.

*Rampuo mottoakarukushinasai*, ランプを今少し明るくしなさい, Make the lamp a little brighter; to turu up the wick of the lamp in order to make it a little brighter.

**Akasu**, 明かす, To make bright.

*Yowonukiakashita*, 夜を泣明した, She spent the night in tears.

**Akatsuki**, 曉, Dawn; daybreak.

*Keimi akatsukiokōzu*, 鶏鳴曉を報ず, The crowing of the cock announces the dawn.

**Akehanashi**, 開放し, Leaving a door open.

*Akehanashi muyō*, 開放無用, Don't leave the door open.

**Akekure**, 且暮, Day and night.

*Akekure, sobaohanarenu*, 且暮傍を離れぬ, I am



at his side day and night.

**Akenokane**, 明の鐘, The sun-rise bell.

**Akeru**, あける, To open; to empty; to be over.

*Towaakeru*, 戸を開ける, To open the door.

*Binnomizuwo akenusai*, 瓶の水をあけなさい, Empty the water out of the bottle.

*Rainende watashinonenkiwa akemasu*, 來年て私の年期はあけます, My term will be over next year.

*Yoga-akeru*, 夜が明ける, The day dawns.

*Nyūbaiga-akeru*, 梅雨があける, The early summer rains come to an end.

**Akikaze**, 秋風, The winds of autumn.

*Anohitomo daibu akikazega tattiecita*, 彼人も大分秋風が起つて来た, His power is gradually declining now.

**Akima**, 空間, A vacant room.

*Akima-ari*, 空間あり, Room to Let.

**Akimekura**, 明盲, An ignoramus.

*Irohamoyomenu akimekura*, いろはも讀めぬ明盲, He is such an ignoramus that he can not read a, b, c.

**Akiraka-ni**, 明かに, Plainly; clearly; distinctly.

*Megawarukara akiraka ni mienai*, 眼が悪いから明かに見えない, My eyes are poor and I can not see plainly.

**Akirame**, 諦, Self-determination.

*Akiramenowaruihitoda*, 諦の悪い人だ, He is a man of sm II Self-determination.

*Dōshitemo akiramerarenai*, どうしても諦められない, I can not free my mind of the matter.

**Akiya**, 空家, A vacant house.

*Kon henni akiyawa-arimasenka*, 此邊に空家はありませぬか, Don't you know any vacant

house near here?

**Akubi**, 欠び, A gape.

*Taicutusushite Akubigadeta*, 退屈して欠びが出た, I have begun to gape as I was tedious.

**Akuji**, 悪事, An evil thing.

*Akujisenri*, 悪事千里, Disgrace has many tongues.

**Akusen**, 悪銭, Ill-earned money.

*Akusen minitsukazu*, 悪銭身に附かず, The ill-earned money soon slips away.

**Akushu**, 握手, Shaking hands.

*Akushunoreiosuru*, 握手の禮をする, To shake hands in salutation.

**Amadare**, 雨滴, The dripping of rain from the eaves.

*Arewa amadarenotoda*, あれは雨滴の音だ, That's the sound of the dripping of rain from the eaves.

**Amaeru**, 甘へる, To coax.

*Kodomoga hahayani amaeru*, 小兒が母親に甘へる, A child coaxes its mother.

*Okotobani amaete*, 御言葉に甘へて, Emboldened by your kind words.

**Amaneku**, 普く, Universally; everywhere.

*Amanekutenkani*, *shirareteiru*, 普く天下に知られて居る, (His name) is known everywhere.

**Amanzuru**, 甘んずる, To be resigned to.

*Onorenoshokuni amanjiteoru*, 己の職に甘んじて居る, (He) is resigned to his position.

**Amaru**, 餘る, To be left over.

*Kanega takusan amatta*, 金が澤山餘つた, Much money has been left over.

**Amata**, 數多, many; much.



*Amatanoshitowa korosu*, 数多の人を殺す. To kill a number of people.

*Amatanokaneo motsu*, 数多の金を持つ. To have much (or, a great deal of) money.

**Amayakasu**, 甘やかす. To indulge.

*Sonnani to domoo amayakasuna*, そんなに小供を甘やかすな. Don't indulge your child so much.

**Amazarashi**, 雨晒. Exposed to the rain.

*Nagukoto amazashinishiteoita*, 長いこと雨晒しにして置いた. It was exposed to the rain for a long time.

**Ambai**, 鹽梅. Feeling; taste.

*Ambaico mitecudasai*, 鹽梅を見て下さい. Just taste and see how it is.

*Yoiambaini tenkininata*, 好い鹽梅に天氣になつた. It is fortunate that the weather has cleared.

**Ame**, 雨. Rain.

*Ame ga furisōda*, 雨が降りそうだ. It looks like rain.

*Ame furite jikatanaru*, 雨降りて地固まる. Better friends than ever after a quarrel.

**Amma**, 按摩. A shampooer.

*Amma kamishimo gohyūcūmon*, 按摩上下五百文. Five cents for shampooing from head to foot.

**Ammin**, 安眠. Quiet sleep.

*Ammin wo hōyaisuruna*, 安眠を妨害するな. Don't disturb another's quiet sleep.

**Ampi**, 安否. Well-being; health.

*Hito no ampio tazuneru*, 人の安否を訪ねる. To inquire after another's health.

**Anadoru**, 侮る. To despise.

*Hito wo anadorunaru wa yoku nai*, 人を侮るのはよくない. It is not right to despise people.

**Anagachi**, 強ち. Necessarily.

*Anagachi sōtomo'cugiranu*, 強ちそうとも限らぬ. It is not necessarily so.

**Angwai**, 案外. Unexpectedly.

*Angwai yasukatta*, 案外易かつた. It was unexpectedly easy.

**Anihakaranya**, 豈圖んや. To one's utter astonishment.

**Anjiru**, 案じる. To be anxious.

*Amari anjiruto byōkininaru*, 餘り案じると病気になる. If you are too anxious, you will get sick.

*Anjiruyori umuga-yasui*, 案じるより産むが安い. The result is generally better than one's anxious fears.

**Anki-suru**, 暗記する. To learn by heart.

**Annai**, 案内. Guidance.

*Annai o tanomu*, 案内を頼む. Please guide me.

**Annei**, 安寧. Peace.

*Annei wolamotsuniwa keisatsugahitsuyōda*, 安寧を保つには警察が必要だ. The constable is necessary for the preservation of national peace.

**Ansatsu**, 暗殺. Assassination.

*Warumononi ansatsusareta*, 悪者に暗殺された. He was assassinated by an evil person.

**Anshin**, 安心. Freedom from anxiety.

*Dōmo anshin idekinu*, どうも安心が出来ぬ. I can not free from anxiety at all.

**Anshō**, 暗礁. A shoal; a reef.

*Anshō ni noriageta*, 暗礁に乗り上げた. The ship struck on a reef.

**Anshō-suru**, 暗誦する. To recite from memory.

**Arakajime**, 豫め. Beforehand.



*arakaime oshirasemōru*, 豫め御知らせ申す, I send you word beforehand.

**Arashi**, 暴風雨. A storm; a gale.

*Hidoiarashida*, 烈い暴風雨だ, This is a terrible storm.

**Arasou**, 争ふ. To dispute; to quarrel.

*Nanjo arasōte-iruka*, 何を争ふているか, What are you disputing about?

*Tagaini kenri-arasou*, 互に権利を争ふ, They dispute (or, contend) with each other concerning their rights.

**Arasu**, 荒す, To spoil; to lay waste.

*Itachi-ya hatacūwo arasu*, 鼯が畠を荒す, The weasel spoils the fields.

**Aratameru**, 改める, To improve; to renew.

*Shikatawo aratameru*, 仕方を改める, To improve one's method of action.

**Arawareru**, 現はれる, To appear.

*Bakemono-ya arawareta*, 化物が現はれた, There appeared an apparition.

*Bakenokawaga arawareta*, 化の皮が現はれた, The lie was apparent.

*Kido ganshokuni arawaru*, 喜怒顔色に現はる, One's joy or anger is evident in one's face.

**Arawasu**, 現はす, To display; to reveal.

*Dandanto honshō-wo arawashitekita*, 段々と本性を現はして来た, He begins to display his nature by degrees.

*Hadawo arawasu*, 肌を現はす, To expose one's person.

*Shomotsuwo arawasu*, 書物を著す, To compose a book.

*Na wo-arawasu*, 名を著はす, To become known,

**Areru**, 荒れる, To rage; to be laid waste.

*Kyōwa taisō umiga-areru*, 今日は大層海が暴れる, The sea is raging to-day.

**Ariawase**, 有合せ, Happening to be.

*ariawasebakaride betsudan gochisōwa-arimasenu*, 有合せ計りで別段御馳走はありませぬ, You will have what happens to be, as there is nothing nice.

*Ariawasewa koreshikanai*, 有合せは之しかない, It is all I happen to have.

**Arifureru**, 有觸れる, To be common.

*So, nakotowa arifuretakotode betsudan mezurashikumo mi*, そんな事は有觸れた事で別段珍らしくもない, That is a very common thing, and nothing surprising about it.

**Arigataki**, 有難き, Grateful.

*Arigataikotoda*, 有難い事だ, I am very grateful. *Konnamonowo moratte arigatameiwaakuda*, こんな物を貰つて有難迷惑だ, I can not feel grateful on receiving such a thing.

*Makotoni arigatō*, 誠に有難ふ, Many thanks.

**Asameshi**, 朝飯, Breakfast.

*Konnakotowa asameshimareno shigotoda*, こんな事は朝飯前の仕事だ, This is a very easy matter.

**Asane**, 朝寝, Sleeping late in the morning.

*Asanewa karadani dokuda*, 朝寝は身體に毒だ, It is unhealthy to sleep late in the morning.

**Ase**, 汗, Sweat; perspiration.

*Asewonuginasai*, 汗を拭ひなさい, Wipe off your perspiration.

*Anotokiniwa jitsu ni hiyasegadeta*, あの時には實に冷汗が出た, On that occasion, a cold sweat burst out on me.



**Aseru**, 焦心る, To be urgent; to be in a hurry.  
*Aseraniyobazu*, 焦心るに及ばず, You need not  
 in a hurry.

**Ashiba**, 足場, a footing.  
*Ashibawo-tsukuru*, 足場を作る, To make (or,  
 erect) a footing.

**Ashibyōshi**, 足拍子, Beating time with the feet.  
*Kyijōde ashibyōshiwō toruna*, 教場で足拍子を取  
 るな, Don't beat time with your feet in the  
 class-room.

**Ashimoto**, 足元, Near one's feet.  
*Ashimoto no akaruiuchi ni hayakunigero*, 足元の  
 明い内に早く逃げろ, Go away at once before  
 you are found guilty.

**Atamakazu**, 頭数, A number of men.  
*Atamakazuga ōsugiru*, 頭数が多過ぎる, A  
 number of men is too many for it.

**Atarimae**, 當り前, Right; ordinary; proper.  
*Oyani kōuotsukusunowa atarimaeda*, 親に孝を盡  
 すのは當り前だ, It is proper that you should  
 be filial to your parents.

**Ataru**, 當る, To hit; to guess.  
*Umaku matoni atatta*, 旨く的に當つた, (The  
 arrow) hit the mark fairly.  
*Atsunani atatta*, 曇さに當つた, I have had an  
 sun-stroke.

*Kimino ittanoga atatta*, 君の云つたのが當つた,  
 You guessed well.

*Sonnakotososur to bachiataruyo*, そんな事を  
 すると罰が當るよ, You will be punished if you  
 do such a thing.

*Yokohama wa Tōkyōno seinanniataru*, 横浜は東  
 京の西南に當る, Yokohama lies to the south-

west of Tōkyō.

**Ate**, 當, An object; a target.  
*Atega hazureta*, 當が外れた, I have missed my  
 object.

*Anoshitona Iukotowa ateninaramu*, 彼人の云ふ  
 事は當にならぬ, One can not depend on what  
 he says.

*Atenishini matteairarenu*, 當なしに待つては居  
 られぬ, I can not wait with no prospect of  
 success.

**Atekosuri**, 當擦, Censuring indirectly.  
*Otokorashikumonai atekosurio iuna*, 男らしくも  
 ない當察りを云ふな, You are not manly to  
 censure me indirectly.

**Ateru**, 當てる, To hit; to guess.  
*Matoni ateru*, 的に當てる, To hit the bull's-eye.  
*Ikkononakuniarumonowo iiteru*, 箱の中にある  
 物を云ひ當てる, To guess what is in the box.

**Ato**, あと, Behind; after; trace; scar.  
*Kurumannatoni tsunuyi burasuyitteiru*, 車の後  
 に綱がぶらさがつて居る, A rope is hanging  
 down behind the car.

*Inuga bashanwatokaru washitteiru*, 犬が馬車の後  
 から走つて居る, A dog is running after the  
 carriage.

*Ato no kurumashi*, 跡を暗ます, To escape with-  
 out leaving any clue behind one.

*Tōō jin atowatsukeru*, 逃亡人の跡を附ける, To  
 trace the fugitive.

*Atowmitsurida*, 後の祭だ, There is little use  
 in shutting the stable-door, now that the horse  
 is stolen.

*Hitaini kizualoga aruhazuda*, 額に創痕がある筈



だ, I remember there is a scar on his forehead.  
**Atosaki**, 後先, Past and future.

*Atosakio yolcukangaeteyarinasai*, 後先を能く考へてやりなさい, Do so regarding of the consequence.

**Atsukamashi**, 厚顔, Shameless; insolent.

*Aitsuwa atsukamashiitokoda*, 彼奴は厚かましい男だ, He is a very insolent man.

**Atsukau**, 扱ふ, To manage; to deal with.

*Karewa jimuwatsukauni hanhada binshōda*, 彼は事務を扱ふに甚だ敏捷だ, He is very prompt in the management of business (or affairs.)

**Atsumeru**, 集める, To collect; to assemble.

*Kanewominuatsumeta*, 金を皆な集めた, I have collected all the money.

*Giin-wo atsumeru*, 議員を集める, To assemble the members.

**Atsuraeru**, 誂へる, To order.

*Otsuraenoshinawo jisanshimashita*, 御誂への品を持参しました, I have brought the things you ordered, sir.

**Atsureki**, 軋轢, Ill-feeling; a quarrel.

*Kareranoaidani atsurekiga okotta*, 彼等の中に軋轢が起つた, A quarrel has arisen among them.

**Atsushi**, あつし, Thick; hot.

*Konokamidewa sulcoshiatsusugiru*, 此紙では少し厚過ぎる, This paper is too thick a little (for it).

*Kyōwa nakanaka atsui*, 今日ばなか々々熱い, It is quite hot to-day.

**Attō**, 壓倒, Defeating; overwhelming.

*Telcigun-wo-attōsuru*, 敵軍を壓倒する, To defeat the army of an enemy.

*Karenotameni atlōsareta*, 彼の爲めに壓倒された, I was overwhelmed by him.

**Au**, 逢ふ, To meet; to encounter.

*Kyō hakarazu aruleyūyūni atta*, 今日不計或舊友に逢つた, I met an old friend of mine to-day.

*Salcuya tōzokuni atta*, 昨夜盜賊に逢つた, I had an encounter with a robber last night.

**Au**, 合ふ, To fit; to be reasonable.

*Korokimonowa icaradani yolcu-au*, 此着物は體に能く合ふ, This dress fits me nicely.

*Kimino Itteirulcotowa rilcitsuni-awanai*, 君の云つて居る事は理窟に合はない, What you say is unreasonable?

*Kanjōga awanai*, 勘定が合はない, The account is not correct.

**Awa**, 泡, Foam.

*Umagu awanofuite hashitteiru*, 馬が泡を噴いて走つて居る, The horse is running with its mouth-side covered with foam.

*Awaga icieta*, 泡が消へた, The foam has vanished.

**Awabi**, 鮑, The sea-ear.

*Awabino icataomoi*, 鮑の片思, One's affection is not returned.

**Aware**, 哀, Compassion or pity.

*Awarenarukana*, 哀れなる哉, O, how pitiful!

**Awaremu**, 憐む, To pity; to be compassionate.

*Awaremino fukaihito*, 憐みの深い人, He is a very compassionate man.

**Awasu**, あはす, To unite; to see.

*Nikokuo awasete Itsuteikokutonasu*, 二國を合はせて一帝國となす, To unite two states and make an empire.



*Anoshitoni awaserukaoginai*, 彼の人に逢はせる顔がない, How shall I see him after such a gross failure.

**Awateru**, 狼狽てる, To be confused; to be excited.

*Sonnani awaterukotowanri*, そんなに狼狽てる事はない, You need not be so much confused.

*Awateruna*, 周章るな, Don't be so excited.

*Awatele ianjōwo machigae'a*, 周章て、勘定を間違へた, My excitement has caused me to make a mistake in the account.

**Ayabumu**, 危む, To be fearful; to fear.

*Karenoseikōwo ayabumu*, 彼の成功を危ぶむ, We fear about his success.

**Ayafuya**, あやふや, Being unsettled.

*Nanigotomo ayafuyani shitewanaranu*, 何事もあやふやにしてはならぬ, Things must not be left in an unsettled state.

**Ayamachi**, 過失, Fault.

*Ayamachiwo awatamuruni habikarunakare*, 過失を改むるに憚る勿れ, Don't hesitate to correct your faults.

**Ayamaru**, 誤る 謝罪る, To mistake; to apologize.

*Tsuzuriwo, ikkasho ayamatta*, 綴を一ヶ所誤つた, I made a mistake for spelling.

*Ayamarishōmon-wo iacunara yurushiteyaru*, 謝罪證文を書くなら赦してやる, I will forgive you if you write a letter of apology.

**Ayamatsu**, 過つ, To err; to injure unintentionally.

*Ayamatte hitowo korosu*, 過つて人を殺す, To kill a man accidentally.

**Ayashiki**, 怪しき, Suspicious; incredible.

*Ayashii yatsuda*, 怪しい奴だ, He is a suspicious fellow.

*Aitsuno Itakotonara nandaka ayashii*, 奴の云つた事ならなんだが怪しい, If told by him it is incredible.

**Ayashimu**, 怪しむ, To suspect; to think strange.

*Kuraitokoroni tatteitara junsani-ayashimareta*, 暗い所に立つて居たら巡査に怪しまれた, I was suspected by a police, as I stood in a dark place.

**Ayatsuru**, 繰る, To make move with strings.

*Karewa hitowo ayatsurunoga jōuda*, 彼は人を繰るのが上手だ, He is skilful in making men his puppets.

**Ayaushi**, 危し, Dangerous; perilous.

*Ayauishigotoda*, 危い仕事だ, That is a dangerous piece of business.

*Kunshi ayaukini chikayorazu*, 君子危きに近寄らず, The wise do not purposely expose themselves to danger.

**Azamuku**, 欺く, To deceive.

*Hitowo azumu te iacucotoru*, 人を欺いて金を取る, To get money by deceiving others.

**Azayaka**, 鮮か, To be clear or bright.

*Jitsuni azayakana yaricatada*, 實に鮮かなやり方だ, It is indeed a very clear method.

**Azukaru**, 預かる, To be entrusted with; to take charge of.

*Kane-wo hyakuen iacarekara azukatta*, 金を百圓彼から預かつた, I have received of him 100 yen on deposit.

*Hitonokane azucatteoru*, 人の金を預かつて居る, I am entrusted with another's money.



*Kodomowo hitori azukatta*, 小供を一人預かつた,  
I have charge of a child.

**Azukeru**, 預ける, To entrust with; to deposit.

*Rusuchū shinamonowo shinzokue azuketa*, 留守中  
品物を親族へ預けた, During my absence I  
entrusted a relative with my belongings.

*Kanewa ginkōe azuketa*, 金は銀行へ預けた, I  
have deposited the money to a bank.

## B 之部

**Ba**, 場, Place.

*Sonobade yakusokuga kimatta*, 其場で約束が定  
まつた, We came to terms on the spot.

**Baai**, 場合, Circumstances.

*Sonnakotowo Itteirubaaidenai*, そんな事を云つて  
居る場合でない, This is not the proper time  
to say such a thing.

*Baiga baaidakara*, 場合が場合だから, The  
circumstances being thus.

**Bachi**, 罰, Punishment.

*Bachiatarimegwa*, 罰當りめが, Damned fellow!

**Baidoku**, 梅毒, Syphilis.

*Baidokuga densenshita*, 梅毒が傳染した, The  
syphilis has affected.

**Baiseki**, 陪席, An assistant.

*Baisekihanji nanigashi*, 陪席判事某, One of the  
associate judge.

**Baishōkin**, 賠償金, Compensation.

*Baishōkin-wo toru*, 賠償金を取る, To receive a  
compensation.

**Baka**, 馬鹿, Fool; blockhead.

*Bakayarō*, 馬鹿野郎, Foolish fellow!

*Bakanakotowo Iuna*, 馬鹿な事を云ふな, Don't  
speake foolishly.

**Bakari**, 計り, Only; about.

*Watashi-wa Imakitabalcaridesu*, 私は今来た計  
りです, I have just come.

*Konokotobakariwa gomenda*, 此事計りは御免だ,  
Excepting this I will not refuse anything.

*Kokorobakariwa hayaredomo*, 心計りはよやれ  
ども, Although my heart burns within me.

**Bake**, 化け, A ghost; an apparition.

*Bakenokausaga arawareta*, 化の皮が顯はれた,  
The lie was apparent.

**Bakeru**, 化ける, To metamorphose.

*Kitsunega hitonibakeru*, 狐が人に化ける, The  
fox metamorphoses into a human being.

**Bakkin**, 罰金, A fine.

*Bakkin-wo torareta*, 罰金を取られた, I was pun-  
ished with the infliction of a fine.

**Bakko-suru**, 跋扈する, To act imperiously.

*Chiyodajō-no okugoten-niwa Kasuganotsubone-ga  
bakcoshiteita*, 千代田城の奥御殿には春日の局が  
跋扈して居た, In the inner court of the Yedo  
Castle Kasuganotsubone (who was the nurse  
of Shōgun Iemitsu) had great influence.

**Bamban**, 萬々, Very many.

*Bamban shōchishita*, 萬々承知した, I agree a  
thousand times.

**Bambutsu**, 萬物, All created things.

*Hitowa bambutsu-no reinari*, 人は萬物の靈なり,  
Man is the centre of created things.

**Banpuku**, 萬福, All good fortune.

*Kimi-no banpukuwo Inoru*, 君の萬福を祈る, I



pray all good fortune may attend you.

**Ban**, 番, A guard; one's turn.

*Kondowa boku-no banda*, 今度は僕の番だ, It is my turn now.

*Kimiwa kokode banwo shitore*, 君は此所で番をして居れ, You must keep guard here.

**Bangō**, 番號, Number.

*Bangōwolsulceru*, 番號を附ける, To affix the numbers.

*Bangō* 番號 (點呼の時の號令), Count off!

**Bangai**, 番外, Extra.

**Ban-ichi**, 萬一, If; chance.

*Ban-ichi sonnalcotogaattara dōsuruka*, 萬一そんな事があつたら何うするか, Should there be such a thing, what should you do?

*Ban-ichiwo tanomitosuru*, 萬一を頼みとする, To expect what seems impossible.

**Banjaku**, 磐石, A rock.

*Ugokazarukoto banjaku-nogotoshi* 動かざる事磐石の如し, Immovable as a rock.

**Banji**, 萬事, Every thing.

*Banji Inogotoshi*, 萬事意の如し, Every thing can be done as I please.

*Banji kimi-ni omakusemōsu*, 萬事君に御任せ申す, Every thing is left to your judgment.

*Anoshitowa banji nukemeganai*, 彼人は萬事抜目がない, He is careful about every thing.

**Bankoku**, 萬國, All nations.

*Bankoku heiwakwaiji*, 萬國平和會議, The International Peace Conference.

*Bankoku icōho*, 萬國公法, The international law.

**Bankwai-suru**, 挽回する, To regain; to restore.

*Shinyō-wo bankwaisuru*, 信用を挽回する, To

restore a confidence once lost.

*Seiryoku-wo bankwaisuru*, 勢力を挽回する, To regain one's former power.

**Banzai**, 萬歲, All generations; hurrah!

*Teikoku banzai*, 帝國萬歲, Hurrah for the Empire.

**Banzuke**, 番附, The programme of a play.

*Anoyakusha-wa banzuke-ni notteinai*, あの役者は番附に扱つて居ない, That actor is not written on the programme.

**Bappō**, 罰俸, Deducting from a salary in punishment.

*Sankagetsu-no aida sambunnoichi-no bappōni shoserareta*, 三ヶ月の間三分の一の罰俸に處せられた, (He) has been condemned to forfeit one third of (his) wages for three months.

**Barabara**, ばら々々, Dispersedly.

*Hitoga barabara-ni natta*, 人がばら々々になつた, The men scattered in all directions.

*Barabara mamewo maku*, ばら々々豆を蒔く, To scatter a shower of peas.

**Basha**, 馬車, Carriage.

*Basha-ni-noru*, 馬車に乗る, To drive a carriage.

*Basha-de-yuku*, 馬車で行く, To go by carriage.

**Basseki**, 末席, The lowest honorable seat.

*Basseki-ni tsuranaru*, 末席に連る, To take the lowest honorable seat.

**Bassoku**, 罰則, Rules relating to punishment.

*Bassoku-ga mōkerareta*, 罰則が設けられた, Rules relating to punishments have been settled upon.

*Bassoku-wo okasu*, 罰則を犯す, To violate the punitive regulations.



**Bassui**, 拔萃. An extract.

*Korewa Milton-no bassuida*, 是はミルトンの拔萃だ., This is an extract from Milton's works.

**Battari**, ぼったり, With a crash.

*Battari chini taoreta*, ぼったり地に倒れた, (He) fell to the ground with a crash.

*Tochūde battari anoshito-ni deatta*, 途中でぼったり彼人に出逢つた, I met him quite suddenly on the road.

**Batto**, ぼっと, Suddenly and broadly.

*Sonouwasaga batto hirogatta*, 其噂がぼっと廣がつた, The report was suddenly and broadly bruited about.

**Bekke**, 別家, A separate house.

*Watashiwa Chikagoro bekkeshimashita*, 私は近頃別家しました, I have recently separated from the main family.

**Benbetsu**, 辨別, Discrimination.

*Karewa benbetsu-no chikaraganai*, 彼は辨別力がない, He has no power of discrimination.  
*Zehi-wo benbetsusuru*, 是非を辨別する, To distinguish between good and bad.

**Benchara**, べんちやら, All buck.

*Aitsuwa bencharabakaruu*, 奴はべんちやら計り云ふ, He talks much for nothing.

**Bengo**, 辯護, Pleading.

*Kareno bengowo hikiuketa*, 彼の辯護を引受けた, I have undertaken to plead for him.

**Benjo**, 便所, a water-closet.

*Benjowa dokodesuka*, 便所は何處ですか, where is the water-closet?

**Benkyō**, 勉強, Diligence.

*Gakumon-wo benkyōsuru*, 學問を勉強する, To be

diligent in the acquisition of knowledge.

*Seizei tenkyōshimarusukara gohikci-wo negaimasu*, 精々勉強しますから御最負を願ひます, As I shall do my best to give you satisfaction, I beg for your custom.

**Benri**, 便利, Convenience.

*Asokodewa benriga warui*, 彼處では便利が悪い, It is inconvenient there.

*Jitsuni benri-no Yononakada*, 實に便利の世の中だ, The present world is a very comfortable one.

**Benron**, 辯論, An argument.

*Anmondai-ni-tsuite benronshita*, (我々は) あの問題に付て辯論した, (We) made an argument in connection with that question.

**Benshi**, 辯士, A speaker an orator.

*Benshiwa taredeshitaka*, 辯士は誰でしたか, Who was the speaker?

**Benshō-suru**, 辯償する, To repay.

*Kiguwo hakwaisurumonowa korewobenshōse-shimu*, 器具を破壊する者は之を辨償せしむ, If any one breaks the articles, he should repay the value of the same.

**Bentō**, 辨當, Luncheon. lunch.

*Bentōwomotte yakusho-ni kayou*, 辨當を以て役所に通ふ, I take my luncheon with me to the office.

**Benzetsu**, 辯舌, Eloquence.

*Benzetsu sawayakani*, 辯舌爽かに, With eloquence.

**Besshi**, 別紙, A separate sheet.

*Besshi no tōri*, 別紙の通り, As described on the separate sheet.

**Betsudan**, 別段, Especially.



*Betsudan togamubekicoto-temonai.* 別段告すべき事でもない, I have nothing special to censure.  
*Betsudan eraishitotomoomowarenu,* 別段傑い人とも思はれぬ, I do not think him a particularly great man.

**Bijutsu,** 美術, The fine arts.

*Chikagorowa ôini bijutsuga shôreisaruru,* 近頃は大ひに美術が奨励さるる, The fine arts are being greatly stimulated at present.

*Bijutsu tenrankwai,* 美術展覧會, An Exhibition of the fine arts.

**Bimbō,** 貧乏, Poor; poverty.

*Bimbō himanashi* 貧乏暇なし, I have no leisure, poverty making me work.

*Kasegu-ni ottsulcu bimbōnashi,* 稼ぐに追付く貧乏なし, Diligence prevents poverty.

*Bimbōyamini maikomareta,* 貧乏神に舞込まれた, I have been visited by the goddess of poverty.

*Bokuga Ichibanbimbōkujiwo shiita,* 僕が一番貧乏圖を引いた, I have got the worst of it.

**Bimyō,** 美妙, Extremely delicate.

*Jitsuni bimyōna setsuda,* 實に美妙的な説だ, What a delicate opinion!

**Bin,** 髪, Chignon.

*Lin no hotsurewo ikakiageru,* 髪のほつれを掻き上げる, To arrange the disordered hair of (her) chignon.

**Bin,** 瓶, A bottle.

*Biiru-wo tehibin motteko,* ビールを一瓶持つて来い, Bring a bottle of beer.

**Binsen,** 便船, A ship about to sail.

*Nagasakiyuki-no binsen-ni notte,* 長崎行の便船に乗つて, Taking a ship just sailing for Nagasaki.

**Binshō,** 敏捷, Clever.

*Jitsuni binshō ni otoko da,* 實に敏捷な男だ, He is a very clever man.

**Binzen,** 惘然, Pitiable.

*Ano onna-no-kyōjūwa jitsu-ni binzenda,* 彼女の境遇は實に惘然だ, Her manner of living is pitiable indeed.

**Bi-on,** 美音, A beautiful voice.

*Bi-on-wo hassuru,* 美音を發する, To raise a beautiful voice.

**Bira,** 貼紙, A placard.

*Birato shikifudatowa chigau,* 貼紙と引札とは違ふ, A placard is different from a hand-bill.  
*Ano zampatsuya-niwa takusan biraga ikakatteiru,* あの理髮床には澤山貼紙が懸つて居る, There are many placards hung on the walls of hat barber's.

**Biribiri,** びり々々, With a terring sound.

*Ano onnawa kuyashigatte icimono-no-tamotowo biribiri kamisaita,* 彼女は悔しがつて着物の袖をびり々々噛みさいた, She tore the sleeve of her dress with her teeth in vain regret.

**Bishūsuru,** 微笑する, To smile.

*Konokotowo kikashteyattatokinikarewa bishōshita,* 此事を聞かしてやつた時に彼は微笑した, When I said this he smiled quietly.

**Bishobisho,** びしょ々々々, Wet through.

*Kasaganakattakara bishobisho-ni nureta,* 傘が無つたからびしょ々々々に濡れた, Not having my umbrella with me, I got wet to the skin.

**Bisui,** 微醉, Half drunk.

*Hanawa hankai sakewa bisui,* 花は半開酒は微醉, Stop sake when half drunk, see the flower



when half open, they will be at their best.

**Bōbō**, 茫々, Vast; extensive.

*Asoko-niwa kusaga bōbōtoshite shigetteiru*, 彼處には草が茫々として茂つて居る, Weeds are growing everywhere in that place.

**Bōchigiri**, 棒ちぎり, To bring a cane.

*Kenkwasugileno bōchigiri*, 喧嘩過ぎての棒ちぎり, To bring a cane after quarrel; to be behind time.

**Bōchō**, 傍聽, Listening.

*Bochō muryō*, 傍聽無料, No charge is made for listening.

*Shūgin wo bōchōsuru*, 衆議院を傍聽する, To go to the stranger's gallery of the House of Commons.

**Bōgai**, 妨害, An obstacle.

*Bōgaibutsuwo nozoku*, 妨害物を除く, To remove an obstacle.

*Ittono amminwo bōjaisuru*, 人の安眠を妨害する, To disturb another's slumbers.

**Bōgen**, 暴言, Violent language.

*Bōgen-wo hakuwa*, 暴言を吐くな, Do not spit in violent language.

**Bōgui**, 棒杭, A post; a sign.

*Asoko-niwa bōguigatatearu*, 彼處には棒杭が立てある, There is a sign over there.

**Bōgyo**, 防禦, Defence.

*Shimaganidewa kaiganbōbiga kanyōda*, 島國では海岸防禦が肝要だ, In the case of insular nations, the defence of the coasts is most important.

**Bōhan**, 謀判, A forged seal.

*Karewa bōhan-no kengide toraerareta*, 彼は謀判

の嫌疑で捕へられた, He was taken to the police station on suspicion of having forged a seal.

**Bohyō**, 墓標, A wooden epitaph.

*Seichigi dekirumade bohyō wo tateokō*, 石碑が出来る迄墓標を建て置ふ, Until we have a proper tombstone, a wooden epitaph will do.

**Bōi**, 暴威, Tyrannical.

*Bōi-wo furutte jimmin-wo appukushita*, 暴威を振つて人民を壓服した, (He) tyrannically compelled the people to obey him.

**Bō-in**, 暴飲, Drinking to excess.

*Bō-inwa kenkō ni gaiari*, 暴飲は健康に害あり, Excessive drinking is injurious to health.

**Bōjaku-bujū**, 傍若無人, Shameless.

*Bōjaku-bujū-no furumai*, 傍若無人の舉動, An audacious and shameless conduct.

**B ken**, 冒險, An adventure.

*Biken-jigyō*, 冒險事業, An adventurous enterprise.

*Stanley-wa bōkenka-no ikicōarukitonari*, スタレーは冒險家の名聲ある人なり, Stanley is famous for his many adventures.

**Bokeru**, 老ける, To become childish.

*Toshiwo torito bokeru*, 年を取ると老ける, As we age, our mental powers decline.

**Boki**, 簿記, Book-keeping.

*Seiyōbokiwo manabu*, 西洋簿記を學ぶ, To learn the foreign style of book-keeping.

**Bōkō**, 暴行, A violent act.

*Bōkō-wo kuwaeru*, 暴行を加へる, To act violent assault.

*Bōkōsha*, 暴行者, An assaulter.



**Bōkwan**, 傍觀. Non-participation.

*Watakushiwa sore-wo bōkwanashita*, 私は夫れを傍觀した, I did not participate in that matter.

*Bōkwansha*, 傍觀者, A by-stander.

**Bon**, 盆, A tray.

*Kwashi wo bon no ue ni noseite dase*, 菓子を盆の上に載せて出せ, Put the cakes on a tray and give them to the guest.

**Bonjin**, 凡人, An ordinary man.

*Bonjin-demo manabeba gakusha ni naru*, 凡人でも學べば學者になれる, Even an ordinary individual can become a scholar if he studies.

*Sonnakotowa bonjin-niwa-wakaranai*, そんな事は凡人には解らない, An ordinary man can not understand such a thing.

**Bon-nō**, 煩惱, The passions.

*Ano-onna-wa kobonnōda*, 彼女は子煩悩だ, She loves her children passionately.

**Bonyari**, ぼんやり, Bewildered.

*Inakamonowa tokiwai-ni detekuru-to bonyarisuru*, 田舎者は都會に出る來るとぼんやりする, Country people feel quite bewildered in coming up to the capital.

*Nani-wo bonyarishiteoruka*, 何をぼんやりして居るか, For what do you stand so bewildered?

*Inakamono-wa sōbetsu bonyarishiteiru*, 田舎者は概してぼんやりして居る, Country people are generally dull.

**Boro**, 襤褸, A rag.

*Karewa itsumo borowakiteiru*, 彼は常に襤褸を着て居る, He is always dressed in ragged clothes.

**Bōsatsu**, 謀殺, Murder.

*Bōsatsuzai-wa shikeida*, 謀殺罪は死刑だ, One

should be condemned to capital punishment for murder.

**Boshū-suru**, 募集する, To levy; to collect.

*Giyūhei-wo boshū-suru*, 義勇兵を募集する, To levy a volunteer corps.

*Gienkin-wo boshū suru*, 義捐金を募集する, To collect subscriptions for charity.

**Bosshū-suru**, 沒收する, To confiscate.

*Hanzui-no yōnikyōshita kyōki wa bosshūareta*, 犯罪の用に供した凶器は沒收された, The tools used in the crime were confiscated.

**Botamochi**, 牡丹餅, A kind of cake made from steamed rice-dough.

*Tana-ni itsumo botamochi-wa-nai*, 棚に何時も牡丹餅はない, No reward without due exertion.

*Aitakuchi-ni botamochida*, 開いた口に牡丹餅だ, That is indeed a windfall.

**Botan**, 釦, A button.

*Botanga hitotsu hazureteiru*, 釦が一つ外れて居る, One of the buttons is come off.

**Botsubotsu**, 勃々, Very powerfully.

*Karera-wa yūkibotsubotsu to shiteiru*, 彼等は勇氣勃々として居る, They make a wonderful exhibition of bravery.

**Botsubotsu**, ぼつ々々, Gradually; little by little.

*Botsubotsu hajimemashō*, ぼつ々々始めませう, Let us begin gradually.

*Botsubotsu yukimashō*, ぼつ々々行きませう, Let us move along little by little.

**Boya**, ぼや, A small fire.

*Sakuban asokode boya-wo dashita*, 昨晚彼處で



ほやを出した, There was a small fire over there.

**Bu**, 分, Percentage.

*Teikiazulcekin-no-rishi wa nen-rokubu desu*, 定期預金の利子は年六分です, An annual interest on fixed deposits is six percent.

**Bu**, 武, The military art.

*Nihon-wa mukashikara bu-wo-tattobu*, 日本は昔から武を尊ぶ, The Japanese esteem the military art, both the ancient and modern alike.  
*Takeda Uesugi-no ryōyū ga tsuneni buwo arasōta*, 武田上杉の両雄が常に武を争ふた, The two heroes Takeda and Uesugi were always struggling for the military supremacy.

**Buchōhō**, 不調法, Clumsy; awkward.

*Buchō'ō na ningen-da*, 不調法な人間だ, He is a very clumsy person.

*Tonda buchōhō-wo Itashimashita*, とんだ不調法を致しました, I have been guilty of a great piece of awkwardness.

*Watakushi-wi tabacowa buchōhōdesu*, 私は煙草は不調法です, I am no smoker.

**Budō**, 無道, Vicious; despotic.

*Budō no kimi*, 無道の君, A very despotic lord.

**Bugei**, 武藝, The military arts.

*Bugei-ni jukutatsushitashito*, 武藝に熟達した人, A man who learned and experienced in the military arts.

**Bui**, 武威, Military power.

*Bui-wo tenka-ni kagayacasu*, 武威を天下に輝かす, To make a magnificent display of military power.

**Buiki**, 無慮氣, Unrefined; rustic.

*Kare-wa buiki-na yatsu-da*, 彼は無慮氣な奴だ

He is an unrefined fellow.

**Buiku**, 撫育, Governing mildly.

*Tami-wo buiku-suru*, 民を撫育する, To govern the people mildly.

**Buji**, 無事, Safely; free from danger.

*Buji-ni kurushimu*, 無事に苦しむ, To be worried at having nothing to do at all.

*Bujini-tōchaku-suru*, 無事に到着する, To arrive at in safety.

*Buji-ni kurashiteoru*, 無事に暮して居る, He lives free from all care.

**Bujoku**, 侮辱, Contempt.

*Kare-ni bujoku-sareta*, 彼に侮辱された, I was slandered by him.

*Kwanribujokuzai-ni towareta*, 官吏侮辱罪に問われた, I was accused of slandering officials.

**Buka**, 部下, A follower.

*Karera-wa boku-no bukadesu*, 彼等は僕の部下です, They are my followers (or dependents).

*Kimi-no-buka-wo Ikunnu-aruka*, 君の部下は幾人あるか, How many people are subordinate to you?

**Bukiryō**, 無容色, Ugly.

*Bukiryō-na onada*, 無容色な女だ, She is an ugly woman.

**Bukka**, 物價, The price of commodities.

*Bukka-ga tōkashita*, 物價が騰貴した, The market-price has gone up.

*Bukka-ga geraku-shita*, 物價が下落した, The market-price has gone down.

**Bukkyō**, 佛教, Buddhism.

*Bukkyō-wo hiomeru*, 佛教を擴める, To propagate Buddhism.



**Bukotsu-na**, 武骨な, Unpolished.

*Bukotsu-na otokod*, 武骨な男だ, He is a slow or unpolished man.

**Bumbu**, 文武, Literary and military.

*Bumbu-icembi-no-shi*, 文武兼備の士, An accomplished soldier with a good stock of literary knowledge.

**Bunmei**, 文明, Civilization.

*Bunmei-icoku*, 文明國, A civilized country.

**Bummen**, 文面, The wording of a letter.

*Bummen-no-omomuki shōchitashisō*, 文面の趣き承知致し候, I quite understand the meaning of the wording of your letter.

**Bumpai**, 分配, Dividing anything.

*Rieki-wo bumpaisuru*, 利益を分配する, To divide the profit.

**Bumpitsu-no-sai**, 文筆の才, Literary genius.

**Bun**, 文, Composition; literature.

*Bun-wo tsukururu*, 文を作る, To compose.

**Bun**, 分, A part; social position.

*Mibun-sōo-ni iurasu*, 身分相應に暮らす, To live within one's social status.

*Bun ni sōō-hitadake no-icotosuru*, 分に相應した丈の事をする, Only to do anything according to one's standing or circumstances.

*Tōcabun-no shoku-ryō*, 十日分の食糧, Food for ten days.

**Bundan**, 文壇, The world of letters.

**Bungaku**, 文學, Literature.

*Bungaku-ni ikokorozasu*, 文學に志す, To intend to study literature.

**Bunin**, 無人, Being uninhabited.

*Goran-no-tōricatashi-no-uchiwa bunin-desukara*,

御覽の通り私の家は無人ですから, Being short-handed at my home as you see.

**Bunjaku**, 文弱, Weakness in all but literature.

*Bunjaku-ni nagareru*, 文弱に流れる, To be effeminate.

**Bunkai-suru**, 分解する, To analyze.

*Kwagakutekibunkai-so-suru*, 化學的分解をする, To make a chemical analysis.

*Kikai-wo bunkai-suru*, 機械を分解する, To take a machine apart.

**Bunkwan**, 文官, A civil official.

*Bunkwan-futsūshiken*, 文官普通試験, The ordinary civil examination.

*Bunkwan-icōtōshiken*, 文官高等試験, The higher civil examination.

**Bunri-suru**, 分離する, To be made separate from.

**Bunrui**, 分類, Classification.

*Kuhinshi-no bunrui*, 九品詞の分類, The classification of the parts of speech.

**Bunryō**, 分量, Quantity.

*Kusuri-no bunryō;a sugita*, 藥の分量が過ぎた, I have taken overquantity of the medicine.

**Bunsai**, 文才, Literary talent.

**Bunshi**, 分子, An atom; the numerator.

*Mono-wa bunshino-hōgōkara-naru*, 物は分子の抱合から成る, All things come from a combination of atoms.

*Futsū-no bunshūshiki-dewa bunshi-wa bumbo-yori-chūisaimonoda*, 普通の分數式では分子は分母より小さいものだ, The numerator of a vulgar fraction is always smaller than the denominator.

**Bunsai**, 分際, Social standing.



*Kisamanoyōna bunsui-de kuchi-wo-ikikutokoro-de-nai*, 貴様の様な分際で口をきく所でない, A man of such a low social standing as you has no right to say anything here.

**Buntai**, 文體, The style of a composition.

**Burabura**, ぶらぶら, Idly.

*Burabra sampo-suru*, ぶらぶら散歩する, To ramble about at one's will.

**Buranko**, ぶらんこ, A swing.

*Buranko-ni notte-asubō*, ぶらんこに乗つて遊ぶ, Let us play with our swing.

**Burasagaru**, ぶらさがる, To hang.

*Nanika asoko-ni burasagatteiru*, 何か彼方にぶらさがつて居る, Something is swinging suspended over there.

**Buratsuku**, ぶらつく, To lounge.

*Naze konnatookromi buratsuiteiruka*, なぜ斯様な所にぶらついて居るか, Why are you lounging at such a place?

**Burei**, 無禮, Discourtesy.

*Bureimonome*, 無禮者奴, You, impolite fellow!  
*Bureinakoto-wo mōsuna*, 無禮な事を申すな, Don't talk rudely

**Buri**, ぶり, Manner; while.

*Karewa shigotoburi-ga-yoi*, 彼は仕事振りがよい, His manner of working is a good one.

*Hisashiburi-de hitane*, 久し振りでしたれ, It is long since I was you last.

**Buru**, ぶる, To put on an air of.

*Sonnani, gacushaburuna*, そんなに學者ぶるな, Don't put on a scholarly air like that.

*Yctairuru*, 容體ぶる, To affect an air of intelligence.

**Bushi**, 武士, A knight.

*Bushi-no sahōwo shiranailka*, 武士の作法を知らないか, Don't you know the etiquette of knighthood?

**Bushō**, 無精, Dirty; lazy.

*Karewa bushō-dakara heyaga icitanai*, 彼は無精だから部屋が汚い, As he is so lazy, his room is dirty.

**Bussan**, 物産, Products.

*Konokuni-no bussan-wa cha-desu*, 此國の物産は茶です, The special products of this country is tea.

**Bussō**, 物騒, Disturbed.

*Konosetsu-wa tokaku selcenga bussō-da*, 此節は兎角世間が物騒だ, The world is in a disturbed condition of late.

**Butai**, 舞臺, The stage.

*Honbutai-wo fundekitalca*, 本舞臺を踏んで来たか, Have you ever trodden the boards of a great theatre.

**Butō**, 舞踏, Dancing

*Butōkwa*, 舞踏會, A ball.

**Byōbu**, 屏風, A screen.

*Rinshitsu-niwa rokumaibyōbu-ga latemawashitearu*, 隣室には六枚屏風が立て廻してある, A six leaved screen is placed upon in the next room.

**Byōbyōtaru**, 渺々たる, Vast.

*Byōbyō-tarutaiyō*, 渺々たる大洋, A vast ocean.

**Byō-in**, 病院, A hospital.

*Byō-in-ni haitta*, 病院に遣入つた, (He)entered hospital.

*Sakujitsu byō-in-wo-deta*, 昨日病院を出た, (He)



left hospital yesterday.

**Byōki**, 病氣, Sickness.

*Byōki-ni icakaru*, 病氣に罹る, To be taken ill.

*Byōki-ga naoru*, 病氣が癒る, To be recovered from one's sickness.

*Byōki-wo isha-ni mitemorau*, 病氣を醫師に見て貰ふ, To consult a doctor about one's illness.

**Byōshi**, 病死, Dying of a disease.

*Chichi-wa sannenzen-ni byōshi-shita*, 父は三年前に病死した, My father died of a disease three years ago.

## C 之部

**Cha**, 茶, Tea.

*Cha-wo ireru*, 茶を入れる, To make some tea.

*Hitowo cha-ni-suru*, 人を茶にする, To make fools of people.

**Chadai**, 茶代, Tea-money.

*Chadai-wo Nien yatta*, 茶代を貳圓やつた, I gave two yen as tea-money.

*Chadai-haishi-ryokwan*, 茶代廢止旅館, A hotel that has ceased receiving "tea-money."

**Chakuchaku**, 着々, Progressively.

*Kano jigyōwa chakuchaku horosusumeteita*, 彼の事業は着々歩を進めて来た, That enterprise has gone on progressively.

**Chakujitsu**, 着實, Prudence.

*Nanigotomo chakujitsu-ni-yare*, 何事も着實にやれ, Do every thing with prudence.

**Chakushu-suru**, 着手する, To begin.

*Daijigyō ni chakushu-suru*, 大事業に着手する, To begin a great undertaking.

**Chaku-suru**, 着する, To arrive at; to get to.

*Fune-ga chakushita*, 船が着した, The ship has arrived in the harbour.

*Karewa sengetsutōka San Francisco-ni tsuita-tonokotodesu*, 彼は先月十日桑港に着いたとの事です, It is reported that he got to San Francisco on the 10th of ult.

**Chi**, 血, blood.

*Chi-ga deteiru*, 血が出て居る, It is bleeding.

*Kyōdaigenewa-wa chi-de chi-wo arōyōnamonoda*, 兄弟喧嘩は血で血を洗ふようなものだ, Brother's quarrel is like paying for blood with blood.

**Chi**, 地, The ground.

*Kure-no na wa chi-ni ochita*, 彼の名は地に落ちた, His name has forgotten.

**Chi**, 治, Pence.

*Chi-ni otte ran-wo wasurezu*, 治に居つて亂を忘れず, One should not forget war in peace.

**Chian**, 治安, The public pence.

*Chian-wo lōgaisuru*, 治安を妨害する, To break the public pence.

**Chibashiru**, 血走る, To be blood-shot.

*Me-ga chibashitte-imasu*, 眼が血走つて居ます, Your eyes are blood-shot.

**Chidoriashi**, 千鳥足, Reeling.

*Yopp-ratte chidoriashi-ni aruiteiru*, 酔拂つて千鳥足に歩いて居る, He is reeling with intoxication.

**Chigau**, 違ふ, To be different; to fail.

*Sorede-wa michiga chigau*, それでは道が違ふ.



That is an entirely different road; then the matter is quite different.

*Ōi-ni ate-ga chigatta*, 大ひに當が違つた, I have entirely failed to succeed.

*Kareto yulcichigatta*, 彼と行違つた, We passed by each other.

*Soredewa ohanashiga chigaimasu*, 夫れては御話しか違ひます, Then it is quite contrary to what you said.

**Chigiru**, 契る, To promise.

*Fūfu no chigiri-wo musunda*, 夫婦の契りを結んだ, A promise of marriage has been made between them.

**Chigwai-hōken**, 治外法權, Extraterritoriality.

*Chigwai-hōken-wa tekkyō-sareta*, 治外法權は撤去された, Extraterritorial jurisdiction has been abolished.

**Chihō**, 地方, Province.

*Shujin-wa kyūshūchihō-ni ryōkōchūtesu*, 主人は九州地方に旅行中です, The master has taken journey to the Kyūshū provinces.

*Komokotowa chihō-no-shi bun-nimo deteimasu*, 此事は地方の新聞にも出て居ます, It has appeared in the provincial newspapers also.

**Chii**, 地位, Position; status.

*Kareto bokutodewa chijya chigau*, 彼と僕とでは地位が違ふ, My status is quite different from his.

**Chijō**, 痴情, A blind passion.

*Jōshi-wa chijō-no hateda*, 情死は痴情の果だ, A double suicide is the result of a blind passion.

**Chijoku**, 耻辱, Disgrace.

*Ōi-ni chijoku-wo uketa*, 大に耻辱を受けた, I

was terribly disgraced.

*Kono chijoku-wo susuganalcerebanaranu*, 此耻辱を雪がなければならぬ, This disgrace must be wiped up.

**Chikaku**, 知覺, The senses.

*Kare-no chikaku-wa sakuran-shiteiru*, 彼の知覺は錯亂して居る, His senses are disordered.

**Chikame**, 近眼, Short-sightedness.

*Kare-wa taihen-na chikameda*, 彼は大變な近眼だ, He is greatly short-sighted.

**Chikamichi**, 近路, A shorter way.

*Chikamichi-wo shimashō*, 近路をしませう, Let us take a short cut.

**Chikara**, 力, Strength; ability.

*Kare-wa chikara make-wo-shita*, 彼は力負けをした, He has failed by the excess of his effort.

*Sore-wa watashi-no chikara-niwa oyobanu*, 夫れは私の方には及ばぬ, That is beyond my ability.

*Watashi-niwa chikara-ni natte-kurerushitoganai*, 私には力になってくれる人がない, I have no one to lend me aid.

*Anoshitowa bokuwō chikara-ni-shiteoru*, 彼人は僕を力にして居る, He depends upon my aid.

*Chikara-to tanomu-wa kimibakaridesu*, 力と頼むは君計りです, You are the only man I can ask to help me.

*Anoshito-wa kodomoga shinda-noae chikara-wo otoshite-iru*, 彼人は小供が死んだので力を落して居る, Having lost his child, he is greatly discouraged.

**Chikazukeru**, 近附ける, To make familiar.

*An-na-yatsu-wo chikazuketewa ikemasenu*, あん



な奴を近附けてはいけませぬ, You must not be familiar with such a fellow.

**Chikkyo**, 蟄居, Confining oneself to one's house.

*Ore-wa chikagoro chikkyo-no mida*, 己れは近頃蟄居の身だ, I have been recently sentenced to confinement in my own house.

**Chikokusuru**, 遅刻する, To come late.

*Chikoku-shite aisumimasenu*, 遅刻して相済みませぬ, I beg your pardon for coming so late.

**Chikuhaku**, 竹帛, Historical records.

*Meisei-wo chikuhaku-ni taruru*, 名聲を竹帛に垂るゝ, To leave one's name in historical records.

**Chikuichi**, 逐一, thoroughly.

*Chikuichi hakujō seyo*, 逐一白状せよ, Make a complete confession.

*Chikuichi mōshiagemasu*, 逐一申上ます, I will tell you the whole particulars.

**Chikushō**, 畜生, Brute.

*Kono chikushō-me*, 此の畜生め, You brute, you!

**Chikyū**, 地球, The earth.

*Chikyū-ga jiten-suru-to-iukotowo shiranaimonogaōi*, 地球が自轉すると云ふ事を知らない者が多い, There are many persons who do not know that the earth revolves.

**Chimanako**, 血眼, Blood-shot eyes.

*Ano onna-wa chimanako-ninatte kodomowo sagashiteiru*, あの女は血眼になって小兒を探して居る, She is looking for her child with blood-shot eyes.

**Chimbun**, 珍聞, News.

*Nanika chimbun-wa naika*, 何か珍聞はないか, Haven't you any amusing story to tell me?

**Chimeijō**, 致命傷, A mortal wound.

**Chimmari**, ちんまり, Snug.

*Chimmari-toshita zashiki*, ちんまりとした座敷, A very snug room.

**Chimmoku-suru**, 沈黙する, To be silent.

*Chimmoku-surunohokawanai*, 沈黙するの外はない, I have no way but keep silent.

**Chin**, 賃, Wages; fare.

*Kishachin-wa nanihodoicaruka*, 漁車賃は何程掛るか, How much is the railway-fare?

*Unchin-ga takusanikakaruyōnara yoshimasu*, 運賃が澤山かゝる様なら止します, If the freight come to very much, I will give it up.

*Tsulcai-chin-wo takusan morattaka*, 使賃を澤山貰つたか, Did you get much transportation fare?

**Chinami-ni**, 因に, By the way.

*Chinami-ni-iu*, 因に云ふ, Let me tell you, by the way.

**Chinji**, 珍事, An accident.

*Chinji-ga okotta*, 珍事が起つた, An accident has happened.

*Sore-wa chikagoromotte-no chinjida*, 夫れは近頃以ての珍事だ, That is a remarkable occurrence.

**Chinkwa**, 鎮火, That a fire has died.

*Mohaya chinkwa-shita*, 最早鎮火した, The fire has already died away.

**Chinkyaku**, 珍客, A rare guest.

*Chinkyaku-wo motenasu*, 珍客を饗應なす, To entertain a rare guest.

**Chinomichi**, 血の道, The blood rushing to the brain.

*Chinomichi-ga olcotte memaigasuru*, 血の道が起つて暈がする, To feel dizzy from the blood rushing to the brain.



**Chi-no-ri**, 地の利, The geographical advantage.

*Chi-no-ri-wa shito-no wa-ni-shikazu*, 地の利は人の和に如かず, The geographical advantage is less important than the union of men.

**Chin-shigoto**, 賃仕事, A job work.

*Chin-shigoto-wo-shite yatte-iru*, 賃仕事をしてやつて居る, He is getting his living by job work.

**Chirachira**, ちらちら, Flutteringly.

*Yukiga chirachira futte-ikita*, 雪がちらちら降つて来た, It has begun to snow flutteringly.

*Hana-ga chirachira chiru*, 花がちらちら散る, The flowers are fading and fluttering to the ground.

**Chirari-to**, ちらりと, Superficially; a little.

*Surechigai-ni chirari-to mita*, 擦れ違ひにちらりと見た, I glanced at him as we walked passed each other.

*Chirari-to kiitakotomoaru*, ちらりと聞いた事もある, I have heard a little about it.

**Chirashi**, 散し, A hand-bill

*Kaiten-ni-tsuki chirashi-wo kubaru*, 開店に付散しを配る, Hand-bills are distributed announcing the opening of the store.

**Chirasu**, 散す, To scatter.

*Tane-wo makichirasu*, 種を蒔き散らす, To scatter the seeds about.

*Furechirasu*, 觸れちらす, To let the matter get known.

**Chiratsuku**, ちらつく, To be dazzled.

*Me-ga chiratsuite yomenai*, 眼がちらついて讀めない, My eyes are so dazzled that I can not read.

**Chiri**, 地理, Geographical features.

*Boku-wa konohen-no chiri-ni yoku tsujiteiru*, 僕は此邊の地理に能く通じて居る, I am well acquainted with the geography of this neighborhood.

**Chiri**, 塵, Dust.

*Kaze-de chiriga-tatsu*, 風で塵が起つ, The wind has raised the clouds of dust.

*Son-na yashin-wa chirihodo-mo-nai*, そんな野心は塵程もない, I haven't the slightest desire of the kind.

**Chirijiri**, ちりぢり Scatteringly.

*Chirijiri-barabara-ni-natte nigeta*, ちりぢりばらばらになつて逃げた, They took to flight in utter confusion.

**Chiru**, 散る, To scatter; to fade.

*Hana-ga chitta*, 花が散つた, The flowers have faded.

*Sumi-ga chiru*, 墨が散る, Ink runs on paper.

**Chiryō**, 治療, Medical treatment.

*Chiryō-ga todoi-te zenkwaishita*, 治療が届いて全快した, The medical treatment restored him to health.

**Chisha**, 智者, A wise man.

*Chisha-nimo senryo-no issuitsu-ari*, 智者にも千慮の - 失あり, Even a wise man are occasionally fallible.

**Chishitsu**, 地質, The geological qualities of a place.

*Chishitsu-wo chōsasuru*, 地質を調査する,

To investigate the geological qualities of a place

**Chiso**, 地租, Land-tax.

*Chiso-kaisei*, 地租改正, A revision of the landtax.

**Chisō**, 馳走, Entertainment.



*Taihen gochisō-ni narimashita*, 大變御馳走になりました, I have taken hearty pleasure in your entertainment.

**Chissoku-suru**, 窒息する, To be suffocated.

**Chisuji**, 血筋, Lineage.

*Anoshito-wa chisuji-ga amari-yokunai*, 彼人は血筋が餘り好くない, His lineage is not a very good one.

**Chitsujo**, 秩序, Order.

*Chitsujo-ga midareteiru*, 秩序が亂れて居る, The order has been destroyed.

*Chitsujo-wo midasunakare*, 秩序を亂ず勿れ, Do not disturb the proper order.

**Chiwa**, 痴話, Lovers' talk.

*Chiwa-genkwa-wo suru*, 痴話喧嘩をする, To quarrel like lovers.

**Chiye**, 智慧, Wisdom.

*Hitono-chiye-wo kariru*, 人の智慧を借る, To borrow wisdom from the others.

*Warujiye-wo-tsukeru*, 悪智慧を付ける, To teach unprofitable wisdom.

*Sannin-yoreba-monju-no-chiye*, 三人寄れば文殊の智慧, There is wisdom in a multitude of councilors.

*Konoko-mo daibu-chiye-ga-tsuitecita*, 此の兒も大分智慧が付いて来た, This child has become very intelligent.

**Chiyo**, 千代, Forever.

**Chiyū**, 智勇, Wisdom and courage.

*Chiyū icenbi-no-shito*, 智勇兼備の人, A man of great wisdom and bravery.

**Chō**, 長, A chief.

*Hyakunin-chō*, 百人長, The chief of a hundred

men.

*Salce-wa hyakuyaku-no-chō*, 酒は百薬の長, *Salce* is the best of all medicines.

**Chō**, 帳, An account-book.

*Chōjiri-ga awanu*, 帳尻が合はぬ, The accounts does not balance at all.

**Chō**, 蝶, A butterfly.

*Chōyo hanayo-to sodateta kodomo*, 蝶よ花よと育てた小供, A child who was brought up with the best care love can afford.

**Chō**, 兆, An omen; a promise.

*Sore-wa kitchōda*, 夫れは吉兆だ, That is a good omen.

*Ōyuki-wa hōnen-no chōda*, 大雪は豊年の兆だ, A heavy fall of snow is the promise of a year of abundant crops.

**Chōai**, 寵愛, Particular favour.

*Chōai-wo-ukeru*, 寵愛を受ける, To receive the particular favour.

*Chōai-wo-ushi-nau*, 寵愛を失ふ, To lose the particular favour.

**Chōaku**, 懲惡, Chastising of wrong.

*Kwanzen-chōaku*, 勸善懲惡, Right encouraged, wrong chastised.

**Chōbun**, 吊文, A funeral address.

**Chōbutsu**, 長物, Refuse.

*Muyō-no chōbutsuda*, 無用の長物だ, That is not more than a useless refuse.

**Chochiku**, 貯蓄, Saving.

*Kare-wa selcken-shite kane-wo takusan chochikushita*, 彼は節儉して金を澤山貯蓄した, Having economized, he has saved much money.

**Chōchin**, 提燈, A lantern.



*Yamada-wa yoshida-no chōchin mochi-wo-shita,*  
山田は吉田の提燈持をした, Yamada played  
sec. nd fiddle to Yoshida.

*Chōchin-ni tsurigane,* 提燈に鐘, Wholly incom-  
patible.

**Chōdo,** 丁度, Just.

*Chōdo yoitokoroda,* 丁度好い所だ, Just at the  
proper time.

**Chōeki,** 懲役, Imprisonment with hard labour.

*Kare-wa chōeki-ni-itta,* 彼は懲役に行つた, He  
has been condemned to imprisonment with  
hard labour.

**Chōfuku,** 重複, Repetition.

*Chōfuku-wo salcerutame,* 重複を避けるため, To  
avoid repetition.

*Chōfuku-wo-itowazu nen-no-tame-ni mōshiagema-  
su,* 重複を厭はず念の爲に申し上げます, Although  
I have already mentioned it once, I beg to  
repeat the statement.

**Chōgō-suru,** 調合する, To mix medicines.

*Konokusuri-wo chōgō-shitekure,* 此薬を調合して  
くれ, Prepare this medicine.

**Chōhatsu-suru,** 徴發する, to appropriate anyth-  
ing for military use.

*Takusan gyūbaga chōhatsusareta,* 澤山牛馬が  
徴發された, Many oxen and horses were  
appropriated for the military use.

**Chōhei,** 徴兵, Conscription.

*Chōheikensa-ni gōkakusuru,* 徴兵検査に合格す  
る, To be chosen for conscription.

*Chōhei-wo yūyo-sareru,* 徴兵を猶豫される, One's  
term for conscription is prolonged.

**Chōhō,** 調法, Serviceable.

*Kare-wa chōhō-na shitoda,* 彼は調法な人だ, He  
is a very serviceable man.

**Chō-in,** 調印, Signing.

*Shōmon-ni chōin-shita,* 証文に調印した, I signed  
the document.

**Chōjō,** 頂上, The top or summit.

*Chōjō-madewa daibuaru,* 頂上迄は大分ある, It is  
very far to the summit.

**Chojutsu,** 著述, Writing books.

*Kono-hon-no chojutsu-ni gonen-kakatta,* 此本の  
著述に五年かゝつた, It took me five years to  
write this book.

**Chōkai,** 懲戒, Reproof.

*Kare-wa chōkaishobun-wo uketa,* 彼は懲戒處分  
を受けた, He was sentenced to be reprimand-  
ed.

**Chokin,** 貯金, Saved money.

*Chokinchō-wo nakushita,* 貯金帳をなくした, I  
have lost the pass-book of my savings.

**Chokkwatsu,** 直轄, Direct control.

*Monbushō-chokkwatsu-gakko,* 文部省直轄學校,  
A school under the direct control of the  
Educational Department.

**Chōkoku,** 彫刻, Sculpture; carving.

*Ano-mokuzō-wa rippa-na-chōkokuda,* あの木像は  
立派な彫刻だ, That wooden statue is splendid-  
ly carved.

**Chokozai-na,** ちよこざいな, Being pedantic.

*Chokozai-na-kotowo-iuna,* ちよこざいな事を云ふ  
な, Don't talk like a pedant.

**Chokugen,** 直言, Speaking unreservedly.

*Chokugen-wa mimi-ni sakarau,* 直言は耳に逆ふ,  
Straight forward speech or the truth is dis-



agreeable to the ear.

**Chokugo**, 勅語, The Imperial edict on education.  
*Chokugo-hōdōku-shūki*, 勅語奉讀式, The ceremony for reading the Imperial edict on education.

**Chokuritsu**, 直立, Standing upright.  
*Chokuritsu fudōno shisei-wo-shiteita*, 直立不動の姿勢をして居た, He stood there like a grauen image.

**Chokusen**, 勅選, Imperial nomination.  
*Chokusen-giin*, 直選議員, An Imperial nominee.

**Chokusetsu**, 直接, Directly.  
*Chokusetsu ohanashi-ni-naruhō-ga yoroshiideshō*, 直接御話になる方が宜しいてせう, You had better speak to him directly.  
*Watashi-wa areni chokusetsu kankei-wa-nai*, 私 はあれに直接関係はない, I have no direct connection with it.

**Chokuyaku**, 直譯, Literal translation.  
*Chokuyaku-shitelcudasai*, 直譯して下さい, Please translate it literally.

**Chōkwa-suru**, 超過する, To exceed.  
*Yunū-ga yushutsu-ni chōkashita*, 輸入が輸出に超過した, The imports are in excess of the exports.

**Chōnai**, 町内, Within a town.  
*Chōnai-no kaoyaku*, 町内の顔役, The magnate or notables of a town.

**Choro-suru**, 嘲弄する, To ridicule.  
*Aitsura-ni hidoku chōrōsareta*, あいつ等に酷く嘲弄された, I was greatly ridiculed by them.

**Chōrui**, 鳥類, Birds.  
*Chōrui-saemo kowo omou*, 鳥類さいも子を思ふ, Even birds have paternal affection,

**Chōsa**, 調査, Examination; investigation.  
*Saikin-no chōsa-ni yoreba*, 最近の調査に依れば, According to the very latest investigation.

**Choshi**, 調子, Tune; humour.  
*Choshi-ga takasugiru*, 調子が高過ぎる, The tune has been pitched too high.  
*Choshi-ga hikusugiru*, 調子が低過ぎる, The tune has been pitched too low.  
*Chōshihazure-no koe-wo-dasu*, 調子外れの聲を出す, To speak in an harsh voice.  
*Chōshizuiteiru*, 調子付いて居る, He is in a good humour.

**Chōsho**, 長所, Strong point.  
*Sorega anoshito-no choshodesu*, 夫れがあの人 の長所です, That is his forte (or his strong point).

**Chōshū**, 聴衆, The audience.  
*Chōshū-ga takusan attaka*, 聴衆が澤山あったか, Was there a large audience; were there many hearers?

**Chōtei**, 調停, Arbitration.  
*Kare-ni chōtei-wo tanon-da*, 彼に調停を頼んだ, I asked him to arbitration.

**Chōtsugai**, 蝶つがい, A hinge.  
*Futa-wo Chōtsugai-de aleruyo-ni tsukuru*, 蓋を蝶つがいで開ける様に造る, To make a lid so that it will open on a hinge.

**Chotto**, 一寸, A little.  
*Chotto oide*, 一寸お出て, Just come here.  
*Chotto muzukashii*, 一寸六ヶ敷い, It is a little difficult.

**Chōya**, 朝野, The nation.  
*Chōya tomo-ni sawagitatta*, 朝野共に騒ぎ立った,



There has been great confusion between the government and people.

**Chū**, 中, The middle.

*Konchō tochū-de icare-ni atta*, 今朝途中で彼に遇った, I met him on the road this morning.

**Chū**, 宙, The atmosphere.

*Chū-ni burasagatteita*, 宙にぶらさがって居た, It was dangling in the air.

**Chūcho-suru**, 躊躇する, To hesitate.

*Nanimo chūchosuru kotowa-nai*, 何も躊躇する事はない, You need not hesitate at all.

*Chūchosurumono-wa yaburu*, 躊躇する者は敗る. He who hesitates is lost.

**Chugaku**, 中學, A middle school.

*Chūgakuteido-no chishiki*, 中學程度の智識, A middle-school learning.

**Chūgi**, 忠義, Loyalty; patriotism.

*Kare-wa chūgiippo-no ningen-da*. 彼は忠義一方の人間だ, He is loyalty itself and cares for nothing else.

**Chūkō**, Loyalty and filial piety.

*Chūkō mattakarazu*, 忠孝忠孝全からず, Loyalty is incompatible with filial piety.

**Chūkoku-suru**, 忠告する, To advise.

*Saisan chūkoku-shiteyatta*, 再三忠告してやった, I advised him twice or thrice.

**Chūmon-suru**, 注文する, To give an order.

*Furokukucōto-wo chūmon-shita*, フロツクコート  
を注文した, I have ordered a frockcoat.

**Chūritsu**, 中立, Neutrality.

*Chūritsu-wo mamoru*, 中立を守る, To observe an impartial neutrality.

**Chūsai-suru**, 仲裁する, To arbitrate.

*Tare-mo chusaisurumonoga-nai*, 誰も仲裁する者が  
ない. There is no one to arbitrate.

**Chūsen**, 抽籤, Drawing lots.

*Chūsen-de icimeru*, 抽籤で定める, To settle anything by drawing lots.

**Chūsha**, 注射, Injection.

*Chūsha-ga taisō kiitayōdesu*, 注射が大層利いた  
様です, The injection seems to have been very efficacious.

**Chūshi**, 中止, Stoppage.

*Chūshi-wo meizeraru*, 中止を命せらる, It was ordered to stop.

**Chūto**, 中途, Half-way.

*Chūto-ikura kaetta*, 中途から歸った, I returned after going half-way.

**Chūya**, 晝夜, Day and night.

*Chūya nezu-ni halaraita*, 晝夜寝ずに働いた, I worked day and night without sleeping.

**Chūyō**, 中庸, Moderation.

*Banji-ni tsukele chūyō-wo mamoru*, 萬事に付けて中庸を守る, I try to follow the mean in all things.

## D 之部

**Da**, 駄, Low; vulgar.

*Dagwashi-ya* 駄菓子店, A low-class sweet-meats shop.

**Dachin**, 駄賃, The horse-fare; pocket-money.

*Dachin-wo ikura-desu*, 駄賃は幾何です. How much is the horse-fare?



*Hayaku Itte-oido dachin-wo yarukara*, 早く行ってお出て駄賃をやるから, Go immediately on errand, and you shall have some pocket-money.

**Dada**, だだ, Peevishness.

*Sonna-ni dada-wo Iconeruna*, そんなにだだをねるな, Don't be so peevish,

*Jitsu-ni dadakicoda*, 實にだだ子だ, It is a very fretful child.

**Dai**, 代, Generation,

*Oya-no-dai-ni*, 親の代に, In the time of one's parents.

*Kore-wa matsudai-made nokorucotoda*, 此は末代迄残る事だ, This will last for all generations.

**Dai**, 代, Price.

*Dai-wo haratte-okimashō*, 代を拂って置ませう。I will pay the price in advance.

**Dai**, 題, Subject. theme.

*Kore-wa nandaida*, 此は難題だ, This is a very difficult subject.

*Dai-ga-nakutewa bun-ga tsukurenu*, 題がなくては文が作れぬ, We can not compose without a theme.

**Daiben**, 大便. Excrement.

*Akanbo-ga daiben-wo-shita*, 赤坊が大便をした, The baby has soiled itself.

**Daibun**, 大分, Very; quite.

*Daibun omoshiroku natte-ikita*, 大分面白くなって来た, It has grown very interesting.

*Daibun atsuku-natta*, 大分暑くなった, It has become quite warm.

**Daichō**, 臺帳, A ledger.

*Daichō-e utsushitoru*, 臺帳へ寫し取る, To copy (th e particulars) into the ledger.

**Daidai**, 代々, For ages.

*Wagaiwa daidai gunjin-desu*, 吾家は代々軍人です, We have been soldiers for many generations.

**Kaidō**, 大同, Being much the same.

*Daidō-shōi*, 大同小異, There is very little difference.

**Daigennin**, 代言人, A lawyer.

*Sanbyaku-daigen*, 三百代言, A poor-devil lawyer.

**Daigwan**, 大願, A great desire.

*Daigwan jōju*, 大願成就, Heaven has granted my dearest wish.

**Daigyaku**, 大逆, Rebellion.

*Daigyaku mudō*, 大逆無道, Taking up arms against one's sovereign.

**Daihyo-suru**, 代表する, To represent.

*Waga-icwai-wo daihyō-shite kiteirunoda*, 吾會を代表して来て居るのだ, I am present representing our society.

**Daiji**, 大事, An important matter.

*Sude-ni daiji-ni narutokorodeatta*, 既に大事になる所であった, It was already becoming a very serious matter.

*Daiji-no mae-no shōji-da*, 大事の前の小事だ, This is the [trifling prelude to an important matter.

**Daijin**, 大臣, A minister of state.

*Daijin icidori-deiru*, 大臣氣取りで居る, He puts on the airs of the minister of state.

**Daijōbu**, 大丈夫, Safe; all right.

*Shinpaisen-demo daijōbu-desu*, 心配せんでも大丈夫です, Don't be anxious, there is no danger.



- Daikai**, 大海, A great ocean.  
*Daikai-wa chiri-wo erabazu*, 大海は塵を撰ばず,  
 Trifles are not things to be concerned about.
- Daikwai**, 大會, A general meeting.  
*Konokoto-wa tsugi-no daikwai-ni teishutsu-shō*,  
 此事は次の大會に提出しよう, Let us bring in  
 this at the next general meeting
- Dai-nashi**, だいなし, Soiled  
*Dobunonaka-ni icaro-gete icimono-wo dainashi-ni  
 shita*, 泥中に轉けて着物をだいなしにした, I  
 tumbled in the mud and spoiled my clothes.
- Dai-nin**, 代人, A substitute.  
*Isogashiikara dai-nin-wo yaru*, 忙しいから代人  
 をやる, Being busy, I will send substitute.  
*Dai-nin-dewa maniwanu*, 代人では間に合はぬ.  
 A substitute will not do at all.
- Daishin-in**, 大審院, The court of cassation.  
*Daishin-in-ni jōkoku-suru*, 大審院に上告する,  
 To carry a case to the court of cassation.
- Daisho**, 代書, Writing for another.  
*Daisho-nin-ni otanominasai*, 代書人にお頼みな  
 さい, Get a scribe to write it for you.
- Daitai**, 大體, The essential points.  
*Daitai-o shiru*, 大體を知る, To understand the  
 essential points.
- Daitan-futeki**, 大膽不敵, Audacity.  
*Daitan-futeki-no yatsuda*, 大膽不敵の奴だ, He  
 is a most audacious and impudent villain.
- Daitō-ryō**, 大統領, The president.  
*America-no daitōryō-wa daredesuka*, 米國の大  
 統領は誰ですか, Who is the president of the  
 united states?  
*Ima-no daitōryō-no ninsei-wa itsu alceruno-desuka*,

- 今の大統領の任期は何時明けるのですか, When  
 will the present President's term of office end?
- Daiyoku**, 大慾, Avarice.  
*Daiyoku-wa muyoku-ni chikashi*, 大慾は無慾に  
 近し, Greed is blind.
- Dajaku**, 懦弱, Weakness.  
*Dajaku-na otokoda*, 懦弱な男だ, He is an  
 effeminate man.
- Dake**, 丈け, Only; nothing else.  
*Soredake-wa himitsu-ni shiteitekcudasai*, 夫れ丈  
 けは秘密にして置いて下さい, Keep only that  
 secret.  
*Soredake-are-ba talcusandesu*, 夫れ丈けあれば澤  
 山です, That much will be quite enough.  
*Koredake Itte-mo wakaranai-nolci*, 此れ丈け云っ  
 ても分らないのか, Don't you understand after  
 having been told this much?
- Dakishimeru**, 抱緊める, To hug lightly.  
*Shinda kodomo-wo dakishimete naita*, 死んだ兒  
 供を抱緊めて泣いた, (She) hugged the dead  
 infant close to (her) and burst into tears.
- Damashi-uchi**, 騙討, Assaulting by surprise.
- Damasu**, 騙す, To deceive; to impose upon.  
*Shitowo damasu-nowa warui*, 人を騙すのは悪い,  
 It is wrong to impose upon people  
*Damasō-toshitedamasareta*, 騙ふとして騙された,  
 The bitter was bitten.  
*Kodomo-wo damasu*, 小供を騙す, To cheat child-  
 ren.
- Dame**, 駄目, Useless; vain.  
*Son-na mono-wa dameda*, そんな物は駄目だ,  
 Such a thing is quite useless.  
*Mōdameda*, もう駄目だ, It is too late now.



*Karewa mō-dameda* 彼はもう駄目だ, It is all up with him.

**Dammari**, だんまり (點), A mute action.

*Dammari-no maku*, だんまりの幕, A theatrical representation in mute action.

**Danpan**, 談判, Conference.

*Kare-ni danpan-shita*, 彼に談判した, I held an argument with him.

**Danchigai**, 段違い, A difference in ability.

*Yamada-to yoshida-dewa dan-ga chigau*, 山田と吉田では段が違ふ, There is a difference in ability between Yamada and Yoshida.

**Dandan**, 段々, Gradually.

*Yo-ga dandan susun-de-icita*, 世が段々進んで来た, The world is gradually progressing.

*Dandan jōzu-ni-naru*, 段々手上になる, To be skilful by degrees.

**Dangen-suru**, 断言する, To state positively.

*Tashika-ni sōda-to dangenshitadewanai*, 確かにそうだと断言したてはないか, Didn't you state positively that it was so?

*Shika-to dangen-wa dekinu*, 確かと断言は出来ぬ, I can not positively say so.

**Dangi**, 談議, A talk.

*Heta-no nagadangi*, 下手の長談議, A dry long speech by a mediocre lecturer.

**Dango**, 団子, A dumpling.

*Hana-yori dango*, 花より団子, Reality is better than show.

**Dangwan**, 彈丸, A bullet.

*Dangwan kokushi-no-chi*, 彈丸黒子の地, A small piece of land.

*Dangwan-uchi-no aida-wo*, 彈丸雨飛の間を,

Through the bullets flying like hail.

**Danjiki**, 断食, Fasting.

*Kyōde mikka danjiki-shita*, 今日て三日断食した, I have fasted for three days.

**Danketsu**, 團結, Association.

*Konotchi-no shitobito-wa danketsuryoku-ga yowai*, 此土地の人々は團結力が弱い, The people of this province have not the power of associating themselves.

**Danko**, 断乎, Decidedly.

*Danko-toshite ugokazu*, 断乎として動かず, We will not be moved by any means.

*Dankotaru kesshin*, 断乎たる決心, A positive determination.

**Dankō-suru**, 断行する, To carry out.

*Kimi-wa sore-wo dankōsuru yūki-ga-aruka*, 君は夫れを断行する勇氣があるか, Have you the courage to carry it out.

**Dannen-suru**, 断念する, To give up.

*Mohaya dannen-shita*, 最早断念した, I have given it up.

**Danraku**, 段落, A section.

*Kore-de Ichidanraku-to shō*, 之で一段落としよう, Let us make it a section.

*Kono-bun-niwa danraku ten-ga-nai*, 此文には體落點がない, There is no period in this sentence.

**Darakeru**, 弛慢ける, To be inactive.

*Atsui-node karada-ga daraketa*, 暑いので體が弛慢けた, Heat have made my body inactive.

**Daraku-suru**, 墮落する, To apostatize.

*Kare-wa chikagaro hijō-ni darakushita*, 彼は近頃非常に墮落した, He has greatly apostatized of late.



*Ima-wa daraku-no icyokuda*, 今は墮落の極だ。  
He has fallen to the very lowest depths.

**Darashi-nai**, だらしない, Untidy.

*Omae-wa itsudemo darashinaifuri-wo-shiteiru*,  
お前はいつもだらしない身形をしている, You  
are always dressed in a very untidy manner.

**Dare**, 誰, Who.

*Dare-wo tsure-te mairimashō-ka*, 誰を連れて参  
りませうか, Whom shall I bring to you?

*Daredemo yoroshii*, 誰でも宜しい, Any one will  
do.

*Dare-ka towotataiteiru*, 誰か戸を叩いて居る,  
Someone is knocking at the door.

**Darui**, だるい, Languid; inactive.

*Karada-ga daruku-natta*, 身體がだるくなつた,  
my body has become languid.

*Son-na madarui yarikata-dewa dameda*, そんな  
間だるい仕方では駄目だ. Such a slow stely  
won't do at all.

**Dashi**, だし, Sauce.

*Motto dashi-wo kake-te kure*, もっとだしを注げ  
てくれ, Pour in some more sauce.

*Shito-wo dashi-ni tsukau*, 人をだしに使ふ, To  
make another a toy of.

**Dashinuku**, 出抜く, To out-wit.

*Kare-wa ore-wo dashinui-te hitori-de itta*, 彼は  
己れを出抜いて獨りで行つた, He out-witted me  
and went by himself.

**Dasu**, 出す, To give out; to drive out.

*Sonna takusan-no kane-wa dasenai*, そんな澤山  
の金は出せない, I can not give out so much  
money.

*Hima-wo dasu*, 暇を出す, To dismiss or drive out.

*Mise-wo dasu*, 店を出す, To open a store.

*Hada-wo dasu*, 肌を出す, To expose one's person

**Dashiau**, 出合ふ, To invest money in shares.

*Kane-wo dashiatte kotowo nasu*, 金を出合つて  
事をなす, To do anything by investing money  
in shares,

**Date**, だて, Dressing finely.

*Otoko-date-wo-suru*, 男だてをする, To behave  
like a man.

**Deaigashira**, 出合頭, The moment of meeting.

*Deaigashira-ni atama-wo-utsu*, 出合頭に頭を打  
つ, To strike one's head against another's just  
at the moment of meeting.

**Deau**, 出遇ふ, To meet.

*Tochū-de yujin-ni deatta*, 途中で友人に出遇つ  
た, I met one of my friends on the road.

*Yoitokoro-de deatta*, 好い所に出遇つた, I am  
lucky in meeting you here.

**Debana**, てばな, The first infusion.

*Bancha-mo debana*, 番茶も出端, Even coarse  
tea tastes well at the first infusion.

*Atara debana-no hana-wo chirashita*, 可惜(あ  
たら)出初の花を散した. A beauty of high pro-  
mise died an untimely death.

**Dehōdai**, 出放題, Speaking without reflection.

*Kuchi-kara dehōdai-wo-iu*, 口から出放題を云ふ.  
To speak without reflection.

*Sonna dehōdai-wo shinzuruyatsu-wa-nai*, そんな  
出放題を信る奴はない, No one can not believe  
such an off-hand statement.

**Dekasegi**, 出稼. Getting employment away from  
home.

*Dekasegi-ni yuku*, 出稼に行く, To go away from



home to get employed.

**Dekasu**, てかす, To be very successful.

*Yoku dehashita*, 能くてかした, You have very successfully done.

**Deki**, 出来, Workmanship.

*Tokinijotte deki-fudeki-ga-arui*, 時に依つて出来不出来がある, Sometimes the manufacture is good, and sometimes bad.

*Kore-wa deki-ga warui*, 之は出来が悪い, This has been badly made.

*Dechai-wo katta*, 出来合を買つた, I have bought some read-made thing.

**Dekigokoro**, 出来心, Being done from a sudden thought.

*Sorewa Ichiji-no dekegokoro-deshita*, 夫れは一時の出来心でした, It was done merely from a sudden thought.

**Dekigoto**, 出来事, An accident.

*Kinrai marena deki-goto-deshita*, 近來稀れな出来事として, It was a rare accident.

**Dekiru**, 出来る, To be able, to be possible.

*Son-na kotowa darenidemo dekiru*, そんな事は誰にても出来る, Any one can do such a thing.

*Sorewa dekinai soōjanda*, 夫れは出来ない相談だ, That is impossible.

*Itsu dekimasuka*, 何日出来ますか, When will that be finished?

**Demae**, 出前, Sending food from a restaurant.

*Demai-ya takusan arimasuka*, 出前が澤山ありますか, Are you always sending out much (food)?

**Dembu**, 田夫, A rustic.

*Dembu yajin-no waza-nari*, 田夫野人の業なり,

That is the way with uneducated fellows.

**Demo**, ても, Even.

*Son-na koto-wa kodomodemo shitteiru*, そんな事は小供でも知つて居る, Even a child knows that.

*Annayatsu-demo kazoku-no hashikureda*, あんな奴でも華族の端くれた, Even he is a noble.

**Dempō**, 電報, A telegram.

*Dempō-wo utsu*, 電報を打つ, To telegraph,

**Demukai**, 出迎ひ, Going out to meet; welcoming.

*Demukai taigi-taigi*, 出迎ひ大儀々々, May thanks for your coming out to meet me.

**Dendō**, 傳道, Mission work,

*Dendō suru*, 傳道する, To propagate a creed.

**Dengon**, 傳言, A verbal message.

*Dengon-wo tanomareta*, 傳言を頼まれた, I was entrusted with a verbal message.

**Denju**, 傳授, Instruction.

*Watashi-wa anoshito-kara denju-wo uketa*, 私はあの人から傳授を受けた, I was instructed by him in this method.

**Denki**, 傳記, A biography.

*Denki-wo yomu-nowa omoshiroi*, 傳記を読むのは面白い, It is very pleasing to read a biography.

**Denki**, 電氣, Electricity.

*Denki-o hikku*, 電氣を引く, To light one's house with electricity.

*Denki-wo tsukeru*, 電氣をつける, To turn on the electric lights.

*Denki-ni fure-teishinuru*, 電氣に觸れて死ぬる, To be killed by a stroke of electricity.

**Denrai**, 傳來, Being handed down from.



*Kore-wa senzo denrai-no hōcen-desu*, 之は先祖傳來の寶劍です, This is a precious sword handed down to the successive heirs from our ancestors.

**Densen**, 傳染, Infection.

*Korerabyo-ga densenshita*, 虎烈刺病が傳染した, (He) has been infected with cholera.

**Denwa**, 電話, A telephone.

*Den-wa-de mōshiagemasu*, 電話で申し上げます, I will make use of the telephone.

*Den-waguchi-e yondekudasai*, 電話口へ呼んで下さい, Tell him to come to the telephone.

*Demwa-wa tadaima ohanashichiu-desu*, 電話は只今御話中です, Somebody is just talking over the wires.

**Deru**, 出る, To go out; to appear.

*Hōkō-ni deru*, 奉公に出る, To go out to service.

*Hanamizu-ga-deru*, 鼻液が出る, One's nose is running.

*Amari shaberu-to boro-ga-deru*, 餘り喋るとぼろが出る, If you talk too much you will lose people's respect.

*Chi-ga-deru*, 血が出る, To be bleeding.

*Okoru-to sugu kao-ni-deru*, 怒ると直ぐ顔に出る, (His) anger at once shows itself in his face.

**Deshi**, 弟子, A disciple; an apprentice.

*Daiku-no deshi-ni-naru*, 大工の弟子になる, To become a carpenter's apprentice.

**Do**, 度, A degree.

*Dowo sugosu*, 度を過す, To be excess.

*Ichinido*, 一二度, Once or twice.

**Dō**, どう, How.

*Dōiu-wake-desu*, どう云ふ譯です, Tell me what

the reason is.

*Dōnika narudeshō*, どうにかなるでしょう, I think it will be all right.

*Dōka-icōka yatte-noketa*, どうかこうかやつてのけた, I managed to get along somehow.

**Dobu**, 溝, A ditch.

*Dobu-wo saraeru*, 溝をさらへる, To empty out the ditch.

**Dōbutsu**, 動物, An animal.

*Katōdobutsu*, 下等動物, A lower animal.

**Dōbutsu-en**, 動物園, A zoological garden.

*Dobutsuen-niwa shuju-no dōbutsu-ga-iru*, 動物園には種々の動物が居る, There are many kinds of animals in the zoological garden.

**Dōbyō**, 同病, The same sickness.

*Dōbyō aiawaremu*, 同病相憐む, People suffering from the same disease have a fellowfeeling for each other.

**Do-dai**, 土臺, A foundation.

*Dodai-wo tsukuru*, 土臺を作る, To make a foundation.

**Dō-dō-taru**, 堂々たる, Splendid; magnificent.

*Dō-dō taru shinshi*, 堂々たる紳士, A splendid gentleman.

**Dōgu**, 道具, A tool; Utensils.

*Daikudōgu*, 大工道具, carpenter-tools.

*Dōgu-ga jūbun sorotte-inai*, 道具が充分揃つて居ない, There is an insufficiency of furniture.

**Dogwai**, 度外, Out of the question.

*Dogwai-ni oku*, 度外に置く, To put aside as out of the question.

**Dōi**, 同意, Consent.

*Kimi-no setsu-niwa dōi-ga-dekinu*, 君の説には



同意が出来ぬ, I can not agree with your views.

**Dōka-kōka**, どうかこうか, Somehow.

*Dōka-kōka-narudeshō*, どうかこうかなるでせう,  
There is some prospect of success.

**Dokadoka-to**, どか々と, In rapid succession.

*Dokadoka-to-ikuru*, どか々と来る, To come in rapid succession.

**Dōken**, 同權, The same right.

*Danjo dōken-wo shuchō-suru*, 男女同權を主張する, To insist on equal rights for both sexes.

**Dodetsu**, 同穴, Being interred together.

*Kairō dōketsu-no chigiri-wo musubu*, 偕老同穴の契を結ぶ, To promise to grow old together and to be buried in the same grave.

**Dōdi**, 動氣, Palpitation.

*Dōdi-ga hageshii*, 動氣が烈しい, The heart palpitates violently.

**Dokidoki**, 悸々, Throbbing.

*Mune-ga dokidoki-suru*, 胸が悸々する, The heart throbs violently.

**Dokkoi**, どつこい, Ah!

*Dokkoi abunai*, どつこい危い, Ah! dangerous!

**Doku**, 毒, Poison.

*Dokuyaku-wo nomu* 毒薬を飲む, To drink poison.

*Dokunamono-wo icurau*, 毒な物を食ふ, To eat an injurious thing.

*Doku-wo icueba saramade*, 毒を食へば皿迄, "In for a penny, in for a pound."

**Dokudan**, 獨斷, A decision made by oneself.

*Dokudan-de kotowo-nasu*, 獨斷で事をなす, To do anything on one's own responsibility.

**Dokugaku**, 獨學, Self-education.

*Anoshito-no gacumon-wa dokugacude-oboetanoda*, 彼人の學問は獨學で覺へたのだ, His learning is self-taught.

**Dokugin**, 獨吟, Singing alone.

**Dokumi**, 毒見, Tasting for poison.

*Dokumi-wo-suru*, 毒見をする, To taste and see if it is poisonous.

**Dokuryoku**, 獨力, Acting independently of others.

*Dokuryoku-de kotowo-nasu*, 獨力で事をなす, To do anything by oneself.

**Dokusatsu**, 毒殺, Killing by poisoning.

*Anoshito-wa warumono-ni dokusatsusareta*, 彼人は悪者に毒殺された, He was poisoned by a villain.

**Dokushin**, 獨身, A bachelor.

*Shōgai dokushi-de kurasu*, 生涯獨身で暮す, To live a bachelor all one's life.

**Dōkyo**, 同居, Living together.

*Tomodachi-no uchi-ni dōkyosuru*, 友人の家に同居する, To live with a friend.

**Dokyō**, 度胸, Courage.

*Dokyō-wo sueteikare*, 度胸を据へてかゝれ, Make up your mind and try it.

*Dokyō-no yoiyatsu-da*, 度胸のよいやつだ, He is a bold fellow.

*Dokyō-no naiyatsu-da*, 度胸のない奴だ, He is a coward.

**Doma**, 土間, An unfloored part.

*Doma-ni suwatteiro*, 土間に座っている, Sit on the unfloored part.

*Kondo-no shibai-wa domade mita*, 今度の芝居



は土間で見た, I saw the present (theatrical) play in the pit.

**Dōmei**, 同盟, Alliance.

*Sangoku dōmei*, 三國同盟, The Triple Alliance.

*Dōmeikoku-no yugi*, 同盟國の友誼, The friendship of the allies.

*Dōmei hikō*, 同盟罷工, Giving up the work in alliance.

**Dōmo**, どうも, How; very.

*Dōmo komatta monoda*, どうも困つたものだ, How unpleasant!

*Dōmo-icōmo naranu*, どうもこうもならぬ, There is no way to help it.

**Domoru**, 吃る, To stammer.

*Domorazu-ni hanasenailca*, 吃らずに話せないか, Can't you speak without stammering?

**Dōmyō**, 同名, The same name.

*Dōmyō-no-monoga takusan-iru*, 同名の者が澤山いる, There are many persons of the same name.

**Donomichi**, 何の道, In any case.

*Donomichi atte yoku hanasanebanaranu*, 何の道逢つて能く話さればならぬ, In any case, I must speak with him directly.

**Donyoku**, 貪慾, Avarice.

*Donyoku-na oyajida*, 貪慾な爺だ, He is a very avaricious old man; he is a shlylock.

**Dōraku**, 道樂, Dissipation.

*Kare-wa icuidōralkuda*, 彼は食道樂だ, Eating is his one dissipation.

**Dore**, どれ, Well; now.

*Dore kaerimashō*, どれ歸りませう, Well, I will go home.

**Dore**, どれ, Which; any.

*Dore-wo itadakimasho-ka* どれを頂ませうか, Which shall I take?

*Dore-domo kamawan*, どれでも構はん, Anyone will do.

**Dōri**, 道理, Reason; justice.

*Dōrijō sonnalcoto-wa nai*, 道理上そんな事はない, From the stand-point of justice, that is not a reason.

*Dori-no wakaranai-yatsu-da*, 道理の分らない奴だ, He is a block-headed fellow.

**Doro**, 泥, Mud.

*Doromabire-ni-natta*, 泥まびれになつた, I have got covered with mud.

*Oya-no kao-ni dorowo nuru*, 親の顔に泥をぬる, To besmear one's parents' fair name.

**Dorobō**, 泥坊, A thief.

*Dorobō-wo toraeru*, 泥棒を捕へる, To arrest a thief.

*Dorobō-wo toraete nawa-wo nau*, 泥坊を捕へて繩をなふ, To be behind him.

**Dosakusa**, どさくさ, Confusion.

*Dosakusamagire-ni dorobō-wa nigeta*, どさくさ紛れに泥坊は逃げた, In the midst of the confusion, the thief escaped.

**Doshi**, 同志, The same mind.

*Kurakatta-icara dōshinchi-wo-shita*, 暗かつたから同志打ちをした, As it was dark, we fought without distinguishing between friend and foe.

**Dōshin**, 同心, The same mind.

*Dōshin kyōryoku*, 同心協力, To be harmonious and assist each other.

**Dosoku**, 土足, Muddy feet.



*Dosoku shokō-wo kinzu*, 土足昇降を禁ず, No admittance to enter the room without taking clogs or sandals off.

**Dote**, 土堤, A dyke.

*Dote-ni noboru bekarazu'* 土堤に上る可からず, No walking on this dyke.

**Dōtoku**, 道徳, Morality.

*Dotokushin-no tsuoi shito*, 道徳心の強い人, A person of moral character.

**Dotto**, どつと, Suddenly.

*Dotto warau*, どんと笑ふ, To burst into sudden laughter.

**Dōyō**, 動搖, Moving.

*Sonokoto-ga ichiji minshin-wo dōyōsashita*, 其事が一時民心を動搖さした, That matter, for a time, greatly agitated the hearts of the people.

**Doyō**, 土用, The dog-days.

*Myōnichi-wa doyō-no akida*, 明日は土用のあきだ, The dog-days will be over tomorrow.

**Dōyoku**, 恫慾, Avarice; selfishness.

*Sore-wa ammari dōyoku-desu*, 夫れはあんまり恫慾です, That is too selfish of you.

**Dōzō**, 銅像, A copper statue.

*Dōzō-wo tateru*, 銅像を建る, To erect a copper statue.

**Dōzo**, どうぞ, Please; pray.

*Dōzo oagarikudasai*, どうぞ御上り下さい, Please come in (or on); pray help yourself.

## E 之部

**E**, 繪, A picture or drawing.

*E-wo kaku*, 繪を畫く, To draw a picture.

*Sono-e-wa nandesuka*, 其繪は何ですか, What is that picture?

**Eda**, 枝, Branch.

*Eda-wo oru*, 枝を折る, To break a branch off.

*Giron-ga edahani sorete-kita*, 譯論が枝葉にそれて來た, The argument is rambling as to be pointless.

**Edokko**, 江戸子, A man who is born in Edo.

*Anoshito-wa edokkohada-desu*, 彼人は江戸子にだてす, He is a man of the character of one born in Edo.

**Egao**, 笑顔, A smiling face.

*Anofujin-wa itsumo egao-wo shiteiru*, 彼婦人は常に笑顔をして居る, She always has a merry look.

**Eguru**, 剝る, To dig.

*Me-no tama-wo eguru*, 眼の珠を剝る, To gouge out the eyes.

**Ei**, 酔, Intoxication.

*Ei-ga sameta*, 酔が醒めた, I have waked from intoxication.

**Eibun**, 叡聞, The hearing of the Emperor.

*Eibun-ni tassuru*, 叡聞に達する, To come to the Emperor's ear.

**Eigwa**, 榮華, Prosperity.

*Isshō-wo eigwa-ni kurasu*, 一生を榮華に暮す, To pass one's life in opulence.

**Eiki**, 銳氣, Courage; ardour.



*Eiici botsubotsu-to shiteiru*, 鋭氣勃々として居る,  
(His) spirit is impulsively animated.

*Telci-no eiici-wo kujiku*, 敵の鋭氣を挫く, To dampen the enemy's courage.

**Eiko**, 榮枯, Rise and fall.

*Eiko seisui-wa hito-no-tsunenari*, 榮枯盛衰は人の常なり, Man can not escape from success and failure; there is always rise and fall in man's life.

**Eikyō**, 影響, Influence; effect.

*Eikyō-wo oyobosu*, 影響を及ぼす, To feel the effect; to have great influence.

**Eikyū**, 永久, Everlasting.

*Eikyū-no saku*, 永久の策, An everlasting scheme.

**Eiri**, 鋭利, Sharp.

*Eiri-na katana*, 鋭利な刀, A sharp sword.

**Eisei**, 衛生, Observing the rules of health.

*Eiseijō-no chui-wo-suru*, 衛生上の注意をする, To be careful to observe the rules of health.

**Eiten-suru**, 榮轉する, To be promoted in rank.

*Chiji-ni eiten-shita*, 知事に榮轉した, (He) has been promoted to the governor (of).

**Eiyō**, 榮耀, Luxury.

*Eiyō eigwa-wo kiwamu*, 榮耀榮華を極む, To go the whole length of luxury.

**Eizoku**, 永續, Continuing for a long time.

*Arede-wa eizokuwa muzukashii*, あれでは永續は六ヶ敷い, It is impossible to last long when they act in such a manner.

**Eki**, 易, Divination.

*Eki-sha-ni eki-wo miseru*, 易者に易を見せる, To get a divinator to divine.

**Eki**, 益, Profit; advantage.

*Ekimonai sonnakoto-wo suruna*, 益もいそんな事をするな, Don't do such an unprofitable thing.

*Nanno ekimonai*, 何の益もない, It is of no advantage.

**Ekken**, 謁見, Audience.

*Ekken-wo tamau*, 謁見を給ふ, To be received in audience by the Emperor.

**Ekohiki** 依帳最負, Partiality.

*Ekohiki-wo-suru*, 依帳最負をする, To be in partiality.

**Emi**, 微笑, A smile.

*Emi-no uchi-ni yaiba-wo kakushite-iru*, 微笑の中に刃を藏して居る, (He) smiles with murder in (his) heart.

**Emono**, 獲物, A game; a booty.

*Kyō-wa sukoshimo emono-ga nakatta*, 今日少しも獲物がなかった, I have had no game today.

**En**, 縁, Connection; marriage.

*En-wo masubu*, 縁を結ぶ, To contract marriage.

*En-wo kiru*, 縁を切る, To divorce one's wife.

*En-ga attara mata ome-ni kakarinashō*, 縁があつたら又お目に掛りませう, I shall see you again if such a connection arises; fate may give us the pleasure of seeing again.

*Anoshito-niwa en-mo yukarin-mo nai*, 彼人には縁もゆかりもない, I have no relation with him.

**En**, 椽, A veranda.

*En-no shita-ni inu-ga neteiru*, 椽の下に犬が眠て居る, There is a dog lying asleep under the veranda.

*En-no shita-no chikaramochi*, 椽の下の力持, A useless expense of strength.



**Enchō**, 延長, Stretching out.

*Ano tetsudō-wo enchōsuru iccilwaku-ga-arū*, あの鐵道を延長する計畫がある, There is an idea of making that railroad longer.

**Endai**, 演題, The subject of a lecture.

*Endai mitei*, 演題來定, The subject of (his) lecture is not determined.

*Endainaru*, 遠大なる, Great; far-reaching.

*Kare-wa endainaru nozomi-wo idatteiru*, 彼は遠大なる望を抱いて居る, He has a far-reaching desire.

**Endan**, 縁談, Marriage-contract.

*Endan-wo mōshikomū*, 縁談を申込む, To court.

**En-en**, 炎焰, Flames.

*En-en ten-ni minagiru*, 炎焰天に漲る, The flames illuminated the sky.

**Engan**, 沿岸, The coast.

*Chishima-no engan-wo sokuryōshita*, 千島の沿岸を測量した, The coasts of the Chishima were surveyed.

**Engeki**, 演劇, A theatrical performance.

*Engeki-no kairyō-ga shitsuyō-da*, 演劇の改良が必要だ, It is important to improve the stage.

**Engi**, 縁起, An omen.

*Engi-ga warui*, 縁起が悪い, It is an unlucky thing.

*Engi-naoshi-ni ippai yarō*, 縁起直しに一杯やろう, Let us take a glass of wine to change the lot.

*Sonna-ni engi-wo katsuguna*, そんなに縁起かかづぐな, You must not be so worried about fate as all that.

*Engi-wo iwau*, 縁起を祝ふ, To welcome a good

sign.

**Engmi**, 縁組, Marriage.

*Kare-wa ano onna-to engumi-wo-shita*, 彼はあの女と縁組をした, He has married her.

**Enjaku**, 燕雀, Small bird in general.

*Enjaku nanzo kōkō-no kokorozashi-wo shiran*, 燕雀なんぞ鴻鵠のこゝろざしをしらん, Men of small minds can not appreciate the thoughts of great men.

**Enki**, 延期, Post poning.

*Shibaraku enki-suru*, 暫く延期する, To put off for a little while.

**Enko**, 縁故, Connection.

*Ninin-no aida-niwa fukai enko-ga-arū*, 二人の間には深い縁故がある, There is a close connection between the two.

**Enkwai**, 宴會, A banquet.

*Enkwai-wo hiraku*, 宴會を開く, To give a banquet.

**En-nin-suru**, 延引する, To put off.

*En-nin-no-dan goyōsha kudasetashi*, 延引の段御容赦下されまし, May I ask your pardon for my delay?

**Enryo**, 遠慮, Reserve.

*Enryo-bukai*, 遠慮深い, He is a man of great reserve.

*Enryo-no naihitoda*, 遠慮のない人だ, He is a very bold-faced man.

*Enryo eshaku-mo naku*, 遠慮會釋もなく, Without reserve or apology.

*Goenryonaku oagari kudasai*, 御遠慮なくお上り下さい, Pray help yourself without reserve.

**Ensei**, 遠征, An expedition.



*Kare-wa Africa ensei-wo icuwadateta*, 彼は亞非利加遠征を企てた, He planned an expedition to 'Africa.

**Enshū**, 演習, Practice; manoeuvre

*Dai enshū-ga aru*, 大演習がある; There are to be great manoeuvres.

**Ensoku**, 遠足, Excursion.

*Gakusei-wa taigai ensoku-ga sukida*, 學生は大概遠足が好きだ, Students generally like to go for Excursion.

**Enyū-kwai**, 園遊會, A garden party.

*Enyūkwai-wo moyōsu*, 園遊會を催ふす, To give a picnic.

**Enzetsu**, 演説, A lecture; a speech.

*Sakuban Shintomiza-de seidan-enzetsukwai-gatta*, 昨晚新富座で政談演説會があつた, There was a political lecture-meeting at the Simtomiza last evening.

*Itō-no enzetsu-wo chiūshi-wo meizerareta*, 伊藤の演説は中止を命ぜられた, Ito's lecture was midway commanded to be stopped.

**Erabu**, 選ぶ, To choose; to select; to elect.

*Kare-wa daigishi-ni erabareta*, 彼は代議士に選ばれた, He has been elected a member of parliament.

*Dochira-demo sukcinahō-wo erabe*, 何れでも好きな方を選べ, Select whichever you like.

**Erai**, 豪い, Eminent; great.

*Kare-wa eraishito-ni natta*, 彼は豪い人になった, He has become an eminent man.

*Erai hataraki*, 豪い働き, A great piece of work.

**Erimaki**, 襟巻, A tippet.

*Erimaki-no-mama kyōshitsu-ni irubekarazu*, 襟

卷のまま教室に入るべからず, No admittance wearing a tippet in the class-room.

**Eshaku**, 會釋, Salutation.

*Eshaku-mo sezu-ni tōrisugita*, 會釋もせずに通過きた, He passed by without making any salutation.

*Enryo eshaku-mo ittamonoka*, 遠慮會釋もいったものか, We need not be restrained.

**Ete**, 得手, One's forte.

*Boku-wa kore-ga eteda*, 僕は之が得手だ, This is my forte.

*Shito-niwa ete-fute-ga-arū*, 人には得手不得手がある, Men are strong in somethings, and weak in others.

*Sonna etekatte-na-koto-wo-iuna*, そんな得手勝手な事を云ふな, Don't say such selfishly convenient things.

## F 之部

**Fu**, 譜, A note of music.

*Fu-wo minaide-wa utaenaika*, 譜を見ないで歌へないか, Can't you sing without the notes?

**Fū**, Air; Custom.

*Sore-wa Ikonstochi-no fūda*, 夫れは此土地の風だ, That is a custom of this place.

*Seiyōfū-wo maneru*, 西洋風を擬る, To imitate the manners of the west.

*Gakusha fū-wo-shiteiru*, 學者風をして居る, He has the air of a scholar.



**Fū**, 封, A seal.

*Tegami-no fū-wo kiru*, 手紙の封を切る, To break open the seal.

**Fubatsu**, 不拔, Indomitable.

*Fubatsu-no seishin*, 不拔の精神, A firm and indomitable spirit.

**Fubin**, 不憫, Pitiabie.

*Fubin-ni omotta*, 不憫に思つた, I felt very pitiable.

*Fubin-ni omotte*, 不憫思つて, Out of pity.

**Fubuki**, 吹雪, A snow-storm.

*Dōmo kidoi fubukida*, どうも烈い吹雪だ, O, what a dreadful snow-storm!

**Fuchi**, 縁, A border; the side of a river.

*Dote-no fuchi*, 土手の縁, The bank of a river.

*Gaku-no fuchi*, 額縁, The frame of a picture.

*Tsuke-no fuchi*, 机縁, The edge of a desk.

*Bon-no fuchi*, 盆縁, The brim of a tray.

**Fuchi**, 扶持, A stipend or salary.

*Fuchi-ni hanareru*, 扶持に離れる, To receive no stipend.

**Fūchō**, 風潮, Fashion; tendency.

*Yo-no fūchō-wo ou*, 世の風潮を追ふ, To follow the fashions of the age.

**Fuchō**, 符牒, A sign; a price-mark.

*Kore-niwa fuchō-ga tsuiteinai*, 之には符牒が符いて居ない, No price-mark is affixed to this article.

**Fuchūi**, 不注意, Careless.

*Kore-wa kimi-no fuchūi-kara okotta kotoda*, 之は君の不注意から起つた事だ, This happened merely out of your carelessness.

**Fuda**, 札, A card.

*Fuda-wo haru*, 札を貼る, To paste a placard.

**Fudan**, 不断, Usual; everyday.

*Fudangi-no mamade yuku*, 不断着のまゝで行く, To go in one's everyday dress.

**Fude**, 筆, A pen.

*Ko-re-wa kimi-no fude-dewa nai*, 之は君の筆ではないか, Isn't this your writing?

*Kimi-wa taisō fudemamedesu*, 君は大層筆まめです, You are a constant and diligent writer.

**Fudeki**, 不出來, Of poor workmanship,

*Kono bun-wa fudekida*, 此文は不出來だ, This writing is very poor.

*Kore-wa makoto-ni fudekide-suga hitotsu meshi-agare*, 之は誠に不出來です一っ召上がれ, This is not very nice, but I shall be much pleased if you try it.

**Fue**, 笛, A flute.

*Fue-wo fuku*, 笛を吹く, To play a flute.

**Fueru**, 殖へる, To increase.

*Seito-ga fueta*, 生徒が殖へた, The number of the students have increased.

*Ka-ga taisō fueta*, 蚊が大層殖へた, The mosquitoes have greatly multiplied.

**Fufu**, 夫婦, Husband and wife.

*Anoshitotachiwa fūfunaka-ga yoroshii*, あの夫婦は夫婦仲が宜しい, That couple are on good terms with each other.

*Fūfunaka-ga warui*, 夫婦仲が悪い, The husband and wife are not on good terms with each other.

**Fufuku**, 不服, Discontent

*Boku-wa ōini fufuku-da*, 僕はひどい不服だ, I am much dissatisfied with that.



*Kimi-wa nani-ga fufuku-nanoka*, 君は何が不服なのか, With what are you dissatisfied?

**Fūga**, 風雅, Elegance.

*Fū-gana iye*, 風雅な家, An elegantly appointed house.

*Fūga-na shito*; 風雅な人, A man of great refinement.

**Fugi**, 不義, Immorality.

*Fugi-wo hataraku*, 不義を働く, To conduct immorally.

**Fūgi**, 風儀, Habits or manner.

*Kono tochi-wa fūgi-ga warui*, 此土地は風儀が悪い, The manners of this place are bad.

**Fugiri**, 不義理, Injustice.

*Fugiri-na koto-wo suruna*, 不義理な事をするな, Do not be ungrateful.

*Fugiri-na shaklein-wo-suru*, 不義理な借金をする, To contract unjust debts.

**Fūha**, 風波, A family dissension.

*Kare-no uchi-niwa fūha-no tacma-ga nai*, 彼の家には風波の絶間がない, There is a constant dissension in his family

**Fuhai**, 腐敗, Corruption.

*Natsu-wa mono-ga fuhai-shiyasui*, 夏は物が腐敗し易い, In summer things quickly spoil.

*Jinshin-ga fuhai-shiteiru*, 人心腐敗して居る, The heart of the people is corrupted.

**Fuhei**, 不平, Displeasure.

*Mohaya fuhei-wo narashitatte shikata-ga-nai*, 最早不平を鳴したって仕方がない, There is no use in grumbling now.

*Fuhei-wo-iu*, 不平を云ふ, To complain.

**Fūhyō**, 風評, A rumour.

*Yo-no fūhyō-ni mayou*, 世の風評に迷ふ, To be deceived by the rumours.

*Yo-no fūhyō-wa torunitarazu*, 世の風評は取るに足らず, The rumours are not to be depended upon.

**Fu**, 不意, Sudden.

*Fui-wo kuratta*, 不意を食った, I was suddenly struck.

*Amari fuinano-de odorotta*, 餘り不意なので驚いた, I was greatly surprised as it was so unexpectedly.

*Fuichō-suru*, 吹聴する, To publish.

*Sonnakoto-wa shito-ni amari fuichō senai-ga-yoi*, そんな事は人に餘り吹聴せないがよい, You should not publish such a thing.

**Fujitsu**, 不實, Insincere.

*Fujitsu-na-koto-wo-suru*, 不實な事をする, To do an unkind act.

**Fujitsu**, 不日, In a few days.

*Fujitsu dekiagari-masu*, 不日出來上ります, It will be ready in a few days.

**Fujiyū**, 不自由, Inconvenient.

*Fujiyū gachi-desu*, 不自由勝ちです, We are wanting several means of comfort.

*Kayōna hempi-dewa sadamehi gofujiyū-deshō*, 斯様な邊鄙では定めし御不自由でせう, I think it is very inconvenient for you to live in such a retired locality.

**Fujo**, 扶助, Help.

*Yūjin-no fujo-wo ukeru*, 友人の扶助を受ける, To receive help from a friend.

**Fujun**, 不順, Irregular.

*Tōkyō-wa keikō-ga fujun-da*, 東京は氣候が不順



だ, The climate of Tokyo is very unsettled.

**Fukaku**, 不覺, Unconscious.

*Fukaku-wo-toru*, 不覺を取る, To lose the day.

**Fukaku**, 深く, Deeply.

*Fukaku uzumeru*, 深く埋める, To bury deeply.

*Fukaku kalcushite iwanai*, 深く隠して云はない, He keeps the matter a profound secret and will not say anything.

*Anna hito-towa fukaku majiwaranu-ga yoroshii*, あんな人とは深く交らぬが宜しい, You had better not be very intimate with such a man like him.

**Fuka-shi**, 深し, Deep.

*Yoku-no fukai yatsu-da*, 慾の深い奴だ, He is a very greedy man.

*Kare-niwa nanika fukai kangae-ga aru-ni sōi-nai*, 彼には何か深い考へがあるに相違ない, He must have any profound thoughts.

**Fuke**, ふけ, Dandruff.

*Kimi-no atama-niwa fuke-ga ōi*, 君の頭にはふけが多い, You have much dandruff in your hair.

*Fuke-wo toru*, ふけを取る, To take dandruff all.

**Fūkei**, 風景, Landscape.

*Kono-hen-wa fūkei-ga yoi*, 此邊は風景がよい, The scenery hereabout is fine.

**Fukeiki**, 不景氣, Dullness of business.

*Honnen-wa dolcomokashikomo fukeiki-da*, 本年は何處もかしこも不景氣だ, Business is generally dull this year.

**Fukeru**, 深更る, To grow late.

*Taisō yōga fuketa*, 大層夜が深更けた, The night has far advanced.

**Fukeru**, 耽る, To be addicted to.

*Shushoku-ni fukeru*, 酒色に耽る, To be addicted to sensual pleasures.

*Gakumon-ni fukeru*, 學問に耽る, To be given to study.

**Fuketsu**, 不潔, Unclean.

*Konoheya-wa fuketsu-da*, 此部屋は不潔だ, This room is very unclean.

*Kurada-wo fuketsu-ni-suru*, 身体を不潔にする, To keep the body dirty.

**Fūki**, 風紀, Public morality.

*Shukwai-no fūki-wo midasu*, 社會の風紀を亂す, To deteriorate the social morality.

**Fukidasu**, 噴出す, To throw out; to gush.

*Mizu-wo fucidasu*, 水を噴出す, Water gushes; to throw out water.

*Amari okashiino-de fucidashita*, 餘りおかしいので噴出した, It was very ridiculous and I burst into violent laughter.

**Fukikesu**, 吹消す, To extinguish; to blow out.

*Tomoshihi-wo fukicesu*, 燈火を吹消す, To blow the light out.

**Fukikomu**, 拭込む, To make shine by rubbing.

*Kono chabon-wa yoku fukicondearu*, 此茶盆は能く拭込んである, This tray is well polished.

**Fukikomu**, 吹込む, To inspire.

*Waga iken-wo jūbun kare-ni fukiconda*, 吾意見を充分彼に吹込んだ, I thoroughly inspired him with my views.

**Fukisoku**, 不規則, Irregular.

*Shinshoku-no fukisoku-nanowa kenkō-ni gaiari*, 寢食の不規則なのは健康に害あり, It is unhealthy to sleep or eat irregularly.



**Fukitsu**, 不吉, Unlucky.

*Fukitsu-na yume*, 不吉な夢, An unlucky or ominous dream.

**Fukiya**, 吹矢, A blow-gun.

*Fukiya-de kotori-ga toreruka*, 吹矢で小鳥が取れるか, Can we catch a bird with a blow-gun?

**Fukō**, 不幸, Misfortune.

*Sore-wa fukō chū-no kōdesu*, 夫れは不幸中の幸いです, It is a bit of luck coming in the midst of misfortune.

**Fuku**, 吹く, To blow.

*Kaze-ga fuku*, 風が吹く, The wind blows.

*Hora-wo fuku*, 法螺を吹く, To blow one's own trumpet.

*Ke-wo fuite kizu-wo motomeru*, 毛を吹いて疵を求め, To exert oneself to one's own disadvantage.

**Fuku**, 拭く, To wipe; to rub.

*Ase-wo fuku*, 汗を拭く, To wipe the perspiration.

*Nanda-wo fuku*, 涙を拭く, To rub tears (or eyes).

**Fuku**, 葺く, To thatch or tile.

*Yane-wo karcara-de fuku*, 屋根を瓦で葺く, To tile the roof.

*Yane-wo kaya-de fuku*, 屋根を葦茅で葺く, To thatch the roof.

**Fukubiki**, 福引, A lottery.

*Fukubiki-de mono-wo toru*, 福引で物を取る, To win a thing in a lottery.

**Fukueki**, 服役, Serving.

*Fukuekichū*, 服役中, During one's serving in the army

**Fukuhei**, 伏兵, An ambush.

*Fukuhei-ni osowareta*, 伏兵に襲はれた, We were suddenly assaulted by an ambush.

**Fukuiku**, 馥郁, Very fragrant.

*Fukuiku-taru kōki-wo hanatsu*, 馥郁たる香氣を發つ, To emit a most delightful fragrance.

**Fukuin**, 福音, Gospel.

*Fukuin-wo tsutaeru*, 福音を傳へる, To teach the gospel of Christ.

**Fukujū**, 服従, Obedience.

*Horitsu-ni fukujū-suru*, 法律に服従する, To be obedient to the laws.

**Fukumu**, 含む, To contain.

*Ikari-wo fukumu*, 怒を含む, To be filled with anger.

*Ano onna-wa emi-wo fukunde kochira-ni muita*, 彼女は笑を含んで此方に向た, She turned towards me with a soft smile.

*Dōka ofukumi kudasai*, どうか御含み下さい, Please bear it in your mind,

**Fukureru**, 脹れる, To swell.

*Niku-ga-fukureagatta*, 肉が脹れ上つた, The flesh is swollen here.

*Fukuretsura-wo-suru*, 脹面をする, To let one's face swell with rage.

**Fukusa**, 袱紗, A silk wrapping-cloth.

*Fukusa-ni monoo tsutsumu*, 袱紗に物を包む, To wrap a thing up in a silk cloth.

**Fukushū-suru**, 復讐する, To take vengeance.

*Itsuka-fukushū shiteyaru*, 何日か復讐してやる, I'll take vengeance some day.

**Fukusu**, ふくす, To become as formerly; to be subjugated.



*Minshin mina moto-ni fukusu*, 民心皆な舊に復す, The hearts of the People have all become as they were before.

*Ri-ni fukusu*, 理に服す, To recognise the justice.

*Tsumi-ni fukusu*, 罪に伏す, To acknowledge a crime.

*Bannim mina fukusu*, 萬民皆な服す, All the people pay homage with pleasure.

**Fukuzo**, 腹藏, Reserving.

*Fukuzō naku osshai*, 無腹藏おつしやい Speak without reserve.

**Fukyō**, 不興, Displeasure.

*Kimi-no fūkyō-wo komuru*, 君の不興を蒙る, To incur one's lord's displeasure.

**Fugyō**, 俯仰, Looking up and down.

*Fugyō tenchi-ni hajizu*, 俯仰天地に耻ぢず, I have a clear conscience.

**Fukyū**, 普及, Diffusing.

*Kyōiku-ga ōni fūkyū-shita*, 教育が大に普及した, Education has become widely diffused.

**Fuman**, 不満, Discontent.

*Fuman-ni omou*, 不満に思ふ, To be discontented with.

**Fanbetsu**, 分別, Discrimination.

*Musan betsu-na icotowo shita*, 無分別な事をした, He has done a thoughtless deed.

**Fumeiyo**, 不名譽, Disgrace.

*Sore-wo Fumeiyo-no kyōku-da*, 夫れは不名譽の極だ, That is most disgraceful.

**Fumidai**, 踏臺, A step-ladder.

*Fumidai-ni noboru*, 踏臺に上る, To get on a step-ladder.

**Fumihazusu**, 踏外す, To lose one's footing.

*Ashi-wo fumihazushite hashi-gō-no chiutokara ochita*, 足を踏外して梯子の中途から落ちた, He missed his footing and fell off the midway of the ladder to the ground.

**Fumikiri**, 踏切, A railroad crossing.

*Fumikiri-no hōka-wa rail-wo yokogirubekarazu*. 踏切ノ外はレイルを横切ル可ラズ, No admittance to cross the track except by the crossing.

**Fumikomu**, 踏込む, To step into.

*Dobu-no naka-ni ashi-wo fumikomau*, 泥の中に足を踏込む, To step into the deep mud.

*Tekichi-ni fumikomau*, 敵地に踏込む, To step into the enemy's field.

*Tobaku-shiteirutokoro-ni junsay i fumikomada*, 賭博して居る所に巡査が踏込んだ, The Police rushed in and arrested the gamblers.

**Fumitodomaru**, 踏留る, To make a stand.

*Warera gonin-nomi fumitodomatte teki-wo shirizoketa*, 吾等五人のみ踏留つて敵を退けた, Only five of us made a stand and repulsed the enemy.

**Fumitsukeru**, 踏付ける, To trample.

*Sore-wo annari fumitsuketa yarikatada*, 夫れは餘り踏付けたやり方だ, That is an entirely too rude way of acting.

*Otto-wo fumitsukeru*, 長人を踏付ける, To oppress one's husband.

**Fumoto**, 麓, The foot of a hill.

*Yama-no fumoto-ni tera-ga-arau*, 山の麓に寺がある, There is a temple at the foot of a hill.

**Funpatsu-suru**, 奮發する, To be zealous. To be zealous.

*Mōsukoshi funpatsu-shinasai*, 今少し奮發しなさい



い, Work with more zeal.

**Funpun**, 粉々, Confusedly.

*Giron funpun-toshite okotta*, 議論紛々として起つた, There was a great confusion of arguments.

**Fumu**, 踏む, To tread; to fulfil.

*Asase-wo fumu*, 淺瀬を踏む, To wade a ford.

*Anotoki-niwa kōrinno ue-wo fumu yōna omoi-gashita*, あの時には氷の上を踏む様な思がした, My feeling at that time was like treading on thin ice,

*Yakusoku-wo fumu*, 約束を踏む, To fulfil an agreement.

**Fumuki**, 不向, Unfashionable.

*Fumulci-no shina*, 不向の品, Articles out of fashion.

*Tōsei fumuki-no ningen*, 當世不向の人間, A man not in demand in the present world.

**Funa-asobi**, 船遊, A boating-picnic.

*Konotsugi-no nichiyōbi-niwa funa-asobi-ni delcaceyō*, 此次の日曜日には舟遊に出掛けよふ, Let us go on a boating-picnic on Sunday next.

**Fune**, 船, A ship.

*Fune-ni noru*, 船に乗る, To get on board.

*Fune-de yuku*, 船て行く, To go by ship.

*Fune-kara oriru*, 船から下りる, To leave a ship

**Funin**, 赴任, Going to one's appointed post.

*Ima funin-no tochū-desu* 今(私は)赴任の途中です, I am now on my way to my appointed post.

**Fanjitsu**, 紛失, Losing.

*Fanjitsumono-wo-shitara todoke-wo dasan-to-ikan*, 紛失物をしたら届を出さんといかん, If you lost any thing, you should report the matter.

**Funnun**, 紛紜, Difficulty.

*Karera-no aida-ni funnun-ga okotta*, 彼等の間  
に紛紜が起つた, A difficulty has arisen between them.

**Funyoi**, 不如意, Poverty.

*Temoto funyoi-ni-tsuki*, 手元不如意に付き, As I lack the means at present.

**Funzen**, 憤然, Furiously.

*Kar-wa sonotoki funzen-toshite tatta*, 彼は其時  
憤然として立つた, Then he arose to his feet,  
furiously angry.

**Furachi**, 不埒, Misconduct.

*Furachi-na yatsu-da*, 不埒な奴だ, He is an ill-conducted fellow.

**Fureru**, 觸れる, To touch.

*Te-wo fureru belcarazu*, 手を觸れる可からず,  
Hands off!

*Shito-no ki-ni fureru*, 人の氣に觸る, To arouse another's anger.

*Tōji me-ni furerumono mina kanishimi-no tane-to-natta*, 當時眼に觸れる物皆な悲みの種となつた, At that time every thing that I looked at only served to be a source of my grief.

*Denki-ni furete shinu*, 電氣に觸れて死ぬ, To be killed by touching a "live" wire.

**Fureru**, 狂れる, To be insane.

*Ki-ga fureru*, 氣が狂れる, To get mad.

**Furimuku**, 振向く, To turn towards.

*Kare-wa furimuki-mo sezuni itta*, 彼は振向もせずに行つた, He passed by without even turning towards me.

**Furo**, 風呂, A bath.

*Furo-ga wakimashitaka*, 風呂が沸きましたか,



Is the bath ready?

*Furo-ni ohairinasai*, 風呂に御這入りなさい,  
Pray take your bath.

**Furu**, 降る, To rain.

*Ame-ga furikondeirucara to-wo shimenasai*, 雨が降込  
りて居るから戸を閉めなさい, Shut the doors, as the rain is beating in.

*Hi-ga futtemo yari-ga futtemo asu-wa yukutsu-morida*, 火が降つても  
鎗が降つても明日は行く積りだ, I will go tomorrow if it rains cats and dogs.

**Furu**, 振る, To brandish.

*Ken-wo furu*, 剣を振る, To brandish a sword.

*Hata-wo furu*, 旗を振る, To wave a flag.

*Atama-wo furu*, 頭を振る, To shake the head.

*Onna-ga otoko-wo furu*, 女が男を振る, To dislike a man.

**Furū**, 振ふ, To flourish.

*I-wo furū*, 威を振ふ, To have great influence.

*Ano kuni-wa dandan furuttekitā*, あの國は段々振つて來た,  
That country has become very prosperous.

**Furueru**, 震へる, To shake; to quake.

*Iye-ga furueteiru; jishindewanaika*, 家が震へて居る地震ではないか,  
The house is shaking; isn't it an earthquake?

*Samui-node te-ga furueru*, 寒いので手が震へる,  
My hands are trembling with the cold.

*Kowagatte furueteiru*, 恐がつて震へて居る, He is shivering with terror.

**Furukusai**, 古臭い, Obsolete.

*Sonna hanashi-wa furukusai*, そんな話は古臭い,  
Such a talk is obsolete.

**Fāryū**, 風流, Refinement.

*Ano shito-wa fārūjindā*, 彼人は風流入だ, He is a man of refined taste.

**Fusagaru**, 塞がる, To be filled up; to be occupied.

*Ani-ga fusagatte-iru*, 穴が塞がった居る, The hole is filled up.

*Anoie-wa mada fusagaranai*, あの家は未だ塞がらない,  
That house is still unoccupied.

*Mune-ga fusagaru*, 胸が塞がる, To feel choked.

*Ima te-ga fusagatte-iru*, 今手が塞がつて居る, I am now engaged.

**Fusagu**, 塞ぐ, To plunge up; to be depressed.

*Ana-wo fusagu*, 穴を塞ぐ, To plunge up a hole.

*Basho-wo fusagu*, 場所を塞ぐ, To be an obstacle.

*Ki-ga fusagu*, 氣が塞ぐ, I feel depressed.

**Fusai**, 負債, A debt.

*Fusai-wo kaesu*, 負債を返す, To pay off one's debts.

**Fūsai**, 風采, Personal appearance.

*Fūsai-wa nakanaka rippada*, 風采はなか々々立派だ,  
His personal appearance is very fine.

**Fusegu**, 防ぐ, To defend.

*Telci-wo fusegu*, 敵を防ぐ, To defend against the enemy.

*Ii-wo fusegu*, 火を防ぐ, To guard against the fire.

**Fūsen**, 風船, A balloon.

*Fūsen-ni notte*, 風船に乗つて, In a balloon.

**Fūsetsu**, 風説, A rumour.

*Yo-no fūsetsu-ni mayou*, 世の風説に迷ふ, To be deceived by a rumour.



**Fushi**, 節, A joint.

*Fushi-no ōkuaru take*, 節の多くある竹, A bamboo with many knots.

*Teashi-no fushi-ga itamu*, 手足の節が痛む, The joints of my arms and legs ache.

*Jitsu ni omoshiroi fushida*, 實に面白い節だ, It is a very pleasant air.

**Fushigi**, 不思議, Mystery; wonder.

*Jitsu ni fushigida*, 實に不思議だ, It is very wonderful.

*Fushiginak to-mo areba-arumoda*, 不思議な事もあればあるものだ, It is a marvelous thing.

**Fushin**, 不審, Suspicious.

*Sukoshimo fushin-wanai*, 少しも不審はない, There is no doubt.

*Jitsu ni fushin-na yatsuda*, 實に不審な奴だ, He is a suspicious fellow.

**Fūshi**, 風刺, Censuring indirectly.

*Kore-wa kare-wo fūshi-shita bunda*, 此は彼を諷刺した文だ, This is a writing censuring him indirectly.

*Fūshigwa*, 諷刺畫, A picture which conveys an indirect reproof.

**Fushō-suru**, 負傷する, To be wounded

*Fushōsha-ga takusan atta*, 負傷者が澤山あつた, There were very many wounded.

**Fushōbushō**, 不承無承, Reluctantly.

*Fushōbushō ni hatarai-teita*, 不承無承に働いて居た, He was working reluctantly.

**Fusoku**, 不足, Insufficiency; discontent.

*Nanifusokunaku kurasu*, 何不足なく暮らす, To live above want.

*Betsu ni fusoku-wo utokoro-wa nai*, 別に不足

を云ふ所はない, There is no special reason for discontent.

*Sengetsu-wa icane-ga hyakuen fusoku-deshita*, 先月は金が百圓不足でした, I was just one hundred yen out last month.

**Fusōō**, 不相應, Unsuitable.

*Mibun fusō-ō-na kurashi-wo-ruru*, 身分不相應な暮をする, To live beyond one's means.

**Futa**, 蓋 A lid; a cover.

*Futa-wo akeru*, 蓋を開ける, To lift up the lid.

**Futagokoro**, 二心, False-heartedness.

*Futagokoro-wo idaku*, 二心を懐く, To be false-hearted.

**Futan**, 負擔, Burden.

*Iliyō-wo futan-suru*, 費用を負擔する, To bear the burden of the expenses.

**Futeki**, 不敵, Audacious.

*Daitan futeki-no kusemono*, 大膽不敵の曲者, A bold and audacious fellow.

**Futo**, 不圖, Accidentally; suddenly.

*Futo omoitsuita*, 不圖思付いた, I have suddenly thought of it.

**Futō**, 不當, Unreasonable.

*Futō-na seikyū-dewa nai*, 不當な請求ではない, It is not an unreasonable request.

**Futodoki**, 不届, Audacious.

*Futodoki senban-na yatsuda*, 不届き千萬な奴だ, He is a most audacious fellow.

**Futoi**, ふとい, Thick; navish.

*Sore-wa amari futosugiru*, 夫れは餘り太すぎる, That is too thick.

*Futoiyatsu-da*, 太い奴だ, He is a navish fellow.

**Futokoro**, 懷, The breast or bosom.



*Futokoro-ni akanbo-wo ireru*, 懷に赤坊を入れ  
る, To hold a baby to one's bosom.

*Futokorode-wo-hite shito-ni aisatsu-wo suru-  
nowa shikcei-da*, 懷手をして人に挨拶をするの  
は失敬だ, It is impolite to salute another with  
one's hands in one's pockets.

*Futokoro-ga samushiku-tewa nani-wo shitemo  
omoshiro icunai*, 懷が寂しくては何をしても面白  
くない, With so little money, there is no fun  
in doing anything.

**Futon**, 蒲團, A cushion; a bed-cover.

*Futon-wo oshikinasai*, 蒲團をお敷なさい, Pray  
sit on the cushion.

**Futoru**, 肥る, To get fat.

*Anoko-wa chikagoro tai-ō futotte-ita*, あの兒  
は近頃大層肥って来た, That child has recently  
got fat.

**Futsū**, 不通, Absence of communication.

*Denshin-mo kisha-mo fut. ū ni natta*, 電信も汽車  
も不通になった, Both the telegraph and the  
train have been obstructed.

**Futtei**, 拵底, Scarce.

*Kono shina-wa tōji futteida*, 此品は當時拵底だ,  
This article is very scarce at present.

**Futtō**, 沸騰, boiling up.

*Sanji pun ijō futtōsaseta-yu-wo mochiineba na-  
ranu*, 三十分以上沸騰させた湯を用ひねばなら  
ぬ, You must use the water boiled over thirty  
minutes.

*Giron-ga futtō-shita*, 議論沸騰した, The discus-  
sion became animated.

**Futtsuri**, ふっつり, Entirely.

*Futtsuri omoikiru*, ふっつり思切る, To give up

anything entirely.

**Fuyōjō**, 不養生,

*Isha-no fuyōjō*, 醫者の不養生, Doctors often  
neglect their own health.

**Fuyukitodoki**, 不行届, Carelessness; doing a  
thing imperfectly.

*Fuyukitodoki-no-dan icuenimo goyōsha-wo kou*,  
不行届の段 幾重にて御容赦を乞ふ, I earnestly  
beg your pardon for my carelessness.

**Fuyumono**, 冬物, Winter goods.

*Fuyumono ōridashi*, 各物大賣出, We com-  
mence to sell winter goods.

**Fuzakeru**, 戯ける, To sport; to play immoral-  
ly.

*Sonna-ni fuzakeruna*, そんなに戯けるな, Do  
not so much sport.

*Onna-to fuzakeru*, 女と戯ける, To play with a  
woman immorally.

**Fuzei**, 風情, Manner; such as.

*Nanno fuzei-mo korenaku maketoni shitsurei tsu-  
kamatsurisorō*, 何の風情も無之に失禮仕候, I  
beg your pardon for not having anything  
nice for you.

*Watakushifuzei-niwa totemo oyobanukotolesu*,  
私風情には逆も及ばぬ事です, It will be quite  
impossible for such a person as myself.

**Fūzoku**, 風俗, Customs.

*Konohen-wa fūzoku-ga warui*, 此邊は風俗が悪  
い, The customs of this place are very bad  
indeed.

*Fūzoku icuairan*, 風俗喫亂, Injurious to the  
public morals.

**Fuzoku**, 附屬, Belonging to.



*Yōfuku-wo koshiraeta-ga fuzokuhin-ga kaenai*, 洋服を調へたが附屬品を買ふ金がない, I have made a suit of European dress, but I have no money to buy the articles that goes with it.

**Fūzuru**, 封ずる, To enclose; to blockade.

*Tejumi-no naka-ni ichienshihei-wo fūzuru*, 手紙の中に壹圓紙幣を封ずる, To enclose one yen note in a letter.

*Tegami wo fūzuru*, 手紙を封ずる, To seal a letter.

## G 之部

**Ga**, 我, I; self.

*Ga-wo haru*, 我を張る, To be self-willed.

*Ga-wo oru*, 我を折る, To cease to be obstinate.

**Gachi**, 雅致, Elegance; good taste.

*Kono gwa-wa kireidearu-ga gachi-ga nai*, 此畫は奇麗であるが雅致がない, This picture is beautiful, but not elegant.

**Gahyō**, 飢餓, Starved persons.

*Ya-ni gahyōari*, 野に飢餓あり, There are starved persons among the people.

**Gai**, 我意, Self-will.

*Gai-wo tsuranuku*, 我意を貫く, To be obstinately stick to one's own opinion to the end.

**Gai**, 害, Injury; damage.

*Hito-no gai-ni-narukoto-wo suru*, 人の害になる事をする, To do an injurious thing.

*Sore-wa nanimo gai-wo senai dōbutsu-da*, 夫れ

は何も害をせない動物だ, That is a harmless animal.

**Gaika**, 凱歌, A song of victory; a psalm.

*Gaika-wo sōsuru*, 凱歌を奏する, To sing a psalm.

**Gaikotsu**, 骸骨, A skeleton.

*Kare-wa byōki-no tameni gaikotsu-no yōni yasete*, 彼は病氣のために骸骨の様に瘠せた, He has become as thin as a skeleton in consequence of his illness.

**Gaisai**, 外債, A foreign loan.

*Gaisai-wo tsunoru*, 外債を募る, To raise a foreign loan.

**Gaisen**, 凱旋, Returning in triumph.

*Manshūgun-wa mina gaisen-shita*, 滿洲軍は皆凱旋した, The Manchurian armies have all returned in triumph.

**Gake**, 掛け, Per cent.

*Kono shomotsu-wa hachigake-desu*, 此書物は八掛けです, This book is eighty per cent of the fixed price.

**Gake**, かけ, While.

*Kaerigake-ni otazune itashimasu*, 歸りがけに御訪ね致します, I'll call on you on my way home.

**Gakkari**, がつかり, Fatigued.

*Sonokoto-wo kiite gakkari-shita*, 其事を聞いてがつかりした, I was disappointed on hearing that talk.

*Amari arukisugitanode gakkari-shita*, 餘り歩き過ぎたのでがつかりした, As I have walked too much I am fatigued.

**Gakki**, 學期, A school-term.



*Sangaklei-wo motte ichigakunen-to nasu*, 三學期を以て一學年となす, The school-year is divided into three terms.

**Gakkō**, 學校, A school.

*Gakko-e yuku*, 學校へ行く, To go to school.

*Konogakko-no katei-wa gonen-desu*, 此學校の課程は五年です, The course of this school is of five years.

**Gakumon**, 學問, Study; learning.

*Gakumon-wo shinai shito-wa rikutsu-ga wakaranu*, 學問をしない人は理窟が解からぬ, A man without learning is ignorant of philosophy.

**Gakuryoku**, 學力, Literary ability.

*Boku-wa kare hodo-ni gakuryoku-ga nai*, 僕は彼程に學力がない, I have not so much literary ability as he.

**Gakusha**, 學者, A scholar.

*Boku-wa gakusha-ni narutsumori-de gakumon-wo suruno-de-wa nai*, 僕は學者になる積りて學問をするのではない, I am not studying merely from the intention of becoming a scholar.

*Kare-wa gakushaburu*, 彼は學者ぶる, He has the air of a scholar.

**Gakuyū**, 學友, A school-mate.

*Kare-wa boku-no gakuyū-da*, 彼は僕の學友だ, He is a school-mate of mine.

**Gaman**, 我慢, Patience; forbearance.

*Kimi-wa gaman-no nai otoko-da*, 君は我慢のない男だ, You are wanting in fortitude.

*Tote-mo gaman-ga shikirenai*, 兎ても我慢がしきれない, I can not possibly bear it patiently.

*Imasukoshi gaman-wo shitamae*, 今少し我慢をし給へ, Just be a little patient.

*Yasegaman-wo haruna*, 瘠我慢を張るな, Do not pretend to bear more than you are capable of.

**Gamigami**, がみ々々, Grumblingly.

*Sonna-ni gamigami iuna*, そんなにがみ々々云ふな, Do not so much glumble and scold.

**Ganchū**, 眼中, Within the range of one's vision.

*Ganchū hito naki-ga gotoshi*, 眼中人なきが如し, Showing no fear or respect for others.

**Ganka**, 眼下, Being under one's eye.

*Hito-wo ganka-ni mikudasu*, 人を眼下に見下す, To look down on other people.

**Gankō**, 眼光, Keeness of eyes.

*Gankō hito-wo Iru*, 眼光人を射る, The keeness of his eyes pierces a man.

**Ganryoku**, 眼力, Strength of sight.

*Kare-no ganryoku-wa nakanaka erai*, 彼の眼力はなかなかえらい, He is a man of very keen mental sight.

**Ganshoku**, 顔色, The complexion.

*Kimi-no ganshoku-wa dōshite sonna-ni warui-noka*, 君の顔色はどうしてこんなに悪いのか, Why is your complexion so bad?

**Ganzen**, 眼前, In one's presence.

*Boku-no ganzen-de yattemiro*, 僕の眼前でやつて見ろ, Do so in my presence.

**Gappei**, 合併, Union.

*Mono-wa gappei-suruto tsuyokunaru*, 物は合併すると強くなる, Union is force.

**Gara**, 柄, Stripes of cloth.

*Gara-ga kiniiranai*, 柄が気に入らない, I do not like that kind of stripes.

**Garakuta**, がらくた, Worn-out things.

*Garakuta dōju-wa mina utte shimau hō-ga yo-*



*roshii*, がらくた道具は皆な賣つてしまふ方がよ  
ろしい, You had better sell all the worn-out  
utensils.

**Garyū**, 我流, One's peculiar style.

*Boku-no ji-wa garyū-da*, 僕の字は我流だ, My  
writing is after my peculiar style.

*Nanigoto-mo garyū-de yaru*, 何事も我流でやる,  
I do anything after my own style.

**Gassō**, 合奏, Playing in concert.

*Samisen-to koto-to gasso-suru*, 三味線と琴と合  
奏する, To play a duet on the *samisen* and  
*koto*.

**Gatten**, 合點, Understanding.

*Gatten-ga itlaka*, 合點がいつたか, Do you un-  
derstand?

**Gatera**, がてら, While.

*Suzumigatera sanpo-ni dekakeyo*, 涼みがてら散歩  
に出掛けよう, Let us go out for a walk and  
getting cool.

**Gayagaya**, がや々々, Noisily.

*Asoko-ni hito-ga gayagaya-shiteiru*, 彼處に人  
ががや々々して居る, The people over there  
are crowded and noisy.

**Ge**, 氣, A suffix denoting look.

*Kokoro arige-na mono-no iiburi*, 心ありげな物  
の云ひぶり, He speaks in a thoughtful way.

*Sano ureshigeni waratte-iru*, 左も嬉し氣に笑つ  
て居る, He is smiling quite happily.

**Gebita**, 下びた, Vulgar.

*Gebita kotoba tsukai*, 下びた言つかい, A vulgar  
way of speaking.

**Gei**, 藝, Polite accomplishments.

*Gei-wa mi-wo tasukeru*, 藝は身を助ける, Polite

accomplishments benefit those who possess  
them.

**Gei-nin**, 藝人, Anyone who amuses the public,  
especially as an actor or a story-teller.

*Kare-wa naka-naka gei-nin-da*, 彼はなか々々藝  
人だ, He has many accomplishments.

*Gei-nin-no nakamairi-wo-suru*, 藝人の仲間入を  
する, To enter the society of story-tellers (or  
actors).

**Gijo**, 下女, A maid-servant.

*Gijshōkō-ni deru*, 下女奉公に出る, To go to  
service as a maid-servant.

**Gekibun**, 檄文, A manifesto.

*Gekibun-wo mawasu*, 檄文を廻す, To send a  
manifesto.

**Gekirin**, 逆鱗, Incurring the wrath.

*Gekirin-ni fureru*, 逆鱗に觸る, To incur the  
wrath of one's lord or superior.

**Geki-suru**, 激する, To be excited.

*Karera-wa ō-ni gekishite iruyōda*, 彼等は大に  
激して居る様だ, They seem to be greatly ex-  
cited.

*Kare-wa ō-ni gekishi-te-iru*, 彼は大に激して居る,  
He is greatly enraged.

**Gekiyaku**, 劇薬, A powerful medicine.

*Gekiyaku jisitsi-wo kuwada'eru*, 劇薬自殺を企  
てる, To intend to commit suicide by taking  
a powerful drug.

**Gekka**, 月下, In the moonlight.

*Gekka-ni han-wo syōsu*, 月下に花を賞す, To  
view and admire the flowers in the moonlight.

**Gekken**, 撃劍, Fencing.

*Gekken no shiai-wo-suru*, 撃劍の試合をする,



To have a fencing-match.

**Gekkyū**, 月給, Monthly salary.

*Anohito-wa ikura gekkyū-wo toru ka*, 彼人は幾許月給を取るか, How much monthly salary does he take?

**Geko**, 下戸, Teetotaler.

*Geko-no tatekuramo-nashi*, 下戸の建てた蔵もなし, No storehouse was ever built by a teetotaler also.

**Genban**, 言文, Speech and writing.

*Genban-itchi*, 言文一致, Unifying the spoken and writing.

**Gen-an**, 原案, An original proposition.

*Gen-an shūsei-no ue kasei-su*, 原案修正の上可決す, The original proposition was amended and adopted.

**Gengo**, 言語, Language.

*Gwaikoku-ni manyū suru-niwa gengo-ga futsū-dewa hone-ga oreru*, 外國に漫遊するには言語が不通では骨が折れる, It is hard work to travel abroad unless one is conversant with languages.

**Gen-in**, 原因, Cause or reason.

*Nani-ga gen-in desu ka*, 何が原因ですか, What is the cause of it?

**Genjō**, 現場, The actual spot.

*Daremo genjō-wo mitamono-wa nai*, 誰も現場を見たものはない, No one has seen the place in question.

*Genjō-ni nozon-de kensa-suru*, 現在に臨んで検査する, To go to the actual spot, and make investigate the particulars.

**Genjū**, 厳重, Strict.

*Tojimari-wo genjū-ni suru*, 戸締を厳重にする, To shut the door securely.

**Genkaku**, 嚴格, Graveness; sternness.

*Genkaku-ni kamaeru*, 嚴格に構へる, To assume a grave attitude.

**Genkei**, 嚴刑, A severe punishment.

*Genkei-ni shosu*, 嚴刑に處す, To sentence to a severe punishment.

**Genki**, 元氣, One's vigour.

*Itsumo genki-ga yoi*, 何時も元氣がよい, He is always vigorous.

*Daibun genki-ni natta*, 大分元氣になった, He is of high spirit.

*Genki-wo kwaifuku-suru*, 元氣を回復する, To restore mental vigour.

*Kore-wo tabereba genki-ga tsuku*, 之を食たば元氣が着く, If you take this, your mental vigour will increase.

**Genkin**, 現金, Cash; ready payment.

*Genkin kasei nashi*, 現金懸直なし, Ready payment and but one price,

*Genkin-na otokoda*, 現金な男だ, He is a man who wants a prompt return for all he does.

*Sore-wa amari genkinsugiru*, 夫れは餘り現金過ぎる, That is asking too prompt a return; you understand me too literally.

**Genkō**, 言行, Speech and action.

*Genkō itchi senaidewa nailca*, 行言一致でないか, Your actions do not conform with your words, do they?

**Genkō**, 原稿, Original manuscript (or paper).

*Genkō-wo kappanya-ni yaru*, 原稿を活版屋にやる, To send a manuscript to the printer.



**Genkoku**, 原告, The plaintiff.

*Genkoku-ga maketa*, 原告が負けた, The plaintiff lost his case.

**Genkotsu**, 拳骨, The fist.

*Genkotsu-wo furimawasu*, 拳骨を振廻す, To flourish the fist.

**Genkwan**, 玄關, A front porch.

*Genkwan-made kyaku-wo okuridasu*, 玄關迄客を送出す, To see a guest off at the entrance.

**Gen-ni**, 現に, Actually.

*Boku-wa gen-ni sore-wo mita*, 僕は現に夫れを見た, I have actually witnessed it.

**Genron**, 言論, Speech.

*Genron-no jiyū-ga sokubaku-sarete-oru*, 言論の自由が束縛されて居る, Freedom of speech has been restricted,

**Gensoku**, 原則, Natural laws.

*Sorewa waga minpo-no gensoku-to natteru*, 夫れは吾民法の原則となつて居る, That has been adopted as an elementary principle of our civil code,

**Geppu**, 月賦, A monthly instalment.

*Goenzusu geppubarai-ni suru*, 五圓宛の月賦佛にする, To pay on monthly instalments of five yen.

**Geraku**, 下落, Falling in price.

*Chikajoro bukka-ga taiso gerakushita*, 近頃物價が大層下落した, The commodities have been greatly fallen in price of late.

**Geri**, 下痢, Diarrhoea.

*Geri-shite komaru*, 下痢して困る, I am suffering from diarrhoea.

**Gessha**, 月謝, Tuition-fee.

*Binbō-na monowa mugessha-de oshieteyaru*, 貧乏な者は無月謝で教へてやる, Poor students are not required to pay a monthly-fee.

**Gesshoku**, 月蝕, A lunar eclipse.

*Gesshoku-wa itsu-desuka*, 月蝕は何日ですか, When will be a lunar eclipse?

**Geshuku**, 下宿, Lodging; boarding.

*Boku-wa chikajoro geshuku zumaida*, 僕は近頃下宿住いだ, I am living in a lodging-house at present.

*Kare-wa kanda-ni geshiku-shiteiru*, 彼は神田に下宿して居る, He boards in Kanda.

**Geta**, 下駄, Wooden clogs.

*Michi-ga waruikara geta-wo haite-yukinasai*, 路が悪いから下駄を穿いて行きなさい, Go out in wooden clogs, as the road is muddy.

**Gidayū**, 義太夫, The musical drama.

*Gidayū bushi*, 義太夫節, A tone peculiar to the musical drama.

**Gihei**, 義兵, Volunteer.

*Gihei-wo agu*, 義兵を擧ぐ, To raise an army for patriotic purpose.

**Gi-in**, 議員, A member of an assembly.

*Kokkwaigiin-ni senkyosareru*, 國會議員に撰擧される, To be elected a member of the Imperial Diet.

**Giji**, 議事, Debate.

*Korekara giji-ni kakaru*, 之から議事にかゝる, Now, the debate begins.

**Gijōhei**, 儀仗兵, A military escort.

*Gijōhei-ga tsulceraru*, 儀仗兵が附けらる, A military escort is followed as a guard of honour.

**Giken**, 義捐, An alms; a contribution.



*Gikenshin-wo boshū-suru*, 義捐金を募集する, To collect contributions.

**Gikwai**, 議會, The Imperial Diet.

*Gikwai-ga kaikwai-ni naru*, 議會が開會になる, The Imperial Diet is opened.

*Gikwai-ga heikwai-ni naru*, 議會が閉會になる, The Diet is closed.

*Gikwai-wo kaisan-suru*, 議會を解散する, To dissolve the Diet.

**Gikyō**, 義俠, Chivalry.

*Kare-wa gikyōshin-no a:u otoko-da*, 彼は義俠心のある男だ, He is a chivalrous man.

**Gimon**, 疑問, A question.

*Mada gimon-ga aruka*, 未だ疑問があるか, Are there any more questions?

*Mohaya gimon-wa arimasenu*, 最早疑問はありませぬ, We have no more question.

**Gi-nen**, 疑念, Doubt, suspicion.

*Gi-nen-ga hareta*, 疑念が晴れた, All my doubts disappeared.

**Ginkō**, 銀行, A bank.

*Kimi-wa ano ginkō-to torihiki-wo shite-imasuka*, 君はあの銀行と取引をして居ますか, Are you a client of that bank?

*Ginkō-in*, 銀行員, A banker.

**Giri**, 義理, Rectitude.

*Giri-mo ninjō-mo naiyatsu-da*, 義理も人情もない奴だ, He is wanting of either justice or humanity.

**Giron**, 議論, Argument; discussion.

*Giron-suru hitsuyō-wo mitomenu*, 議論する必要を認めぬ, We see no necessity of discussing about it.

**Gisei**, 犠牲, A sacrifice.

*Kokka-no tame isschin-wo gisei-ni-suru*, 國家のため一身を犠牲にする, To sacrifice oneself for one's country.

**Gishiki**, 儀式, Ceremony.

*Gishikibattakoto-wa kiraida*, 儀式張つた事は嫌いだ, I do not like to be very ceremonious.

**Gishin**, 疑心, Doubt.

*Gishin-wo idaku*, 疑心を懐く, To entertain a doubt.

*Gishin anki-wo shōzu*, 疑心暗鬼を生ず, A doubter takes the shadow for a reality; doubt brings forth demon.

**Gizō-suru**, 偽造する, To forge.

*Shōsho-wo gizō-suru*, 證書を偽造する, To forge a document.

**Go**, 後, Since; future.

*Sonogo kare-ni awanu*, 其後彼に逢はぬ, I have not met him since then.

*Golokku mata ome-ni ikaikarimashō*, 後刻また御目に掛りませう, We will see again in a few hours.

**Gōdan**, 強談, An importunate conference.

*Gōdan-ni oyobu*, 強談に及ぶ, To held an argument importunately.

**Gōgi**, 強氣, Extraordinary.

*Gōgi-na yatsuda*, 強氣な奴だ, An extraordinary fellow.

**Gōhara**, 業腹, Feeling resentment.

*Gōhara-de tamaranai*, 業腹でたまらない, I feel resentment.

**Gohei**, 御幣, Sacrificial slips of cut paper.

*Gohei-katsugi*, 御幣擔ぎ, A superstitious person.



**Goi**, 合意, Agreement.

*Sore-wa gōjō-de dekilanoda*, 夫れは合意上て出来たのだ, That was done upon mutual agreement.

**Gōjō**, 強情, Obstinacy.

*Sonna-ni gōjō-wo haruna*, そんなに強情を張るな, Do not be so stubborn.

*Gōjō-wo haritōsu*, 弱情を張り通す, To persist in being obstinate to the end.

**Gokai**, 誤解, Misunderstanding.

*Kimi-wa gokai-shite-iru*, 君は誤解して居る, You are mistaken.

*Boku-no seishitsu-wa shito-ni gokaisareyasui*, 僕の性質は人に誤解され易い, My character is apt to be misunderstood by people.

**Gokaku**, 互角, Balance.

*Sōhō gokaku-no sumōda*, 双方互角の相撲だ, Both the wrestlers are balanced between them.

**Gōkei**, 合計, The sum.

*Gōkei naniho-do-ni narimasuka*, 合計何程になりますか, How much does the sum come to?

**Goki**, 語氣, The manner of speaking.

*Goki surudoku*, 語氣鋭く, In a harsh way (of speaking).

**Gokudō**, 極道, A profrigate son.

*Gokudō-me*, 極道め, You, profrigate fellow!

**Gomasuri**, 胡麻摺, A flatterer.

*Gomasuri-wa aite-ni naranu*, 胡麻摺は相手にならぬ, I do not like to associate with a flatterer.

**Gomakasu**, 胡麻かす, To play a trick.

*Amari shito-wo gomakasuna*, 餘り人を胡麻かすな, Stop to cover up your fault; do not play me such a trick.

**Gōman**, 傲慢, Arrogance; pride.

*Gōman-na yatsu-da*, 傲慢な奴だ, He is a very haughty fellow.

**Gomi**, 芥, Dirt; dust.

*Koko-ni gomi-wo suteruna*, 此處に芥を棄てるな, Dust must not be thrown here.

*Gomitori-wo mottetkoi*, 芥取を持つて来い, Bring the dust-pan.

*Kore-wo gomitame-no nakca-ni sutetekoi*, 之を芥溜の中に棄てて来い, Go and throw this in the dust-pin.

**Gongo**, 言語, Words.

*Gongo dōdan*, 言語道斷, Beyond expression.

**Gōrei**, 號令, A command.

*Gōrei-wo kcalceru*, 號令をかける, To give commands.

**Goro**, 頃, About the time.

*Myō i-chi imagoro mata oidenasai*, 明日今頃再た御出てなさい, Please come again this time to-morrow.

*Anoko-mo mohaya toshigoro-ni natta*, 彼女子も最早年頃になつた, She has about reached the age of puberty.

*Higoro-no ne. a Icanaeri*, 日頃の願叶へり, I have attained my cherished desire?

**Goshin**, 護身, Self-defence.

*Goshinyō-no buki-wa nani-ga yokarō*, 護身用の武器は何がよからう, What may be the best-weapon for self-defence?

**Gosō-suru**, 護送する, To escort.

*Zai-nin-wo kangaku-e gosō-suru*, 罪人を監獄へ護送する, To take a criminal to the prison.

**Gotagota**, ごた々々, A quarrel; confusion.

*Gotagota-ga okotta*, ごた々々が起つた, A quarrel



has arisen.

**Gote**, 後手, Being behind.

*Shōbugoto-wa gote-ni naranaiyōniseyo*, 勝負事は後手にならない様にせよ, When you play a game, you must take care not to fall behind.

**Gōtō**, 強盜, A burglar.

*Salcuya gōtō-ga haitta*, 昨夜強盜が這入った, A burglar broke into the house last night.

**Gotoku**, 如く, As; like.

*Tairyaku mi-gi-no gotoshi*, 大略右の如し, It is as above for the most part.

*Shōsai-wa sano gotoshi*, 詳細は左の如し, The particulars are as below (or follows).

**Gōyoku**, 強慾, Greediness.

*Ano gōyoku babaa akukotō-wo shiranai*, あの強慾婆々飽く事知らない, She is such a greedy old woman as never to get enough of any thing.

**Guai**, 工合, Condition.

*Kono tokei-wa guai-ga warui*, 此時計は工合が悪い, The works of this watch are out of order; this watch does not work well.

*Kono-goro karada-no guai-ga warui*, 此頃身體の工合が悪い, I have recently been ill a little.

**Guchi**, 愚痴, Nonsense.

*Guchi-wo kobosu*, 愚痴をこぼす, To talk nonsense.

**Gumin**, 愚民, Ignorant people.

*Gumin-wo madowasu*, 愚民を惑はす, To mislead ignorant people.

**Gummon**, 軍門, The camp-gate.

*Ken-wo toite gummon-ni kudaru*, 剣を懸いて軍門に降る, To surrender one's self before the camp-gate of the enemy.

**Gunzei**, 軍勢, Forces.

*Gunzei-wo icuridasu*, 軍勢を繰出す, To send out forces.

**Gururi**, 周圍, Around.

*Iye-no gururi-ni saku-wo mōketa*, 家の周圍に柵を設けた, A fence of high posts was made around the house.

*Machi-no gururi*, 町の周圍, The environs of the town.

*Yama-no gururi*, 山の周圍, About a hill.

**Gusha**, 愚者, A fool.

*Gusha-nimo ittoku ari*, 愚者にも一得あり, Even a fool may have a merit.

**Gutto**, ぐつと, At once.

*Gutto nomikomū*, ぐつと飲込む, To drink up at once.

**Gūzen**, 偶然, By chance; accidentally.

*Sore-wa gūzen-no dekgoto-da*, 夫れは偶然の出来事だ, That happened quite accidentally.

**Guzuguzu**, ぐづぐづ, To be in loitering manner.

*Nani-wo guzuguzu shite-iruka*, 何をぐづぐづして居るか, For what are you loitering?

**Gwaibō**, 外貌, Appearance.

*Gwaibō-wo yosou*, 外貌を粧ふ, To adorn the outside.

**Gwaibun**, 外聞, Reputation.

*Gwaibun-ga warui*, 外聞が悪い, It will be injurious to our reputation.

**Gwaikoku**, 外國, A foreign country.

*Gwaikoku-ni yuku*, 外國に行く, To go abroad.

**Gwakai**, 瓦解, Destruction.

*Hōdo gwakai*, 邦土瓦解, Utter ruin or destruct-



ion of a nation.

**Gwanmi**, 玩味, Tasting.

*Jukudoku gwammi-suru*, 熟讀玩味する, To read a book carefully and digest its contents.

**Gwanko**, 頑固, Obstinacy.

*Gwanko-na koto wo iuna*, 頑固な事を云ふな, Don't be so obstinate.

**Gwanyaku**, 丸薬, A pill.

*Gwanyaku-wo nomu*, 丸薬を呑む, To take a pill.

**Gyaku**, 逆, Being upside-down.

*Te-wo gyaku-ni nejiru*, 手を逆にねじる, To twist one's hand the wrong way.

**Gyakui**, 逆意, Traitorous designs.

*Gyakui-wo sashisasamu*, 逆意を夾む, To harbour traitorous designs.

**Gyakushin**, 逆心, Traitorous sentiments.

*Gyakushin-wo idaku*, 逆心を懐く, To entertain traitorous sentiments.

**Gyakutai**, 虚待, Ill-treating.

*Yōjo-wo gyakutai-suru*, 養女を虚待する, To ill-treat a step-daughter.

**Gyakuzoku**, 逆賊, A traitor.

*Gyakuzoku-wo chūsu*, 逆賊を誅す, To punish a traitor with death.

**Gyū**, 行, A line.

*Ichigyō-oki-ni kake*, 一行に書け, Write in every other line.

**Gyōgi**, 行儀, Conduct.

*Gyōji-no waruikoka*, 行儀の悪い, You are an ill-mannered child.

*Gyōgiyoku suware*, 行儀宜く坐れ, Sit in a very well-behaved manner.

**Gyoi**, 御意, Your honour's will.

*Gyoi-ni ianaimasu ka*, 御意に叶ひますか, May it please your honour!

**Gyōkō**, 僥倖, Unexpected good fortune.

*Gyōkō-wo tanomu*, 僥倖を頼む, To look for windfalls.

**Gyōretsu**, 行列, A procession.

*Gyōretsu-shite yuku*, 行列して行く, To go in a regular procession.

**Gyōsei**, 行政, Executive administration.

*Kare-wa gyōseiwakan mulcida*, 君は行政官向きだ, You are suitable for an executive official.

**Gyōzui**, 行水, Bathing.

*Gyōzui-wo tsukaau*, 行水を使ふ, To bathe in hot water.

## H 之部

**Ha**, 葉, A leaf.

*Kinoha-ga ochiru*, 樹の葉が落ちる, The leaves of the trees are falling.

**Ha**, 齒, A tooth.

*Konoko-niwa ha-ga nihon haetsu*, 此兒には齒が二本生へた, This infant has two teeth (in its upper jaw).

*Ha-wo kushibarau*, 齒を喰いしぼる, To gnash the teeth.

*Amuri hooaku-te ha-gi tatanai*, 餘り堅くて齒が刺さらない, It is too tough to chew.

**Ha**, 刃, The edge of a sword.



*Katana-no ha-wo tsukamu*, 劍の刃を握む, To grasp the blade of a sword.

*Katana-no ha-ga koboreta*, 劍の刃が毀れた, The edge of the sword has broken.

**Ha**, 派, A sect or branch.

*Shūkyō-niwa shūju-no shūha-ja aru*, 宗教には種々の宗派がある, There are various sects among the religious.

*Tōha-ga wakareta*, (政) 黨派が分れた, The (political) party has been divided into some branches.

**Haba**, 幅, Breadth.

*Haba-ga semasugiru*, 幅が狭過ぎる, The breadth is too small.

*Kare-ya anoshakwai-de taisō haba-wo hirashite-iru*, 彼はあの社會で大に幅を利かして居る, He makes a figure in that society.

**Habakaru**, 憚る, To fear.

*Habakarinaraga*, 乍憚, Begging your pardon.

**Habikoru**, 蔓る, To spread,

*Tōzoku-ga shihō-ni habicotte-ita*, 盜賊が四方に蔓つて來た, Thieves are committing their plundering unmolested.

*Warumonc-ga habikoru*, 悪者が蔓る, The bad run wild.

**Habuku**, 省く, To reduce; to dismiss.

*Tesū wo habuku*, 手数を省く, To decrease the labour.

*Keihi-wo habuku*, 経費を省く; To lessen expenses.

*Hito-wo nakama-karahabuku*, 人を仲間から省く, To dismiss one from a company.

**Hachidō**, 八道, Eight provincial sections.

*Golci hachidō*, 五畿八道, All the provinces of Japan.

**Hachiku**, 破竹, Splitting a bamboo.

*Hachiku-no ikiwoi-de susumu*, 破竹の勢で進む, To easily force one's way in.

**Hada**, 肌, The skin.

*Hadazuwari-ga warui*, 肌觸くが悪い, It feels unpleasant to the skin.

*Hada-wa hanasazu motte-iru*, 肌を離さず持つて居る, He is holding (it) close to him.

*Hada-wo kegasu*, 肌を潰す, To pollute the body.

*Hadanugi muyō*, 肌脱無用, Not allowed to bare one's shoulder.

**Hadaka**, 裸, Nakedness.

*Hadaka-de omote-ni deruna*, 裸で戸外に出るな, You must not go out in your naked body.

*Hadaka-ni naru-to kaze-wo hiku*, 裸になると風邪を引く, You'll catch cold if you strip to the buff,

*Hadaka-ni-suru*, 裸にする, To strip another of his clothes.

**Hadashi**, 跣足, Bare-footed.

*Tōri-wo hadashi-de aruku-to jansa-ga togameru*, 通を跣足で歩くと巡査が咎める, If you'll walk on the street in your bare feet, police-men would censure you.

*Ko-ko-niwa otona-mo hadashi-da*, 此兒には大人も跣足だ, That child is more clever than an adult.

**Hade**, 華美, Gay; ostentation,

*Hade-na kimono*, 華美な着物, A very gay dress.

*Kare-wo nanig to-mo hade-ni-suruno-ga sukida*, 彼は何事も華美にするのが好きだ, He is very



fond of ostentation.

**Haeru**, 生へる, To grow.

*Kusa-ga haeru*, 草が生へる, Grass grows.

*Ke-ga haeru*, 毛が生へる, The hair grows.

*Kabi-ga haeru*, 黴が生へる, It mildews.

**Hagayui**, 齒痒い, Itching to interfere.

*Aitsu-no surukoto-wo mileiru-to hagayukunaru*,

彼奴のする事を見て居ると齒痒くなる, I can not look at him doing something but fell itching to interfere.

**Hage**, 禿, Baldness.

*Ano hageatama-wa dare-desu*, あの禿頭は誰て

す, Who is that bald-headed man over there?

*Shina-niwa hageyama-ga ōi*, 支那には禿山が多い, There are many barren mountains in China.

**Hagemasu**, 勵ます, To encourage.

*Ōini karera-wo hagemashita*, 大ひに彼等を勵ま

した, I greatly encouraged them.

*Koe-wo hagemashite*, 聲を勵まして, In a loud voice.

**Hagemu**, 勵む, To be diligent.

*Gakumon-wo hagemu*, 學問を勵む, He is diligent in his learning.

**Gageshi-i**, 烈しい, Terrible; fierce.

*Hageshii kaze-da*, 烈しい風だ. It is a terrible wind.

**Hagu**, 剥ぐ, To peel; to strip off.

*Kemono-no kawa-wo hagu*, 獸類の皮を剥ぐ, To peel or skin a beast.

**Hagureru**, はぐれる, To be separated from.

*Tsure-ni hagureru*, 伴侶にはぐれる, To get separated from one's friend.

*Hitto-ga komu-kara hagurenaiyōni tsuitekoi*, 人が込むからはぐれない様に附従ひて來い, Follow me not to lose your way as there are many people crowded.

**Haguru**, 撥る, To turn up.

*Futon-wo haguttewa icenai*, 蒲團を撥つてはいけない, Do not turn up the bed-cover.

**Haibutsu**, 廢物, A useless thing.

*Haibutsu riyō*, 廢物利用, Making refuse useful.

**Haidoku-suru**, 拜讀する, Reading a letter respectfully.

*Kikan haidoku tsukamatsurisōrō*, 貴翰拜讀仕候, I have respectfully read your letter.

**Haitsu**, 拜謁, Seeing his majesty.

*Haitsu ōsetsuikeraru*, 拜謁仰附けらる, To be received in audience by the Emperor.

**Haigyō**, 廢業, Retiring from business.

*Boku-wa saku-nen haigyō shita*, 僕は昨年廢業した, I retired from my business last year.

*Ano mise-wa haigyō-shita*, あの店は廢業した, The store has closed its business.

**Haihan**, 廢藩, Abolition of clans.

*Haihan chiken*, 廢藩置縣, Abolition of clans and establishment of prefectures.

**Hairu**, 這入る, To go in.

*Mushi-wa ana-no naka-ni haitta*, 虫は穴の中に這入つた, The worm has crept into the hole.

*Mudan-de shitsunai-ni haitteite-wa icenai*, 無断で室内に這入つて來てはいけない, You must not come in the room without permission.

**Haiseki-suru**, 排斥する, To turn out; to expel.

*Hitto-ni haisaikisareru*, 人に排斥される, To be



slighted by people.

**Haishi**, 廢止, Abolition.

*Ano-koto-wa haishisareta*, あの事は廢止された,  
That has been abolished.

**Haisū-suru**, 敗走する, To fly after being defeated.

*Tekihai-wa tsui-ni haisōshita*, 敵兵は終に敗走した,  
The enemy were defeated and took to flight at last.

**Haisuru**, 廢する, To give up.

*Boku-wa hisashiku nikushoku-wo haishiteiru*,  
僕は久しく肉食を廢して居る, I have long since given up eating meat.

**Haitatsu**, 配達, Delivery.

*Yūbin-wa mainichi ikutabi haitatsusareruka*,  
郵便は毎日幾度配達されるか, How often a day are letters delivered?

**Haito**, 配當, Dividend of profit.

*Ichiwari-no haitōkin*, 一割の配當金, A dividend of 10 per cent.

*Kyūryō-no hōka-ni haitōkin-ga aru*, 給料の外に配當金がある,  
We receive some dividend besides the monthly salary.

**Haji**, 耻, Shame; disgrace.

*Itsuka kono haji-wo susugan-de olcumonoka*, 何日か此耻を雪がんで置くものか,  
I am determined to be freed from this disgrace some day or other.

*Hitonaka-de haji-wo kaita*, 人中で耻をかいた,  
I was disgraced in the presence of the public.

*Jitsu-ni hajitta shidai-desu*, 實に耻入つた次第です,  
I am quite ashamed.

*Haji-wo haji-to omowanu yatsu-da*, 耻を耻と思は

ぬ奴だ。He is not abashed at all.

**Hajiku**, 弾く, To push; to repel.

*Kare-wa shitobito-ni tsumahajikisareteiru*, 彼は人々に爪弾きされて居る,  
He is repelled by people.

*Aburagami-wa mizu-wo hajiku*, 油紙は水を弾く,  
Oil paper throws off water.

*Mame-ga hajikeru*, 豆が弾ける, The peas pop.

**Hajimari**, 始まり, The beginning.

*Somosomo ikore-ga sensō-no hajimari-de atta*,  
抑も之が戦争の始まりであつた,  
that was the beginning of the war.

**Hajimeru**, 始める, To begin.

*Korekara shigoto-wo hajimeru*, 之から仕事を始める,  
Now, we begin with the work.

*Raigetsu-kara ano jigyō-wo hajimeratsumori-desu*,  
來月からあの事業を始める積りです,  
We will set about the enterprise next month.

**Hajimete**, 初めて, For the first time.

*Hajimete ome-ni ikakarimasu*, 初めて御目に掛ります,  
I see you for the first time.

**Hajiru**, 耻る, To feel ashamed.

*Kare-wa hidoku sonomi-no fūgyōseki-wo hajiteiru*,  
彼は酷く其身の不行積を耻ぢて居る,  
He is very much ashamed of his bad conduct.

**Hakadoru**, 抄取る, To made rapid progress.

*Kyōwa taisō shigoto-ga hakadotta*, 今日は大層仕事が抄取つた,  
We have made rapid progress with our work today.

*Nanibun ichinin-dewa hakadoranu*, 何分一人では抄取らぬ,  
Well, I can not make much headway by myself.

**Hakanaki**, 墓無き, Transient; evanescent.



*Hakanaki inochi-wo nagaraeru*, 墓無き命を永らへる, To prolong the transient life.

*Jinsei-wa hakanai monoda*, 人生は墓無いものだ, Man's life is evanescent.

*Kare-wa konoyo-wa hakanaku omōte tsui-ni jissatsushita*, 彼は此世を墓無く思ふて遂に自殺した, He considered this world tasteless, and at last killed himself.

*Kare-wa hakanaku konoyo-wo satta*, 彼は墓無く此の世を去つた, He died quickly.

**Hakarai**, 計らい, Management.

*Boicuichinin-no hakarai-niwa yukanu*, 僕一人の計らいには行かぬ, I can not manage it on my own responsibility.

*Yoroshiku ohakarai-icudasai*, 宣しくお計らい下さい, Pray manage it with moderation.

*Anata-no ohakarai-de kotozumi-ni narimashita*, 君の御計らいで事済みになりました, The matter has been settled peaceably by your good management.

**Hakarau**, 計らふ, To manage.

*Tsugōyoku koto-wo hakarau*, 都合好く事計らふ, To properly manage an affair.

*Ta-no shitobito-ni hakarau*, 他の人々に計らふ, To consult with the rest of us.

**Hakarazu**, 不圖, Unexpectedly.

*Kōnichi tōri-de hakarazu anoshito-ia atta*, 今日通て不圖 彼人に逢つた, I met him on the street quite unexpectedly today.

**Hakarigoto**, 謀, A plan; an artifice.

*Shuju hakarigoto-wo megurasu*, 種々謀を廻らす, To revolve many plans in one's mind.

*Kare-no hakarigoto-ni ochiitta*, 彼の謀に陥つ

た, I was deceived by his artifice.

**Hakaru**, 量る, 謀る, To measure; to deceive.

*Kome-wo hakaru*, 米を量る, To measure rice.

*Nagasa-wo hakaru*, 長さを測る, To measure the length.

*Kwanme-wo hakaru*, 貫目を量る, To weigh.

*Umi-no fukasa-wo hakaru*, 海の深さを測る, To fathom the depth of the sea.

*Hito-wo hakaru*, 人を謀る, To deceive people.

*Hito-ni hakaru*, 人に謀る, To confer with others.

**Hakken**, 発見, Discovery.

*Atarashiki tochi-wo hakken-suru*, 新しき土地を発見する, To discover a new land.

**Hakkiri**, はつきり, Plainly; distinctly.

*Hakkiri kuchi-wo kiku*, はつきり口をきく, To speak plainly.

*Hakkirito-shita kotae-wo shinasai*, はつきりとした答をしなさい, Answer distinctly.

**Hakkō**, 發行, Publication.

*Shomotsu-wo hakkō-suru*, 書物を發行する, To publish a book.

*Ginkōshihei-wo hakkō-suru*, 銀行紙幣を發行する, To issue banknotes.

*Hakkō teishi*, 發行停止, Suspending publication for a time.

**Hakkyō**, 發狂, Madness; lunacy.

*Kare-wa chūcagoro hakkyōshiteiru*, 彼は近頃發狂して居る, He has become insane of late.

**Hako**, 箱, A box; a chest.

*Mono-wo hako-ni ireru*, 物を箱に入れる, To put something in a box.

*Anoko-wa hakoirimusume-da*, あの子は箱入り



娘だ, That girl is vigilantly guarded by her parents.

**Hakobu**, 運ぶ. To carry,

*Ninpu-ga zaimoku-wo halcondeiru*, 人夫が材木を運んで居る, The coolies are transporting timber.

*Ashi-wo halconda kai-ganai*, 足を運んだ甲斐がない, I have taken the trouble of coming here for no profit.

*Kotchi-de ashico halcobanai-dewa rachi-ga akanu*, 此方で足を運ばないでは埒が明かぬ, Unless we make the move ourselves it will not come to an end.

*Nantoka hayaku hakobi-wo tsulce-te moritai*, 何んとか早く運を付けてもらいたい. Anyhow. I want the matter settled.

**Haku**, 吐く, To spit; to speak out.

*Tsuba-wo haku*, 唾を吐く, To spit.

*Tabelamono-wo haku*, 食べた物を吐く, To vomit some part or all one eats.

*Kien-wo haku*, 氣焰を吐く, To boast of one's deeds.

**Haku**, 掃く, To sweep.

*Heya-wo haku*, 部屋を掃く, To sweep the room.

**Hakugai**, 迫害, Persecution.

*Hakugai-wo ulceru*, 迫害を受ける, To be persecuted.

**Hakujaku**, 薄弱, Weak; feeble.

*Sonna-ni ishi-ga hakujaku-dewa nanimo dekinu*, そんなに意志が薄弱では何も出来ぬ, When you have so feeble a will you may not accomplish anything.

**Hakujō**, 薄情, Unfeeling.

*Jitsu-ni hakujō-na onna-da*, 實に薄情な女だ, She is a very cold-hearted woman.

*Ano otoko-wa hakujōda*, あの男は薄情だ, He is an unkind man.

**Hakurai**, 舶來, Imported from abroad.

*Konoshina-wa hakurai-desu*, 此品は舶來です, This is an imported article.

**Hakushu**, 拍手, Clapping the hands,

*Hakushu kassai-suru*, 拍手喝乎する, To clap and cheer.

**Hakwai suru**, 破壊する, To destroy,

*Kimi-no yaricatawa mina hakwaishugi-da*, 君のやり方は皆な破壊主義だ, All you have done are destructive.

**Hamaru**, はまる, To be given up to; to be entrapped.

*Kare-wa ano onna-ni hamarikon-de-iru*, 彼はあの女にはまり込んで居る, He is entirely given up to her.

*Kare-no sakuryaku-ni hamatta*, 彼の策畧にはまつた, I was trapped by his artifice.

*Sorewa kimi-ni yoku hamatta shigoto-da*, 夫れは君に能くはまつた仕事だ. It is just a suited work to you.

**Hambai**, 販賣. Selling.

*Itakubanbai*, 委託販賣. Selling on commission.

**Hanbun**, 半分, The half.

*Hanbun-ni kiru*, 半分に切る, To cut into halves.

**Hameru**, 嵌る, To put into or on.

*Yubiwa-wo hameru*, 指環を嵌める, To put on a ring.



*Taru-ni wa-wo hameru*, 樽に環を嵌める, To fasten a hoop around a barrel.

**Hampei**, 藩屏, A bulwark.

*Kōshitsu-no hampei*, 皇室の藩屏, The bulwark of the imperial Family.

**Hampuku**, 半腹, Half-way up a mountain.

*Yama-no hampuku-ni chaya-gaaru*, 山の半腹に茶屋がある, There is a tea-house half-way up the mountain.

**Hampuku**, 反覆, To repeat; shifting from one side to the other.

*Dokusho-wo hampukushita*, 讀書を反覆した, I repeatedly read the book.

*Kare-wa hampuku tsunenashi-desu*, 彼は反覆常なしてす, He is forever shifting from one side to the other.

**Hamu**, 食む, To eat.

*Roku-wo hamu*, 祿を食む, To live upon one's salary.

**Han**, 判, A stamp or seal.

*Ukutori-no han-wo toru*, 受取の判を取る, To get the receipt stamped.

**Hana**, 花, A flower.

*Hanami-ni yuku*, 花見に行く, To go to see flowers.

*Teike-no hana*, 半生の花, A flower stuck into a vase with one's own hand; a beauty made to obey one's will.

*Ryote-ni hana*, 両手に花, Having beauties at one's both sides.

*Kochira-de ore-te achira-e hana-wo motaseta*, 此方で折れて彼方へ花を持たせた, I fell back a little, and gave him the glory.

**Hana**, 鼻, The nose,

*Ano onna-wa hanasuji ga yoku tōte-iru*, 彼女は鼻筋が能く通つて居る, She has a finely straight nose.

*Hana-wo kamu*, 漢をかむ, To blow the nose.

*Hanabashira-wo oru*, 鼻柱を折る, To humpl another.

*Hana-ni kakeru*, 鼻にかける, To vaunt one's self.

*Aitsu-wa, kono hen-deno hanatsumami-da*, 彼奴は此邊での鼻つまみだ, He is a most disagreeable person near here.

*Kare-wa daibu hana-no shita-ga nagai*, 彼は大分鼻の下が長い, He is easily befooled by women.

**Hanabanashii**, 花々しい, Brilliant.

*Hanabanashii shōri*, 花々しい勝利, A victory.

**Hanabi**, 花火, Fire-works.

*Hanabi-wo ageru*, 花火を上げる, To set off fire-works.

**Hanage**, 鼻毛, The hair in the nostrils.

*Hanage-wo yomu*, 鼻毛を讀む, To befool.

*Hanage-ga nagai*, 鼻毛が長い, Apt to be taken in, especially by women.

**Hanaji**, 鼻血, Nose-bleed.

*Hanaji-ga deru*, 鼻血が出る, To bleed at the nose

**Hanami**, 花見, Looking at flowers.

*Ueno-e hanami-ni ittekita*, 上野へ花見に行つて来た, I have been to Ueno to see the flowers.

**Hanareru**, 離れる, To be separated.

*Oya-ni hanareru*, 親に離れる, To be separated from its parents.

*Kuni-wo hanareru*, 國を離れる, To leave one's country.



*Fuchi-ni hanareru*, 扶持に離れる, To be stripped of one's salary.

**Hanashi**, 話, A Story.

*Anata-wa yohodo hanashizuki-desune*, 君は餘程話好きです, You are always ready for a gossip.

**Hanasu**, 放す, To fire; to set free.

*Tori-wo hanashiteyare*, 鳥を放してやれ, Let the bird fly.

*Zainin-wo mina hanashiteyare*, 罪人を皆放してやれ, Set all the criminals free.

*Te-wo hanasu*, 手を放す, To put one's hand off from hold of something; to stop what one is doing.

**Hanasu**, 話す, To tell; to have a talk.

*Tagai ni uchitoke-te hanasu*, 互に打釋けて話す, Each talks frankly.

*Mitsuji-wo hanasu*, 密事を話す, To have a secret talk.

*Sempō-e ohanashi-ni nattemitara ikaga-desu*, 先方へ御話しになって見たら如何です, How about talking it over with him?

**Hanatsu**, 放つ, To fire; to set free.

*Minka-ni hi-wo hanatsu*, 民家に火を放つ, To set fire on a village hut.

*Taihō-wo hanatsu*, 大砲を放つ, To fire a cannon.

*Hikari-wo hanatsu*, 光を放つ, To shoot the light.

**Handan-suru**, 判断する, To decide.

*Minoue-wo handan-suru*, 身の上を判断する, To decide one's lucky.

*Yume-wo handan-suru*, 夢を判断する, To inter-

pret a dream.

**Handō**, 反動, Reaction.

*Sono handō wa hidokatta*, 其反動は酷かつた. The reaction was terrible.

**Haneru**, 跳る, To leap; to spring.

*Uwo-ga haneru*, 魚が跳る, A fish leaps (out of the water).

*Uma-ga haneru*, 馬が跳る, A horse jumps.

*Doro-ga haneta*, 泥が跳れた, The mud splattered.

**Haneru**, 刎る, To behead.

*Zainin-no kubi-wo haneru*, 罪人の首を刎る, To behead a criminal.

*Shōkō-no kyūkin-no uchi-wo ichiwarizutsu haneru*, 職工の給金の中を一割づゝ刎る, To take a tenth of the wages from a worker.

**Haneru**, はれる, To be over.

*Shibai-ga haneta*, 芝居がはれた, The play is over.

**Hanjiru**, 判じる, To solve.

*Sore-wa hanjimonoda*, 夫れは判じ物だ, That is a thing to be solved.

**Hanjō**, 繁昌, Prosperity.

*Mise-ga hanjō-suru*, 店が繁昌する, The shop prospers.

**Hanjuku**, 半熟, Half-ripe.

*Tamago-wo hanjuku-ni-shite dase*, 玉子を半熟にして出せ, Bring me some soft-boiled eggs.

**Hanken**, 版權, Copy-right.

*Hanken shingai*, 版權侵害, An infringement of another's copy-right.

**Hanketsu**, 判決, Judgment.

*Yūzai-no hanketsu-wo kudasu*, 有罪の判決を下す, To give a verdict of guilty.



*Kare-wa ano hanketsu-ni fukusezu jōkocushita,*  
彼はあの判決に服せず上告した, He refused to  
accept the verdict and appealed.

**Hankwa-na,** 繁華な, Flourishing.

*Sekai-de ichiban hankwa-na tokwai-wa dokode-  
sulca,* 世界で一番繁な都會は何處ですか, Where  
is the most flourishing city in the world.?

**Han-nin-mae,** 半人前, Insufficiency.

*Kare-wa hanninmae-no shigoto shika dekinu,*  
彼は半人前の仕事しか出来ぬ, He can not do  
but half a day's work.

**Hanro,** 販路, A demand.

*Kwansei chihō-ni daibu hanro-ga hiraketeita,*  
關西地方に大分販路が開けて来た, A large  
demand has arisen in the western provinces.

**Hansha,** 反射, Reflection (of light).

*Hansha-ga tsuyosugiru,* 反射が強過ぎる, It re-  
flects too strongly.

**Hanshi,** 半死, Half dead.

*Kare-wa ima hanshi hanshō-da,* 彼は今半死半  
生だ, He is now half dead and half alive;  
his life is now hung by a thread.

**Hanshin,** 半身, Half the body.

*Shashin-wa hanshin-ni kagiru,* 寫眞は半身に限  
る, The best photograph is a half-length photo-  
graph.

**Hanshin,** 半信, Half-believing.

*Hanshin hangi-dewa damedesu,* 半信半疑では駄  
目です, You must not be floating in a sea of  
doubts.

**Hanshō,** 半鐘, A fire-alarm bell.

*Hanshō-ga natte-iru dokoka kwajida,* 半鐘が鳴  
つて居る何處か火事だ, The alarm-bell is ring-

ing. There must be a fire somewhere.

**Hantai,** 反對, Contrast; contrary.

*Boku-no iken-wa sore-to hantai-de-su,* 僕の意見  
は夫れと反對です, I have a contrary views  
about it.

**Hanto,** 半途, Half way.

*Hanto nishite haisu,* 半途にして廢す, To give  
up a work when half done.

**Hanza,** 半座, Part of one's seat.

*Hanza-wo wakele aimatsubeshi,* 半座を分けて相  
待つべし, Wait in paradise, leaving part of  
your seat unoccupied for me dying after.

**Happō,** 八方, Every side.

*Happō-ni teki-wo uketa,* 八方に敵を受けた, The  
forces of the enemy attached us from every  
side (or all sides).

*Kare-wa happō bijinda,* 彼は八方美人だ, He  
tries so win the favour of everybody.

**Happu,** 發布, Promulgation.

*Kempō-wa meiji nijūsannen-ni happusareta,* 憲  
法は明治二十三年に發布された, The constitu-  
tion was promulgated in the 23rd year of  
Meiji.

**Happyō,** 發表, Disclosure.

*Kōshu-no mae-ni iken-wo happyō-suru,* 公衆の前  
に意見を發表する, To disclose one's opinion  
in the presence of the public.

**Hara,** 原, A wilderness.

*Takama-no hara,* 高天の原, The kingdom of  
heaven.

**Hara,** 腹, The abdomen; the mind.

*Hara-ga hettu,* 腹がへつた, I am hungry.

*Hara-ga tatsu,* 腹が立つ, I am angry.



*Mada hara-ni iranaitokoro-ga aru*, 未だ腹に入らない處がある, There are still some points that I do not thoroughly understand.

*Aitsu-wa otoko-wa chiisai-ga hara-ga ōkii*, 彼は男は小さいが腹が大きい, He is a small man, but has a generous mind.

*Hara-no naka-de waratte-iru*, 腹の中で笑つて居る, He laughs at you in the sleeves.

*Hara-no warui yatsuda*, 腹の悪い奴だ, He is a milk-lived fellow.

*Yoku hara-ni iruyōni oshieleyare*, 能く腹に入る様に教へてやれ, Teach them so kindly as to feel satisfied.

**Harai**, 拂, Payment.

*Kongelsu-wa sengetsu-yori harai-ga ōi*, 今月は先月よりも拂が多い, This month's payment are larger than last month's.

**Haramu**, 孕む, To conceive.

*Ano onna-wa yomeiri-shita tsuki-ni ko-wo haranda*, あの女は嫁入した月に子を孕んだ, She conceived a child in the same month (in which) she was married.

**Harasu**, 晴らす, To clear away; to dispel.

*Urami-wo harasu*, 恨を晴らす, To gratify the feeling of resentment by avenging.

*Madoi-wo harasu*, 迷を晴らす, To dispel a doubt.

**Harau**, 拂ふ, To pay.

*Geppu-de harau*, 月賦で拂ふ, To pay in monthly instalments.

*Hitokabu jūen zutsu haraikomu nodesu*, 壹株拾圓づゝ拂込むのです, Ten yen is to be paid up on each share.

**Harau**, 祓ふ, To exorcise.

*Kami-wo nenji-te akuma-wo harau*, 神を念じて悪魔を祓ふ, To exorcise evil spirits by praying a god.

**Harau**, 拂ふ, To clear away.

*Chiri-wo harau*, 塵を拂ふ, To clear away dirt.

*Fuyō-no shina-wo harau*, 不用の品を拂ふ, To dispose of unneeded articles.

**Hare**, 晴れ, Becoming public.

*Hare-no selci*, 晴れの席, A public function.

*Hare no icimono*, 晴れの着物, Holiday clothes.

**Haremono**, 腫物, A boil.

*Yoko'bara-ni haremono-ga dekaita*, 横扱に腫物が出来た, There is a boil on my side.

**Hareru**, 腫れる, To swell.

*Konna-ni te-ga harete*, こんなに手が腫れた, The hand is swollen like this.

**Haretsu-suru**, 破裂する, To explode; to burst.

*Kwayaku-ga haretsu-shita*, 火薬が破裂した, The gun-powder exploded.

**Hari**, 針, A needle or pin.

*Hari-no ana-ga chiisakute ito ga tōranu*, 針の穴が小さくて糸が通らぬ, The eye of the needle is so small that the thread does not go through.

*Harihodo-no koto-wo bōhodo-ni iu*, 針程の事を棒程に云ふ, You makes a mountain out of a mole-hill.

**Hariai**, 張合, Courage.

*Hariai-ga nuketa*, 張合が抜けた, I am discouraged.

*Kyūryō-ga yasui-node hataraku-noni harii-ga nai*, 給料が安いので働くのに張合がない, As the



salary is small, there is no emulation in the work.

**Haru**, 脹る, To be distended.

*Chichi-ga haru*, 乳が脹る, The breasts are distended with milk,

**Haru**, 張る, To stretch; to strive.

*Hiji-wo haru*, 臂を張る, To stretch one's elbow.

*Ki-wo haru*, 氣を張る, To exert one's mind.

*Shigoto-ga haru*, 仕事が張る, To be overburdened with work.

*Moto-ga haru*, 元が張る, To require a greater capital than one can conveniently afford to invest.

*Kori-ga haru*, 氷が張る, It freezes.

*Mise-wo haru*, 店を張る, To keep a shop.

*Jisetsu-wo iharu*, 自説を云ひ張る, To continue to insist on one's view.

*Chōchin-wo haru*, 提燈を張る, To cover a lantern with paper.

*Selcentei-wo haru*, 世間体を張る, To strive to make a good show in the world.

*Iji-wo haru*, 意地を張る, To be obstinate.

**Haru**, 貼る, To paste on.

*Kabe-ni kami-wo haru*, 壁に紙を貼る, To paste paper on the wall.

*Shōji-wo haru*, 障子を貼る, To cover the sliding-screens with paper.

**Haruka**, 遙か. Far; very much.

*Asoko-kara harukamukō-ni furuderi-ga iken aru*, 彼處から遙か向に古寺が一軒ある, There is a ruined temple far beyond over there.

*Konohō-ga haruka-ni masatte-iru*, 此方が遙かに勝つて居る, This one is very much the better

**Hasamaru**, 挟まる, To get between.

*Okuba-ni mono-no hasamattayō-na mono-no iikata*, 奥齒に物の挟まつた様な物の云ひ方, That is a very reserved way of speaking.

**Hasamiuchi**, 挟撃, Attacking on both sides.

*Teki-wo hasamiuchi-ni-suru*, 敵を挟撃にする, To attack an enemy on both sides at the same time.

**Hasamu**, 挟む, To hold between.

*Kore-wa hashi-dewa hasamenai*, 之は箸では挟めない, This can not be picked up with chopsticks.

**Hasan**, 破産, Bankruptcy.

*Ano ginkō-wa tokku-no mukashi hasan shita*, 彼の銀行は遠くの昔し破産した, That bank bankrupted long ago

**Hashi**, 橋, A bridge.

*Hashi-wo wataru*, 橋を渡る, To pass over a bridge.

*Kore-wa karibashida*, 之は假橋だ, This is a temporary bridge.

**Hashi**, 箸, Chopsticks.

*Hashi-no agesage-ni-made kogoto-wo iru*, 箸の上げ下げに迄小言を云ふ, He always murmurs.

**Hashigo**, 梯子, A ladder.

*Hashigo-wo kaikeru*, 梯子をかさめる, To set a ladder up.

**Hashira**, 柱, A pillar.

*Oyabashira*, 親柱, The main pillar (or post) of a house.

*Mihashira-no kami*, 三柱の神, The three deities.

*Hashira-ni motareruna*, 柱に凭れるな, Don't lean against the pillar.

**Hashiru**, 走る, To run.



*Tsui kuchi-ga hashitta*, つい口が走つた, I happened to make a slip of the tongue.

*Kare-wa amari sai-ga hashirisugiru*, 彼は才が餘り走り過る, He is too smart.

**Hashita**, 端下, A fragment.

*Sonna hashita-gane-ni me-wa kakenu*, そんな端下金に眼は掛けぬ, I don not care for such a small sum of money.

*Sukoshi-wa hashita-ga deta*, 少しは端下が出た, There is a little left over.

*Sore-dewa hashita-ni naru*, 夫れては端下になる, If we do so, it is be insufficient.

**Hason**, 破損, Damage,

*Hason-shita kasho-ga takusan aru*, 破損したヶ所が澤山ある, Very many places have been damaged.

**Hssha**, 發車, Departure.

*Konotsugi-no ressha-wa itsu hassha shimasuka*, 此の次の列車は何時發車しますか, At what time does the next train leave?

**Hasshin**, 發信, Despatching a message.

*Konotegimi-no hasshinnin-ga wakaranai*, 此手紙の發信人が分からない, The addresser of this letter is not known.

**Hasu**, 斜, Oblique.

*Hasu-ni sogu*, 斜に殺ぐ, To cut off obliquely.

**Hata**, 旗, A flag.

*Kyō-wa saijitsu-dakara hata-wo dase*, 今日祭日だから旗を出せ, Raise up the flag today, as it is holyday.

*Hata wo orosu*, 旗を下す, To pull down a flag.

**Hata**, 傍, By one's side.

*Hata-kara-miru*, 側から見る, To be a looker on.

*Hata-kara kuchidashi-wo suruna*, 傍から口出しをすな, You, the looker on should not make an obstrusive remark.

**Hataku**, はたく, To beat.

*Shōji-no chiri-wo yoku hatake*, 障子の塵を能くはたけ, Carefully beat out the dust on the paper-screens.

**Hatamoto**, 旗本, The Shōgun's household troops.

*Itamoto hachiman-ri*, 旗本八萬騎, The Shōgun's household troops eighty thousand strong.

**Hataraki**, 働, An achievement; work.

*Batsugun-no hataraki*, 拔群の働, An achievement.

*Nakanaka hatarakimono-da*, なか々々働者だ, He is a very sagacious man.

**Hataraku**, 働く, To work; to labour.

*Amari hataraki sugiru*, 餘り働き過ぎる, You overwork yourself.

*Hatarakutcki-niwa-yokuhataraki asobu to ciniwa-yoku asobe*, 働く時には能く働き遊ぶ時には能く遊べ, Business before pleasure.

**Hatashite**, 果して, As one expected.

*Hatashite usode atta*, 果して虚言であつた, It was a lie just as I thought.

**Hatasu**, 果す, To complete.

*Mokuteki-wo hatasu*, 目的を果す, To accomplish one's object.

*Seinin-wo hatasu*, 責任を果す, To fulfil (or complete) one's duty.

**Hatato**, はたと, Suddenly.

*Ha'atote-wo utta*, はたと手を拍つた, He clapped his hands as in a sudden emotion.



*Hatato-yukisumatta*, はたと行きつまつた, He came to a sudden pause in speech.

**Hate**, はて, Well; dear me.

*Hatecomatta monoda*, はて困つたものだ, Dear me! this is too bad (or what shall I do?).

**Hate**, 果て, The end.

*Hate-wa kofujicida*, 果ては乞食だ, The consequence will be a life of begging.

**Hateshi**, 果し, Limit.

*Hateshi-ga nai*, 果しがない, There is no limit.

**Hatsuiku**, 發育, Growth.

*Konoko wa hatsuiku-ga nibui*, 此兒は發育が遅い, This child is stunted in its mental as well as physical development.

**Hatsumei**, 發明, Invention; clever.

*Keiben-na shashinkikai-ga hatsumei-sareta*, 輕便な寫真機械が發明された, A convenient photographic apparatus has been invented.

*Hatsumei na shitoda*, 發明な人だ, He is an intelligent man.

**Hatsuon**, 發音, Pronunciation.

*Kare-wa hatsuon-ga warui*, 彼は發音が悪い, He has a bad pronunciation.

**Hattatsu-suru**, 發達する, To improve.

*Sukoshi-mo hattatsu shinai*, 少しも發達しない, He does not improve in his art at all.

*Gakumon ga hattatsu shita*, 學問が發達した, He has made much progress in his learning.

**Hatto**, 法度, Prohibition.

*Sore-wa gohattoda*, 夫れは御法度だ, That is under prohibition.

**Hau**, 這ふ, To creep.

*Hai-ga tenjōura-wo hatteru*, 蠅が天井を這つて

居る, A fly is creeping on the ceiling.

**Haya**, 早や, Already.

*Himo haya yūguredolci*, 日も早や夕暮時, It is already sun-set.

**Hayagane**, 早鐘, An alarm bell.

*Hayagane-wo utte-iru*, 早鐘を打つて居る, An alarm bell is ringing.

**Hayai**, 早い, Quick; early.

*Ki-no hayaiotokoda*, 氣の早い男だ, What a quick-tempered man you are!

*Mimi-ga hayai*, 耳が早い, He has sharp ears.

*Madaokiruniwa hayai*, 未だ起るには早い, It is too early to get up.

**Hayamichi**, 早道, A short way.

*Hayamichi-ni oshieru*, 早道に教へる, To teach in a short way.

**Hayaoki**, 早起, Early rising.

*Hayaoki-wa sammon-no toku-ari*, 早起は三文の得あり, There is three mon of gain in early rising.

**Hayari**, 流行, Being fashionable.

*Hayari-no kimono-wo kiru*, 流行の着物を着る, To dress to the fashion.

**Hayaru**, 流行る, To be fashionable.

*Anna kinyō-na bōshi-wa dokokara hayattecitaka*, あんな奇妙な帽子は何處から流行つて来たか, Whence has such a queer kind of hat come to the fashion?

*Ano mise-wa yokuhayaru*, あの店は能く流行る, That shop is in general favour.

*Tennentō-ga hayaru*, 天然痘が流行る, The general pox is prevalent.

**Hayasu**, 囃す, To praise; to play a musical instrument.



*Hito-no tenami-wo iihayasu*, 人の手練を云い囃やす, To praise one's skill.

*Hay ishikata*, 囃子方, A band of music.

**Hayasu**, 生やす, To grow.

*Ki-wo hayasu*, 樹を生やす, To grow a tree.

*Hige-wo hayasu*, 鬚を生やす, To wear beard.

**Hayawaza**, 早枝, Tricks of hand.

*Hayawaza-wo suru*, 早枝をする, To perform tricks of hand.

**Hazu**, 筈, Possible; necessarily.

*Kyō kare-ga kuruhazu-ga nai*, 今日彼が来る筈がない, He can not come today.

*Asu-wa kuruhazu-da*, 明日は来る筈だ, He should come to-morrow.

**Hazukashii**, 恥しい, Shameful.

*Nani-mo hazukashi-i koto-wa nai*, 何も恥しい事はない, You need not be ashamed at all.

*Jitsu-ni ohazukashii mi-no ue-desu*, 實に御恥かしい身の上です, I live in a poor and humble st. to.

**Hazukashigaru**, 耻しがる, To be bashful.

*Ano musume wa hitonaka-ni deru-nowo taisō hazukashigaru*, あの娘は人中出现のを大層耻かしがる, That girl is very bashful to show herself to the public.

**Hazukashime**, 辱め, Insult.

*Hazukashime-wo ukeru*, 辱めを受ける, To be insulted or disgraced.

*Hito-wo hazukashimeru*, 人を辱める, To insult or disgrace people.

**Hazumi**, 機に, In the effort to.

*Korogeta hazumi-ni ashi-wo kujiita*, 轉げたはづみに足を挫いた, In falling down, I sprained my foot.

**Hazumu**, はづむ, To rebound.

*Kono mari-wa hazumi-ga warui*, 此毬ははづみが悪い, This ball does not bounce well.

**Hazure**, 外れ, Outside.

*Watashi-wa kono machihazure-ni sun-de-imasu*, 私は此町外れに住んで居ます, I live in the outskirts of this town.

*Kare-wa nakama hazure-da*, 彼は仲間外れた, He is outside the pale of society.

**Hazureru**, 外れる, To fail.

*Yama-ga hazureta*, 山が外れた, I have failed in the speculation.

*Mato-ni hazureta*, 的に外れた, I have missed the mark.

*Dōri-ni hazuretakoto-wo itte-wa komaru*, 道理に外れた事を云つては困る, Do not embarrass me by saying what is contrary to the truth.

**Hazusu**, 外す, To avoid; to remove.

*Sonoba-wo hazushi-te kaette-ikita*, 其場を外して歸つて来た, I slipped out of the place and returned home.

*Shōzi-wo hazusu*, 障子を外す, To take a screen out of its groove.

*Yakusoku-wo hazusu*, 約束を外す, To fail to keep one's promise.

**He**, 屁, Fart.

*He-wo hiru*, 屁をひる, To break wind.

**Hebo**, 平凡, Unskilful.

*Are-wa heboisha-da*, あれは平凡醫者だ, He is a quack.

**Hedate**, 隔, Distinction.

*Wakehedate-wo suru*, 分隔をする, To be partial.

*Yūjin-no naka-wo kedateru*, 友人の中を隔てる,



To alienate affections between friends.

**Hegasu**, 剥す, To tear off.

*Yaneita-wo hegasu*, 屋根板を剥がす, To take off the shingles of a roof.

**Hei**, 兵, Troops.

*Hei-wo neru*, 兵を練る, To drill troops.

*Hei-wo agu*, 兵を擧ぐ, To raise an army.

**Hei**, 弊, Bad habits.

*Alcuhei-wo tameru*, 悪弊を矯る, To reform vicious habits or customs.

**Heibon**, 平凡, Ordinary.

*Heibon-naru jimbutsu*, 平凡なる人物, A man of ordinary character.

**Heidon-suru**, 併呑する, To subjugate.

*Sekai-wo heidon-suru*, 世界を併呑する, To conquer the whole world.

**Heiho**, 平方, A square.

*Kore-wo heiho ni hirake*, 之を平方に開け, Extract the square root of this number.

*Rokushaku heihō*, 六尺平方, Six feet square.

**Hei-i**, 兵威, Military strength.

*Hei-wo furū*, 兵威を振ふ, To display military strength.

**Heiji**, 平時, Peaceful times.

*Heiji-demo bubu-wo okotattewa naranu*, 平時でも武備を怠つてはならぬ, Even in peaceful times, military preparations must not be neglected.

**Heijitsu**, 平日, An ordinary day.

*Heijitsu-towa chigau*, 平日とは違ふ, It is different from ordinary days.

**Heika**, 陛下, His or Her majesty.

*Ten-ō heika-no eken-wo tamau*, 天皇陛下の謁見を給ふ, To be received in audience by His

majesty the Emperor.

*Kōgō heika*, 皇后陛下, Her majesty the Empress.

*Ryō heika banzai*, 兩陛下萬歳, Long live The r Majesties the Emperor and Empress!

**Heiki**, 平氣, Indifference,

*Heiki-na iawo-wo shite-iru*, 平氣な顔をして居る, He has an indifferent look.

*Kyoshin heiki-de yattahō-ga yoroshii*, 虚心平氣てやつた方が宜しい, You had better do it unbiassed and unexcited.

**Heikin**, 平均, The average.

*Boku-wa maigetsu heikin sanbyakuen-no shūnyū-ga aru*, 僕は毎日平均三百圓の収入がある, My average income is 300 Yen a month.

*Heikin-shitatokoro-de*, 平均した所で, On the average.

**Heikō-suru**, 並行する, To be parallel.

*Heikō-shite susumu*, 並行して進む, To go walking abreast.

**Heikō-suru**, 閉口する, To be dumbfounded.

*Aitsu-no taben-niwa heikō-da*, 奴の多辯には閉口だ, I am always dumbfounded by his eloquence.

**Heimon**, 閉門, Imprisonment in one's house.

*Heimon-wo mōshitsukerareta*, 閉門を申付けられた, He was sentenced to imprisonment in his own house.

**Heion**, 平穩, Peace.

*Aarubeku heion-ni sumasu*, 可成平穩に濟ます, To put the matter to the end peacefully as possible.

**Heiryoku**, 兵力, Military power.

*Heiryoku-wo mochiizushite kuni-wo toru*, 兵力を



用ひずして國を取る, To subjugate a country without the use of Military power.

**Heiseki**, 兵籍, A military register.

*Heiseki-ni iru*, 兵籍に入る, To be placed in the military register.

**Heishin**, 平身, Prostrating one's self.

*Heishin teitō-suru*, 平身低頭する, To prostrate one's self and bow the head to the ground.

**Heitan**, 兵端, Hostilities.

*Heitan-wo hiraku*, 兵端を開く, To commence hostilities with.

**Heitei-suru**, 平定する, To put down.

*Ieki heiteisu*, 一揆平定す, The insurrection has been already put down.

**Heki**, 癖, Propensity.

*Hekiaru shito*, 癖ある人, An eccentric person.

**Hekichi**, 僻地, A remote region.

*Hekichi-de toshi-wo okuru*, 僻地で年を送る, To spend years in an obscure locality.

**Heiwa**, 平和, Peace.

*Heiwashugi-no shito*, 平和主義の人, A peaceful man.

*Yo-gz daibu nagaku heiwa-de tsuzuita*, 世が大分長く平和で續いた, Peace has long reigned in the world.

**Heizei**, 平生, Usual.

*Heizei-no okonai-ga waruikara sonnameni attanoda*, 平生の行爲が悪いからそんな目に逢つたのだ, As your usual conduct is bad, you have been ill-treated like that.

**Hekieki-suru**, 避易する, To fall back.

*Kaze-no isei-ni hekieki-shite te-ga dasenakatta*, 彼の威勢に避易して手が出せなかつた, Being

overawed by him, I could not raise my hand to attack.

**Hekomu**, へこむ, To be indented.

*Koko-ga taihen-ni hekon-da*, 此處が大變にへこんだ, There is a deep indentation here.

**Hempa**, 偏頗, Partiality.

*Hempa-na yarikata-da*, 偏頗なやり方だ, That is very partial judgment.

**Hempi**, 偏鄙, A retired place.

*Kure-wa anna hempi-na tokoro-ni sun-de-iru*, 彼はあんな偏鄙な處に住んで居る, He lives in such a retired locality.

**Hen**, 變, Something unusual; strange.

*Hen-na shito-da*, 變な人だ, He is a strange man.

*Hen-na koto-wo iu*, 變な事を云ふ, To make a strange remark.

*Hen-ni omō-ta*, 變に思ふた, I thought it strange.

**Hendō**, 變動, Changes.

*Chikagoro kwankai-ni tashō hendō-ga atta*, 近頃官界に多少變動があつた, There have been some changes in official circles of late.

**Henkutsu**, 偏屈, Bigotry.

*Henkutsu-na shito-da*, 偏屈な人だ, He is a bigoted man.

**Henkwa**, 變化, Change; alteration.

*Dōshi-no henkwa*, 動詞の變化, The inflection of verbs.

**Henkyaku**, 返却, Sending back.

*Senjitsu shakuyō-no shina-wo gohenkyaku itashimasu*, 先日借用の品を御返却致します, With many thanks I send you back the article that I borrowed from you the other day.



**Hennyū**, 編入, Registering.

*Boku-wa sannenshū-ni hennyū-sareta*, 僕は三年級に編入された, I have been appointed to the third year class.

**Hensan**, 編纂, Compiling.

*Waeijiten-wo hensan-suru*, 和英字典を編纂する, To compile a Japanese-English dictionary.

**Hensei**, 編成, Forming (as troops).

*Arata-ni ichiguntai-ga hensei-sareta*, 新たに一軍隊が編成された, A troop has been formed anew.

**Hensen**, 變遷, Alteration.

*Yo-no, hensen-ni tsurete*, 世の變遷に連れて, In accordance with the vicissitudes of the times.

**Henshi**, 變死, An unusual death.

*Dōmo henshi rashii*, どうも變死らしい, It seems to have been an unnatural death indeed.

**Henshūnin**, 編輯人, A compiler; an editor.

*Sore-wa henshūnin-no tsumi-da*, 夫れは編輯人の罪だ, That mistake has come from the editor's part.

**Hensoku**, 變則, A broken method.

*Hensoku eigo-wo oshieru*, 變則英語を教へる, To teach English with a broken method.

**Hentō**, 返答, An answer.

*Nan-no hentō-mo nai*, 何れの返答もない, No answer (or no reply).

**Henzuru**, 變ずる, To alter; to change.

*Tenki-ga henzuru*, 天氣が變ずる, The weather changes.

**Herasu**, 減らす, To lessen; to diminish.

*Hiyō-wo herasu*, 費用を減らす, To lessen the expenses.

*Ninzu-wo herasu*, 人数を減らす, To decrease the number of men.

**Herazu-kuchi**, へらず口, An insolent talk.

*Herazukuchi-wo iciku*, へらず口をきく, To talk insolently.

**Herikudaru**, 謙る, To humiliate.

*Amari herikudaru-nomo yokunai*, 餘り謙るのも善くない, It is wrong to humble one's self in excess.

**Heru**, 減る, To grow less.

*Shinamono-ga daibu hette-icita*, 品物が大分減つて来た, The stock has greatly diminished.

*Dandan ninzu-ga hette-icuru*, 段々人数が減つて来る, The number of person is decreasing one by one.

*Hara-ga hetta*, 腹が減つた, I am hungry.

**Heso**, 臍, The navel.

*Heso-de warau*, 臍で笑ふ, To laugh in the sleeves.

**Heta**, 下手, Unskilfulness.

*Heta-no yokozuki*, 下手の横好き, One is fond of one's unskilful game.

**Hetsurau**, 諂ふ, To flatter.

*Meue-no mono-ni hetsurau*, 身上の者に諂ふ, To fawn upon one's superior.

**Hi**, 日, A day; the sun.

*Hi-ga nagaku natta*, 日が永くなつた, The days have grown long.

*Shitsu-ni hi-ga sashikomru*, 室に日が差込む, The sun shines in the room.

*Kokowa hiatari-ga yoi*, 此處は日當りがよい, This is a very sunny place.

*Hi-ga kureru*, 日が暮る, The sun sets.



**Hi**, 火, Fire; light.

*Morooki-ni hi-ga tsuita*, 物置に火が着いた,  
The store-room has caught fire.

*Hi-wo kesu*, 火を消す, To put out the fire

*Hi-wo tsulceru*, 火を着ける, To set fire (on).

*Hi-wo talcu*, 火を燃く, To kindle fire.

*Hi-no yōjin*, 火の用心, Caution against a fire.

**Hiaburi**, 火炙, Burning at the stake.

*Mukashi-wa jūzainin-wo hiaburi-ni surucoto-ga  
atta*, 昔は重罪人を火炙にする事があつた, In  
the olden times, a heinous crimer was some-  
times condemned to be burned at the stake.

**Hibana**, 火花, Sparks.

*Hibana-wo chirashite tatakau*, 火花を散らして  
闘ふ, To fight so hard as to cause the swords  
to emit sparks.

**Hibi**, 輝, Chaps; cracks.

*Fuyu-wo itsumo kayō-ni kao-yu te-ni hibi-ga  
kireru*, 冬はいつも斯様に顔や手に輝が切れる,  
In the winter season, my face and hands are  
always so chapped.

*Ohawan-ni hibi-gaitta*, 茶碗に輝が入つた, The  
tea cup is cracked.

**Hibiku**, 響く, To resound; to echo.

*Taihō-no oto-ga nimi-ni hibiku*, 大砲の音が耳  
に響く, The report of the gun resounds in  
the ears.

*Inaka-na fukeiki-ga tokwai-nimade hibita*, 田  
舎の不景氣が都會に迄響いた, The dulness of  
business in the country is felt even in the  
city.

**Hibō-suru**, 誹謗する, To speak ill of.

*Hito-wo hibō-suru-nowa yokunai*, 人を誹謗する

のは善くない, It is not right to speak ill of  
people.

**Hibon**, 非凡, Excellence.

*Hibon-no shi*, 非凡の士, A remarkable gentle-  
man.

**Hibu**, 日歩, Daily interest.

*Mokka hibu-wa sansen-desu*, 目下日歩は三錢で  
す, The rate of daily interest is 3 sen at  
present.

**Hibu**, 日賦, Daily instalment.

*Hibu-de kane-wo kaesu*, 日歩で金を返す, To  
pay back a debt by daily instalments.

**Hida**, 鬘, A fold or plait.

*Hida-no tottenai hakama-wa nai*, 鬘の取つてな  
い袴はない, There are no pantalons that have  
no plaits.

**Hidachi**, 肥立, Improvement after parturition.

*Sango-no hitachi-ga waruku-te shin-da*, 産後の  
肥立が悪くて死んだ, She did not steadily im-  
proved in health after parturition, and died  
at last.

**Hidari**, 左, The left.

*Hidarigiri-ni hito*, 左利の人, A left-handed  
man.

*Hidarimae*, 左衽, Buttoning on the wrong side.

*Hidariuchiwa-de kurasu*, 左團扇で暮す, To lead  
an easy life.

**Hidō**, 非道, Unjust.

*Dōyoku hidō-no hah toyu*, 胴慾非道の母親, A  
selfish and cruel mother.

**Hidoki**, 酷き, Violent; cruel.

*Hidoi kaze*, 酷い風, A violent wind.

*Hidoime-ni atta*, 酷い目に逢つた, I met with



the hardest of luck.

*Hidoku atsukau*, 酷く扱ふ, To treat with cruelty.

**Hidori**, 日取, Selecting the day in advance.

*Ryokō-no hidori-wa mada kimaranainoka*, 旅行の日取は未だ定らないのか, Is the date of Your journey yet unsettled upon?

**Higake**, 日掛, Daily payment.

*Hiyō-wo higake-ni-suru*, 費用を日掛けにする, To contribute the expenses by daily payments.

**Higami**, 僻, Being perverse.

*Higami-conjō-wo okosu*, 僻根性を起す, To be perverse or cross-minded.

**Higashi**, 東, The east.

*Taiyō-wa higashi-yori agari nishi-ni iru*, 太陽は東より昇り西に入る, The sun rises in the east and sets in the west.

*Higashimuki-no iye*, 東向の家, A house facing the east.

*Higashi-ga shiran-da*, 東が白んだ, The east has reddened.

**Hige**, 髯, The beard.

*Hige-wo soru*, 髯を剃る, To shave beard.

*Hanashinagara hige-wo hineru*, 話しながら髯をひねる,

*Ohige-no chiri-wo harau*, お髯の塵を掃ふ, To wheedle or flatter.

**Higoro**, 日頃, Long since; usual.

*Higoro-no negai-ga kanatta*, 日頃の願が叶った, My long-cherished desire has been fulfilled.

*Yuki higoro-ni hyakubaiseru* 勇氣日頃に百倍せり, We had a hundred times in our usual courage.

**Hihyō**, 批評, Criticism.

*Sore-wa kōhei-na hihyō-da*, 夫れは公平な批評だ, That is a fair criticism.

**Hiideru**, 秀てる, To excel.

*Gakumon-ni hiideru*, 學問に秀てる, To excel in learning.

**Hiiki**, 蟲負, Favour.

*Yokohiiki-wo-suru*, 横蟲負をする, To unjustly favour one person more than another.

*Gohiiki-wo negaimasu*, 御蟲負を願ひます, I beg for your patronage.

**Hiji**, 肘, The elbow.

*Hijimakura-de nete-iru*, 肘枕で寝て居る, He is lying with his head pillowed on his elbow.

*Hiji-wo tsuku*, 肘をつく, To rest the hand upon the elbow.

*Hijideppō-wo kurau*, 肘鐵砲を食ふ, To meet a woman's flat refusal.

**Hijō**, 非常, Unusual.

*Hijō-wo imashimu*, 非常を戒む, To guard against untimely events.

**Hikaeru**, 控へる, To take note of; to refrain.

*Techo-ni hikaeru*, 手帳に控へる, To enter in a note-book.

*Shoku-wo hikaeru*, 食を控へる, To refrain from eating too much.

*Nanigoto-mo hikaeme-ni-suru*, 何事も控へ目にする, To be temperate in all things.

*Tsugi-no ma-ni hikaete ore*, 次の間に控へて居れ, Wait in the next room.

**Hikaku**, 比較, Comparison.

*Salunen-to hikaku shitemiru-to sukoshi-wa keiki-ga yoi*, 昨年と比較して見ると少しは景氣がよい,



Compared with last year, the business is more flourishing this year.

**Hikari**, 光, Light; lustre.

*Hikari-wo hanatsu*, 光を放つ, To shoot a light.

*Kuni-no hikari*, 國の光, The glory of the country.

*Kane-no hikari*, 金の光, Power of money.

**Hikaru**, 光る, To shine; to sparkle.

*Taiyō-ga hikaru*, 太陽が輝る, The sun shines.

*Hoshi-ga hikaru*, 星が光る, The stars twinkle.

*Inazuma-ga hikaru*, 電光が光る, The lightning flashes.

*Ano yabu-no naka-de nani-ka hikarite-iru*, あの藪の中で何かびか々々光つて居る, Something is glittering among the bush over there.

**Hikasareru**, 被引, To be misled.

*Oya-ga ko-no ai-jō-ni hikasareru*, 親が子の愛情に引かされる, Parents are misled by their love of children.

**Hike**, 引け, Defeat; withdrawing.

*Hike-wo toru*, 引けを取る, To be defeated.

**Hikeru**, 引ける, To withdraw.

*Ki-ga hikeru*, 氣が引ける, I feel as if I should lose.

**Hiketsu**, 否決, Rejecting.

*Gen-an-wo hiketsu-suru*, 原案を否決する, To reject a bill.

*Shūseian-wo hiketsu-suru*, 修正案を否決する, To reject proposed amendments.

**Hikiageru**, 引上る, To pull up; to withdraw.

*Suichū-yori mono-wo hikiageru*, 水中より物を引上げる, To pull a thing up from the water.

*Guntai-wo hikiageru*, 軍隊を引上げる, To withdraw an army.

**Hikiai**, 引合, A witness.

*Hito-wo hikiai-ni dasu*, 人を引合に出す, To put forward a person as witness.

**Hikiau**, 引合ふ, To be profitable.

*Sonna-ni yasuku utte-wa hikiawanai*, そんなに安く賣つては引合はない, It will be unprofitable to sell it so cheaply.

**Hikidasu**, 引出す, To draw out.

*Kogitte-de ginkō-kara kane-wo hikidasu*, 小切手で銀行から金を引出す, To draw-out money in a bank by means of a cheque.

**Hikifuda**, 引札, A circular; a hand-bill.

*Hikifuda-wo kubaru*, 引札を配る, To distribute circulars.

**Hikiireru**, 引入れる, To entice.

*Karera-wa boku-wo ano kai-ni hikiireyōto-shite-iru*, 彼等は僕をあの會に引入れようとして居る, They are trying to entice me to enter the society.

**Hikikaeu**, 引替へる, To exchange.

*Shōmon-to hikikae-ni kane-wo watasu*, 証文と引替に金を渡す, To deliver money in exchange for a bill.

**Hikikomoru**, 引籠る, To be confined to the house.

*Byōki-de hikikomotte iru*, 病氣で引籠つて居る, I am confined to my house with sickness.

**Hikitateru**, 引立る, To favour.

*Kare-wo hikitate-te yatta*, 彼を引立てゝやつた, I aided him in improving his condition.

**Hikitatsu**, 引立つ, To be encouraged.



*Ki-ga hikitatte kita*, 氣が引立つて来た, I am roused in spirit.

*Yoho-do icei-ga hikitatt-kita*, 餘程景氣が引立つて来た, Business has become very brisk.

**Hikitomeru**, 引留る, To hold back.

*Muri-ni ohikitome mōshite makoto-mi okino-dodu-deshita*, 無理に御引留め申して誠に御氣の毒でした, I am sorry that I have detained you against your will.

**Hikitoru**, 引取る, To take back; to die.

*Byōnin-wa oyamoto-e hikitotta*, 病人は親元へ引取つた, The patient was taken back by his (or her) parents.

*Tadaiwa iki-wo hiditorimashita*, 只今息を引取りました, He has just expired.

**Hikitsukeru**, 引付ける, To have a fit.

*Anoko-wa tokidoki mushi-de hikitsukeru*, あの兒は時々蟲で引付ける, That child sometimes has a fit on account of some bowel ailment.

**Hikitsure-te**, 引連れて, Along with.

*Dōzei-wo hikitsure-te itta*, 同勢を引連れて行つた, I took a company along with me.

**Hikiukeru**, 引受ける, To undertake; to be responsible for.

*Kare-no shijō-wa bopu-ga hikiukemasu*, 彼の身上は僕が引受けます, I will assume all the responsibility for what he does.

*Bōku-ga hikiuketa ijō-wa daijōbu-desu*, 僕が引受けた以上は大丈夫です, It is all right, since I have undertaken the responsibility.

**Hikiwakeru**, 引分ける, To pull apart.

*Kareru-ga ienawa-wo shiteita-kara hikiwakete-yatta*, 彼等が喧嘩をして居たから引分けてやつ

た, They were fighting and I separated them.

**Hikiwatasu**, 引渡す, To deliver.

*Zainin-wo keisatsu-ni hikiwatashita*, 罪人を警察に引渡した, I delivered the criminal to the police authorities.

*Zuisan-wo hikiwatasu*, 財産を引渡す, To transfer property.

**Hikiyuru**, 卒ゆる, To go along with.

*Taigun-wo hikiite semelcitaru*, 大軍を率ひて攻来る, To attack with a large army.

**Hikizurikomu**, 引摺込む, To entice.

*Onna-wo hikizurikomau*, 女を引摺込む, To entice a woman in to one's house.

**Hikisuru**, 引摺る, To drag; to pull along.

*Nagaisuso-wo hikizutte aruiteiru*, 長い裾を引摺つて歩いて居る, She is dragging a long train after her.

*Sonni-ni jimen-wo hikizutte-wa icenai*, そんなに地面を引摺つてはいけない, You must not drag it so over the ground.

**Hikkakaeru**, 引抱へる, To hold in the arms.

*Onna-wa kodomo-wo hikkakaete nigeta*, 女は子供を引抱へて逃げた, The woman escaped carrying her child under her arm.

**Hikki-suru**, 筆記する, To make a note of.

*Enzetsu-wo hikici-suru*, 演説を筆記する, To take notes of a lecture.

**Hikkomu**, 引込む, To draw back; to sink in.

*Damatte hikiconde iro*, 黙つて引込んでいる, Hold your tongue and draw back.

*Kure-wa inaka-ni hikicon-da*, 彼は田舎に引込んだ, He has retired to the country.

*Ji-ga hikicon-da*, 地が引込んだ, The ground



has sunk in.

**Hikkurikaesu**, 顛覆す, To upset; to overturn  
*Inki tsubo-wo hikkurikaishita*, インキ壺を顛覆した, I have upset the inkstand.

**Hikkyō**, 畢竟, After all; merely.

*Hikkyō sore-wa kimi-no daman-kara okotta-noda*. 畢竟夫れは君の惰慢から起つたのだ. It has arisen merely through your negligence.

**Hiku**, ひく, To retire; to pull.

*Yaku-wo hiku*, 役を退く, To retire from office.

*Tsuna-wo hiku*, 索を引く, To pull a rope.

*Samisen-wo hiku*, 三味線をひく, To play the

**Samisen**.

*Jibiki-wo hiku*, 字引を引く, To look a character up in a dictionary.

*Bilko-wo hiku*, 跛を曳く, To limp.

*Hito-no ki-wo hiku*, 人の氣を引く, To tempt.

*Kodomo-no te-wo hiku*, 小供の手を曳く, To hold a child's hand.

*Sonna yamai-wa ato-wo hiku*, そんな病氣は後を引く, Such sickness is apt to run in a family.

*Kaze-wo hiku*, 風を引く, To take cold.

*Jitsurei-wo hiku*, 實例を引く, To cite an example.

*Kyūryō-wo ichiwari hiku*, 給料を一割引く, To cut down wages by ten percent.

*Gokara ni wo hiku-to san-ganokoru*, 五から二を引くと三が残る, Two subtracted from five leaves three.

**Hikuku**, 低く, Humbly; lowly.

*Kochira-kara hikukureru-to tsukiagaru*, 此方から低く出ると付上がる, The more I am humble, the more he is haughty.

**Hikushi**, 低し, Low; short; humble.

*Kare-no koe-wa hikui*, 彼の聲は低い, His voice is too low.

*Sei-ga hikui*, 丈が低い, He is short in stature.

*Mibun-ga hikui*, 身分が低い, He is humble in his social position.

**Hikusu**, 卑屈, Servile.

*Aitsu-wa hikutsu-nayatsu-da*, 彼は卑屈な奴だ, He is a servile fellow.

*Hikyō-na yatsuda*, 卑怯な奴だ, He is a coward.

*Hikyō-na furumai*. 卑怯な振舞, Cowardly conduct.

**Hima**, 暇, Leisure; dismissal

*Ohima-na toki-ni yatte kudasai*, お暇な時にやつて下さい, Pray do it for me at your leisure time.

*Taisō hima-ga toreta*, 大層暇が取れた, It took much time.

*Hanashi-wo shiteiru hima-ga nai*, 話して居る暇がない, I have no time to talk.

*Jochū-ni hima-wo dashita*, 女中に暇を出した, We have discharged the maid-servant.

*Shujin-kara hima-wo moratte kita*, 主人から暇を貰つて来た, I received my dismissal from my master and have come here.

**Himashi**, 日増, Day by day.

*Kare-wa himashi-ni yokunatte kita*, 彼は日増に善くなつて来た, He is getting better day by day.

*Himashi-ni atatakaku-naru*, 日増に暖くなる, The heat is increasing daily.

**Himitsu**, 秘密, A secret.

*Himitsu-wo mamoru*, 秘密を守る, To keep



anything secret.

*Himitsu-wo morasu*, 秘密を洩す, To let a secret

**Himin**, 貧民, The poor.

*Himin-wo kyūjo-suru*, 貧民を救助する, To aid the poor.

**Himochi**, 火持, Keeping unconsumed.

*Kono sumi-wa himochi-ga yoi*, 此炭は火持がよい, This charcoal keeps long unconsumed.

*Kono sumi-wa himochi-ga warui*, 此炭は火持が悪い, This charcoal burns too quickly.

**Himojii**, 飢い, Hungry.

*Anoko-wa himojigatte naiteiru*, あの兒はひもじがつて泣いて居る, That child is crying for hunger.

*Himojii toki-ni mazui mono nashi*, 飢い時にまづい物なし, In hunger nothing is unpleasant to the taste.

**Himpan**, 頻繁, Busy; urgent.

*Boku-no uchi-wa hitono deiri-ga himpan-da*, 僕の家は人の出入が頻繁だ, My house is busily called on by people.

**Himpu**, 貧富, The poor and rich.

*Kisen himpu-no sabetsu naku*, 貴賤貧富の差別なく, The noble and mean, the rich and poor alike.

**Hin**, 品, An article; quality.

*Hin-no yoi hito*, 品のよい人, A man of good quality.

*Koreyori jōtōhin-wa nai*, 之より上等品はない, This is a first-class article.

**Hin**, 貧, Poverty.

*Hin-sureba donsuru*, 貧すれば鈍する, Poverty makes a man stupid.

*Hin-no nusumi*, 貧の盗み, A theft instigated by poverty.

*Hin-ni sematte issi-suru*, 貧に迫つて縊死する, To hang oneself forced by poverty.

**Hinagata**, 雛形, A model.

*Todokesho-no hinagata-wo mise-te kudasai*, 届書の形雛を見せて下さい, Show me a model of the notification.

**Hinan**, 非難, Blame; censure.

*Sukoshi-mo hinan subeki ten-ga nai*, 少しも非難すべき點がない, There is nothing to be censured.

**Hinashi**, 日済し, Daily instalment.

*Hinashi-de ikane-wo karu*, 日済して金を借る, To borrow money on agreeing to repay it in daily instalments.

**Hineru**, 捻れる, To twist; to turn.

*Hige-wo hineru*, 髭を捻れる, To twist the moustache.

*Tai-wo hineru*, 體を捻れる, To turn the body round.

**Hiniku**, 皮肉, Skin and flesh; malice.

*Hiniku-na koto-wo iu*, 皮肉な事を云ふ, To say malicious things.

**Hinkaku**, 品格, quality.

*Hinkaku-ga yoi*, 品格がよい, He is superior in quality.

*Hinkaku-ga sagaru*, 品格が下がる, To degrade one's character.

**Hinkō**, 品行, Conduct.

*Hinkō hōsei-no hito*, 品行方正の人, A person of good conduct.

**Hinku**, 貧苦, Poverty.



*Hinku-ni semaru*, 貧苦に迫る, To be reduced to poverty.

**Hinobe**, 日延, Postponement.

*Hinobe-wo suru*, 日延をする, To postpone.

**Hinoko**, 火粉, Sparks of fire.

*Hinoko-ga konna tōtoro-made ton-dekuru*, 火粉がこんな處迄飛んで来る, The sparks comes flying even to such a remote place.

**Hinoshi**, 火熨斗, An iron.

*Kimono-ni hinoshi-wo kaakeru*, 着物に火熨斗をかける, To iron clothes.

**Hinote**, 火勢, Flames.

*Hinote-ga tsuoi*, 火勢が強い, The flames are raging.

**Hinseki-suru**, 擯斥する, To expel; to slight.

*Yūjin-kara hinsekisareru*, 友人から擯斥される, To be slighted by a friend.

**Hinsō**, 貧相, Poor in appearance.

*Hinsō-na kaotsuki-wo shiteiru*, 貧相な顔付をして居る, He is poor in appearance.

**Hioi**, 日覆, A havelock.

*Bōshi-ni hioi-wo suru*, 帽子に日覆をする, To affix a havelock to a cap.

**Hippaku**, 逼迫, Want.

*Tōji kinyō hippaku ni tsuki*, 當時金融逼迫に付, As money has recently been very tight.

**Hippō**, 筆法, The style of writing.

*Hippō-wo manabu*, 筆法を學ぶ, To study the style of writing.

**Hippu**, 匹夫, A thoughtless fellow.

*Hippu-no yū*, 匹夫の勇, Brute courage.

**Hirakeru**, 開ける, To become civilized.

*Kuni-ga dandan hiraketecita*, 國が段々開けて

来た, The country has gradually become civilized.

**Hiraku**, 開く, To open; to clear off.

*Mise-wo hiradu*, 店を開く, To open a store.

*Hina-ga hiradu*, 花が開く, To blossom.

*Ki-ga hiraita*, 氣が開いた, The mind is cleared of cares.

*Mune-ga hiraita*, 胸が開いた, The heart is freed of anxieties.

*Tegami-wo hiraku*, 手紙を開く, To unseal a letter.

**Hiramekasu**, 閃かす, To blandish; to flash.

*Yaiba-wo hiramekashite odorikon-da*, 刃を閃かして舞込んだ, He rushed in flourishing his sword.

**Hirameku**, 閃く, To flash.

*Inazuma-ga hirameku*, 電光が閃めく, The lightning flashes.

**Hirari**, 翻り, Like a flash.

*Hirari-to kuki-wo tobikoeta*, 翻りと垣を飛び越へた, He jumped over the fence like a flash.

*Hirari-to mi-wo kawasu*, 翻りと身をかばす, To turn one's self quickly to one side.

**Hirattaku**, 平く, Plainly.

*Hirattaku hanasu*, 平く話す, To speak plainly.

**Hiretsu**, 卑劣, Base; mean.

*Hiretsu-na otoko*, 卑劣な男, A mean person.

*Hiretsu-naokonai*, 卑劣な行爲, A base action.

**Hirihiri**, ひり々々, Smarting.

*Kizu-ga hirihiri itamu*, 疵かひり々々痛む, The wound smartis.

**Hirogaru**, 廣がる, To spread.



*Eigo-wa sekaijū-ni hirogatteiru*, 英語は世界中に  
 広がって居る, English has spread over the  
 world.

**Hirogeru**, 廣げる, To enlarge.

*Mise-wo hirogeru*, 店を廣げる, To enlarge a  
 store.

**Hiroi**, 拾ひ, Picking up.

*Kane-wo hirotta*, 金を拾つた, I have picked  
 up some money (on the road).

*Hiroikuruma-de kaetta*, 拾車で歸つた, I have  
 come back in the *Jinrikisha* that I hired  
 on the road.

*Ohiroide okaeri-ni nattanodesuka*, おひろいて  
 御歸りになつたのですか, Has your honour  
 come back on foot?

*Hiroimono-wo keisatsu-ni todokeru*, 拾物を警察  
 に届ける, To report the police-station any  
 thing found on the road.

*Hiroiyomi-wo suru*, 拾讀みをする, To pick up  
 the chief points in a writing.

**Hiroku**, 廣く, Widely; largely.

*Hirokushomotsu-wo yomu*, 廣く書物を讀む, To  
 read widely.

*Hiroku kōsai-suru*, 廣く交際する, To have a  
 large acquaintance.

**Hiomaru**, 弘まる, To be known.

*Yasokyo-ga kono kuni-ji-ji hiromattekitu*, 耶蘇  
 教が此國中に弘まつて來た, Christianity is  
 spreading throughout this country.

*Sonona kaigwai-ni hiomaru*, 其名海外に弘まる,  
 His name has become known abroad.

**Hirome**, 披露, Announcement.

*Kon-in-no hirome-wo suru* 婚姻の披露をする,

To make announcement of a marriage.

**Hiromeru**, 弘める, To propagate.

*Shukyō-wo hiromeru*, 宗教を弘める, To propa-  
 gate a religion.

**Hiroshi**, ひろし, Wide; generous.

*Kōsai-ga hiroi*, 交際が廣い, (He) has wide  
 circle of acquaintance.

*Mune-ga hiroi*, 胸が闊い, (He) is generous.

*Gakumon-ga hiroi*, 學問が博い, (He) has much  
 knowledge.

**Hirou**, 拾ふ, To pick up.

*Tōri-de kane-wo hirotta kara kōban-ni todoketa*,  
 通て金を拾つたから交番に届けた, I picked  
 up (or found) some money in the street and  
 took it to the sub-police station.

**Hiru**, ひる, To dry up; to ebb.

*Sentakumono-wa mada hiru*, 洗濯物は未だ乾ぬ,  
 The wash has not yet dried.

*Shio-ga hitu*, 潮が干た, The tide has ebbed.

*He-wo hiru*, 屁をひる, To break wind.

*Kuso-wo hiru*, 屎をひる, To discharge the feces.

**Hirugaeru**, 翻る, To wave; to change.

*Kokci-ga hirugaetteiru*, 國旗が翻つて居る, The  
 national flag is waving.

*Zenjin-ni hirugaeru*, 善人に翻へる, To turn into  
 a good man.

**Hirugaesu**, 翻へす, To change, to turn over.

*Kokorozashi-wo hirugaesu*, 志を翻へす, To  
 change one's purpose or will,

**Hirui**, 比類, Equal.

*Yo-ni hirui nashi*, 世に比類なし, It is match-  
 less in the world; it has no equal in the wo-  
 rld.



**Hisashiburi**, 久振. Long since.

*Hisashiburi-de une*, 久振ですれ, It is very long since we met; you grow exceedingly strange

**Hishigu**, 挫ぐ, To crush.

*Telci-no ikioi-wo hisigu*, 敵の勢を挫ぐ, To crush the power of an enemy.

**Hisho**, 避暑, Avoiding the heat of summer.

*Karera-wa mina hisho-ni itteiru*, 彼等は皆な避暑に行つて居る, All of them have gone on a trip to avoid the heat of summer.

**Hishoku**, 非職, Retirement from official service.

*Hishoku kwanri*, 非職官吏, A retired officer.

**Hisōteki**, 皮相的, Superficial; shallow.

*Sore-wa hisōteki-no ikencai-da*, 夫れは皮相的の見解だ, That is a shallow view.

**Hisohiso**, 密々, Secretly.

*Hisohiso hanasu*, 密々話す, To talk secretly.

**Sisomeru**, 潜める, To hide; to lower the voice.

*Mi-wo hisomeru*, 身を潜める, To conceal one's self.

*Koe-wo hisomete mitsudan-suru*, 聲を潜めて密談する, To talk together in a low tone of voice.

**Hisomu**, 潜む, To lie hidden; to lurk.

*Ochibito-ga nōka-ni hisomu*, 落人が農家に潜む, The fugitive lurks in a farmer's house.

**Hissageru**, 提げる, To hold.

*Yari-wo hissagete tobidashita*, 鎗を提げて飛び出した, (I) rushed out (the house) spear in hand.

**Hisshi**, 筆紙, Pen and paper.

*Sono arisama-wa hisshi-ni tsukushigatashi*, 其有様は筆紙に盡し難し, It is impossible to express the sight fully in writing.

**Hisshi**, 必死, Certain death.

*Hisshi-ni nattle tatakatta*, 必死になつて闘つた, We fought desperately.

*Hisshi-no kalcugo-de senjō-ni yuku*, 必死の覚悟で戦場に行く, To go to the battle field, being prepared to die.

**Hissori**, 悄然, Lonely.

*Hissori-to shita basho*, 悄然とした場所, A lonely place.

**Hitai**, 額, The forehead.

*Hitai-wo shiwameru*, 額を皺める, To frown.

*Hitai-no kizu-ga kyūaku roken-no mototo natta*, 額の疵が舊悪露見の元となつた, The scar on the forehead betrayed the former crime.

**Hitasu**, 浸す, To soak.

*Kore-wo sukōshi-no aida mizu-ni hitase*, 之を少しの間水に浸せ, Soak this in water for a little while.

**Hitasura**, 只管, Earnestly.

*Hitasura kare-ni tanonda*, 只管彼に頼んだ, I earnestly begged of him.

*Hitasura kare-ni iken-wo shita*, 只管彼に意見をした, I earnestly advised him.

**Hito**, 人, A man.

*Boku-ga kare-wo hito-ni shiteyattanoda*, 僕が彼を人にしてやつたのだ, I made him appear the man.

*Uba-no te-ni hito-to naru*, 乳母の手に人となる, To grow up to a man under a vigilant care of a wet-nurse.

*Tsumi-wo nikun-de sonohito-wo nikumazu*, 罪を悪んで其人を悪まず, Despise the crime, and not the man.



*Hitō-wa ichidai na-wa matsudai*, 人は一代名は末代, Life is short, but fame is eternal.

**Hitodanomi**, 人頼み, Relying upon another.

*Hitodanomi-dewa rachi-ga akanu*, 人頼みでは埒が明かぬ, If you rely upon another, it will never be done promptly.

**Hitode**, 人手, The hand of another.

*Hitode-ni kalcatte shinu*, 人手に掛つて死ぬ, To die by the hand of another.

**Hitodōri**, 人通, The passing of people.

*Konjōri-wa hitodōri-ga ōi*, 此通は人通が多い, Many people pass along this street.

*Hitodōri-no sukunai machi-du*, 人通の少い町だ, This (or it) is an infrequented street.

**Hitogara**, 人柄, The appearance or disposition.

*Kare-wa hitogara-ga yoi*, 彼は人柄が好い, He has a fine looking; he is good-tempered.

*Kare-wa hitogara-ga warui*, 彼は人柄が悪い, He is ill-natured.

**Hitogiki**, 人聞, Being heard by others.

*Hitogiki-no waruikoto-wo iu*, 人聞の悪い事を云ふ, To speak anything which one is ashamed to have been heard by others.

*Hitogiki-wo habacaru*, 人聞を憚る, To fear that others should hear.

**Hitogokoro**, 人心, The human heart.

*Yōyaku hitogokoro-ga tsuita*, 漸々人心が付いた, He has become sensible with much trouble.

**Hitogoto**, 人事, An event on another's part.

*Hitogoto-zewa arimasen*, 人事ではありませぬ, We are not talking about another.

**Hitojichi**, 人質, A hostage.

*Hitojichi-to naru*, 人質となる, To become a hostage.

**Hitokage**, 人影, The shadow of a person.

*Hitokage-mo mienu*, 人影も見へぬ, Not even the shadow of a person is seen.

**Hitokiwa**, 一際, Particularly.

*Ano hito-no sugata-ga hitokiwa medatsu*, あの人の姿が一際目立つ, His form looks conspicuous among the rest.

**Hitokuchi**, 一口, A mouthful.

*Hitokuchi-ni kurau*, 一口に食ふ, To eat a thing in a mouthful.

*Hitokuchimono-de hō-wo yaku*, 一口物で煩を焼く, A little indulgence is often the cause of a great calamity.

**Hitomae**, 人前, The presence of others.

*Hitomae-wo tsukurau*, 人前を繕ふ, To make a show.

**Hitome**, 一目, A glance.

*Hitome mireba wakaru*, 一目見れば分る, One understands it at a glance.

**Hitome**, 人目, The public gaze.

*Hitome-wo shinobu*, 人目を忍ぶ, To avoid the notice of others.

*Hitome-wo haji-te iru*, 人目を耻ぢて居る, He is ashamed of being seen by people.

**Hitomigokū**, 人身御供, A human sacrifice.

*Hitomigokū-ni ageru*, 人身御供に上げる, To sacrifice a human being to a god.

**Hitonami**, 人並, The generality of people.

*Hitonami-yori sugure-te iru*, 人並より勝れて居る, He excels the generality of people.

*Hitonami-ni shigoto-ga dekiru*, 人並に仕事が出



来る, He can work like other men.

**Hitoome-suru**, 人臆面する, To feel abashed in the presence of strangers.

**Hitoomoi**, 一思, A single thought.

*Hitoomoi-ni korosu*, 一思に殺す, To kill a single blow or thrust of a sword.

**Hitori**, 獨, By oneself.

*Hitori-de kurasu*, 獨りて暮す, To live alone by oneself.

*Kore-ga hitori-de yarerumonoka*, 之が獨りてやれるものか, No one can do it by himself.

**Hitorigoto**, 獨語, Talking to oneself.

*Nani-wo hitorig to itteirunda*, 何を獨語云つて居るんだ, What are you saying to yourself?

**Hitoshio**, 一層, Still more.

*Hitoshio hone-wo oru*, 一層骨を折つる, To work still harder.

**Hitosuji-ni**, 一筋に, Devotedly.

*Hitosuji-ni omoitsumeta*, 一筋に思ひ詰めた, He earnestly devoted to the one idea; he loved her with all his heart.

**Hitote**, 一手, Excluding all others.

*Hitote hanbai*, 一手販賣, A sole agent.

**Hitotōri**, 一通り, Usual; ordinary.

*Hitotōri-wa yomikaki-ga dekiru*, 一通りは讀書が出来る, I can read and write in a fair way.

**Hitotsu**, 一つ, One.

*Hi.otsu yatte myō*, 一つやつて見やう, Well, I will try.

*Hitotsuana-no kitsune*, 一穴の狐, Accomplices in the same plot.

*Hitotsukami*, 一掴み, A handful.

*Hitokakae*, 一抱へ, An armful.

**Hitozuki**, 人好き; Affable.

*Hi'ozuki-no suru onna*, 人好きのする婦人, An affable or agreeable woman.

**Hitsumetsu**, 必滅, To necessarily die.

*Shoja hitsumetsu eja jori*, 生者必滅會者定離, The living must die, and those who meet must part again.

**Hitsuyō**, 必用, Necessary; indispensable.

*Sore-wa boku-ni totte hitsuyōna shinada*, 夫れは僕に取つて必用な品だ, That is an indispensable article to me.

**Hitsuzen**, 必然, Necessary.

*Hitsuzen-no ri*, 必然の理, A necessary consequence.

**Hittekisuru**, 匹敵する, To match.

*Hittekisuru mono nashi*, 匹敵する者なし, There is no equal in power or quality.

**Hiwari**, 日割, The daily rate.

*Hiwari janjō-de kyūgin-wo watasu*, 日割勘定で給合を渡す, To pay wages at the rate of so much per day.

**Hiyaase**, 冷汗, Cold sweat.

*Anotoki-niwa hiyaase-ga nagareta*, あの時には冷汗が流れた, I was horror-struck on the occasion.

**Hiyakasu**, 冷かす, To amuse oneself by looking at.

*Amari hito-wo hiyakasuna*, 餘り人を冷かすな, Do not so banter me.

*Yomise-wo hiyakashi-ni yukanuka*, 夜店を冷かしに行んか, Won't you go to divert ourselves by looking at the night-booths?

**Hiyō**, 費用 Expense.



*Narubeku hiyō-wo habukuyō-ni shimashō*, 可成費用を省く様にしませう, Let us reduce the expenses to the smallest possible amount.

*Soredewa hiyō-ga kasamu*, 夫れて費用が嵩む, If we do so, the expense will be too great.

**Hiyori**, 日和, The weather.

*Hiyori-wo mite shuppan shō*, 日和を見て出帆しよう, Let us sail after consulting the weather.

**Hiza**, 膝, The knee.

*Hiza-wo kumu*, 膝を組む, To sit tailor-fashion.  
*Anoko-wa sukoshi-mo haha-no hizamoto-wo hanarenai*, あの兒は少しも母の膝元を離れない, That child does not leave its mother's side even for a moment.

**Hizeme**, 火攻, Torturing by fire.

*Toriko-wo hizeme-ni suru*, 俘虜を火攻にする, To torture a prisoner by fire.

*Teki-wo hizeme-ni suru*, 敵を火攻にする, To attack the enemy by setting his castle on fire.

**Hizuke**, 日附, The date.

*Hizuke-ga chigau*, 日附が違ふ, The date is wrong.

**Hō**, 法, Law; way.

*Kokuhō-no naikuni-wa yabankokuda*, 國法の無い國は野蠻國だ, An uncivilized country has no laws.

*Sore-wo nasu-hō-ga aru*, 夫れを爲すには法がある, There is a way how to do that.

**Ho**, 帆, A sail.

*Ho-wo ageru*, 帆を掲げる, To hoist a sail.

**Hō**, 方, Direction; one.

*Nishi-no hō-ni yuku*, 西の方に行く, To go in the western direction.

*Ōkiihō-ga yoi*, 大い方が好い, The larger one is the better.

*Chiisanahō-wo totte okimishō*, 小さな方を取つて置ませう, I will take the smaller one.

**Hō**, 頬, The cheek.

*Ano onna-wa hō-ga akui*, あの女は頬が赤い, She has red cheeks.

**Ho**, 步, A step.

*Gojippo hyappoda*, 五十歩百歩だ, Every way is the same, making no material difference.

**Hobaku-suru**, 捕縛する, To arrest.

*Drobō-wa sudeni hobaku sareta*, 泥坊は既に捕縛された, The thief has already been arrested.

**Hōbaru**, 頬張る, To cram into the mouth.

*Mono-wo hōbatte kuchi-wo kicuna*, 物を頬張つて口をきくな, Don't speak crammed a thing into your mouth.

*Giribaruyori hōbare*, 義理張るより頬張れ, Having is better than starving.

**Hōben**, 方便, A means.

*Hōben-wo motte hitowo azamuku*, 方便を以て人を欺く, To deceive people by using a cunning means.

**Hōbi**, 褒美, A prize; a reward.

*Yūtō-no mono-niwa hōbi-wo yaru*, 優等の者には褒美を興る, We'll give prizes to those of the highest excellence.

**Hobo**, 畧, Almost; somewhat.

*Hobo dekiagatta*, 畧出来上つた, It has been almost finished.

*Sore-to hōbo nita hanashi-ga aru*, 夫れと略似た話がある, I know a somewhat similar story.

**Hōbō**, 方々, Everywhere.



*Hōbō-kara hito-ga atsumatteita*, 方々から人が集つて来た, People assembled from every direction.

*Ishō sagashite mita-ga wakaranai*, 方々探して見たが分らない, I have searched everywhere, but I can not find it anywhere.

**Hōbone**, 頬骨, The cheek-bones.

*Hōbone-ga depputteiru*, 頬骨が出張つて居る, He has prominent cheek-bones.

**Hōchiku**, 放逐, Dismissing; expelling.

*Ano yatoinin-wo hōchiku-shita*, あの雇人を放逐した, We dismissed the employé.

**Hodo**, 程, A quantity; social station.

*Mi-no hodo-wo shiranu*, 身の程を知らぬ, He does not know his station in life.

*Hodo-no yoi otoko*, 程の好い男, A person of good address,

*Mire-ba miruhodo yoionna*, 見れば見る程美しい女, The more closely we look at her, the more beautiful she looks.

*Miruhodo-no koto-mo nai*, 見る程の事もない, It is not worth looking.

*Yoi-no hodo-wa shikiri-ni ame-ga futteita*, 宵の程は頻りに雨が降つて居た, About evening it was raining heavily.

**Hodokeru**, 解ける, To be untied.

*Musubime-ga toketa*, 結目が解けた, The knot is untied.

*Obi-ga toketa*, 帯が解けた, The belt is loosened.

**Hodokosu**, 施す, To give alms; to carry out

*Kane-wo hodokosu*, 金を施す, To give money in charity.

*Jinsei-wo hodokosu*, 仁政を施す, To govern the

people with benevolence.

**Hodonaku**, 程無, Soon after.

*Hodonaku kaeru deshō*, 程なく歸るでせう, He will come back soon.

**Hodoyoku**, 程善く, Propery.

*Hodoyoku hanashi-ga tsuita*, 程善く話が着いた, The matter has been satisfactorily settled.

*Senpō-ewa hodoyoku hanashite okimasu*, 先方へば程善く話して置きます, I'll tell him in a satisfactory manner.

**Hōgaku**, 方角, Direction.

*Hōgaku-ga wakaranaku natta*, 方角が分らなくなつた, I am puzzled to find out the right direction.

**Hogo**, 保護, Protection.

*Seifu-no hogo-wo ulceru*, 政府の保護を受ける, To be under the government protection.

**Hogu**, ほぐ, Waste-paper.

*Yacusoku-wo hogu-ni suru*, 約束をほぐにする, To let one's promise be mere words.

**Hōgwai**, 法外, Contrary to usage.

*Hōgwai-na koto-wo iu*, 法外な事を云ふ, To say what is contrary to reason (or usages).

**Hōhō**, 方法, Method; way.

*Nani-ka tani hōhō-ga aruka*, 何か他に方法があるか, Is there any other way?

**Hojo**, 補助, Help; aid.

*Hito no hojo-wo ulceru*, 人の補助を受ける, To receive assistance from others.

*Seifu-no hojokin*, 政府の補助金, A grant-in-aid from the government.

**Hojū**, 補充, Supply.

*Ketsuin-wo hojū-suru*, 欠員を補充する, To



provide for a vacancy.

**Hoka**, 外, Except; besides; the rest.

*Kimi-no hoka-ni telcinin-to omowashiki hitoga nai*, 君の外に適任と思はしき人がない, We can not find anyone that seems to be well qualified for that post except you.

*Konohoka-ni nao takusanaru*, 此外に尙ほ澤山ある, There are still many more besides these.

*Hokano-wa mina dame-da*, 外のは皆な駄目だ, The rest are all useless.

**Hōken**, 封建, Feudalism.

*Hōken-no yofu nao mada sonsu*, 封建の餘風尙ほ未だ存す, The usages of feudalism have not yet entirely disappeared.

**Hoken**, 保険, Insurance.

*Hokenryō-wa ikuradesuka*, 保険料は幾許ですか, How much is the insurance?

*Konouchi-niwa icasai hoken-ga tsui-te imasuka*, 此家には火災保険が付いて居ますか, Is this house insured against fire?

**Hoketsu**, 補欠, Supplying for a vacancy.

*Giin-no hoketsu senkyo*, 議員の補欠選挙, A by-election for a vacant seat in the Diet.

**Hōki**, 蜂起, Rising in insurrection.

*Domū-ga hōki shita*, 土民が蜂起した, People swarmed in insurrection.

**Hōki**, 放棄, Disclaiming.

*Kenri-wo hōkisuru*, 権利を放棄する, To renounce one's right.

**Hokki-suru**, 發起する, To organise.

*Hokki-nin-wa daredesuka*, 發起人は誰ですか, Who is the organiser?

**Hōkō**, 方向, Direction; object in life.

*Sochira-dewa hōkō-ga chigaimasu*, 其方では方向が違ひます, That is a wrong direction.

*Kare-wa sake-no tame-ni mi-no hōkō-wo aya matta*, 彼は酒のために身の方角を誤つた, He missed his vocation by reason of drinking

**Hōkō**, 奉公, Service.

*Watashi-wa sannnen-no aida hito-no uchi-ni hōkō shimashita*, 私は三年の間人の家に奉公しました, I entered the service of another, and continued it for three years.

*Hōkō-nin konjō*, 奉公人根性, A mercenary spirit.

**Hōkoku**, 報告, Report.

*Kanochi tsūshin-in-no hōkoku-ni yoreba*, 彼の地通信員の報告に依れば, According to what the correspondence at that place reports.

*Kessan-wo hōkoku suru*, 決算を報告する, To report the account.

**Hokori**, 埃, Dust.

*Hokori-ga tatsu-karu yose*, 埃が起つからよせ, Stop it, or the dust will rise.

**Hokorobi**, 縫, A rent at the seam.

*Hokorobi-wo nū*, 縫を縫ふ, To sew up a rent.  
*Nuime-ga hokorobita*, 縫目が綻ひた, The seam is ripped.

**Hokoru**, 誇る, To be proud.

*Kare-wa gei-wo hokotte iru*, 彼は藝を誇つて居る, He is proud of his accomplishments.

*Kare-wa wanryoku-ni hokotte-iru*, 彼は腕力に誇つて居る, He boasts of his physical strength.

**Hokosaki**, 鋒先, The point of a sword.

*Telci-no hokosaki-wo sakeru*, 敵の鋒先を避ける,



To avoid the attack of the enemy.

**Hokuro**, 黒子, A mole in the skin.

*Kare-wa migi no me-no shita-ni hokuro-ga aru-hazu da.* 彼は右の眼の下に黒子がある筈だ, I remember him to have a mole just under his right eye.

**Hokwan-suru**, 保管する To take charge of.

*Kimi-no gofuzai-chū-sore-wo hokwan-shite-agemashō,* 君の御不在中夫れを保管して上げませう, I'll take charge of it during your absence.

**Homare**, 譽れ, Fame.

*Homare-wo uru,* 譽れを得る, To get fame.

*Homare aru hito,* 譽れある人 A renowned person.

**Homba**, 本場, The chief place.

*Kyōto-wa somemono-no hombada,* 京都は染物の本場だ, Kyōto is the chief place for dye.

*Hokkaidō-wa shalce-no hombada,* 北海道は鮭の本場だ, Hokkaidō is the centre of salmon-fishing.

**Hombu**, 本部, The principal office.

*Kwai-no hombu-wa doko-desu'ca,* 會の本部は何處ですか, Where is the principal office of the association?

*Sambō hombu,* 參謀本部, The head quarters of the General Staff.

**Hombun**, 本分, One's duty.

*Onore-no hombun-wo tsukusu,* 己の本分を盡す, To accomplish one's proper duty.

**Hōmen**, 放免, Acquittal.

*Kare-wa yatto no koto-de muzai hōmen-ni natta,* 彼はやつとの事で無罪放免になつた, He was acquitted as innocent of the crime with much

trouble.

**Homeru**, 譽める, To praise.

*Minna kimi-wo taisō komete-ita,* 皆な君を大層譽めて居た, They all praised you highly.

*Sonna-ni homerareru hodo-no koto-mo' nai,* そんなに譽められる程の事もない, I do not deserve to be so much praised.

*Hito-no koto-wo home-te kaaku,* 人の事を譽めて書く, To write a biography in high terms.

**Hommon**, 本文, The text.

*Hommon-wo yomu,* 本文を読む, To read the main contents of a letter:

**Hommyō**, 本名, One's real name.

*Hommyō-wo nanore,* 本名を名乗れ, Tell me your real name.

**Hōmon**, 訪問, A call; a visit.

*Boku-wa tabitabi anohito-wo hōmon shita,* 僕は度々あの人を訪問した, I often called on him.

**Hōmyō**, 法名, The Buddhist name of a dead man.

*Hōmyō-wo tonaeru,* 法名を唱へる, To chant the Buddhist name of the dead.

**Hone**, 骨, A bone.

*Hone-wo kujilcu,* 骨を挫く, To sprain a bone.

*Hone-wo oru,* 骨を折る To make a strenuous effort.

*Kare-no itta koto-ga honemi-ni shimita,* 彼の云つた事が骨髓に染みた, What he said is impressed upon my mind.

**Honegumi**, 骨格, One's constitution.

*Honegumi-no yoki hito,* 骨格の好き人, A person of good constitution.



**Honeori**, 骨折り, Hard labour.

*Honeori zon-no kutabire mōlce*, 骨折損の草臥設け, Spending much effort and only earning fatigue.

**Honeoshimi**, 骨惜, Reluctance to work hard.

*Kare-wa honeoshimi-wo suru*, 彼は骨惜みをする, He is always reluctant to work.

**Hon-i**, 本意, Original idea.

*Sore-wa waga hon-i de nai*, 夫れは吾が本意でない, That is not my real idea.

*Hon-i ni somuku*, 本意に背く, To be contrary to one's inclination.

**Hōnin**, 放任, Non-intervention.

*Hōninshugi-wo toru*, 放任主義を採る, To adopt the principles of non-intervention.

**Honki**, 本氣, Real mind.

*Honki-ni natte hataraku*, 本氣になつて働く. To work in earnest.

*Honki-no sata-de nai*, 本氣の沙汰でない, That must be a joke; he may be mad.

**Honnin**, 本人, The man himself.

*Honnin-kara chokuseitsu sore-wo kiita*, 本人から直接夫れを聞いた, I heard it directly from the man himself.

**Honobono**, ぼのぼの, Faintly.

*Yo-ga honobono-to akewataru*, 夜がぼのぼのと明渡る, The day is faintly dawning.

**Honshin**, 本心, Real mind.

*Honshin-wo ushinau*, 本心を失ふ, To lose one's real mind.

*It n hin-ni tachikaeru*, 本心に立返へる, To return to one's right mind.

*Honshin-ni somuku*, 本心に反く, To act contrary

to one's conscience.

*Honshin-wo arawasu*, 本心を現はす, To display one's motive.

**Honshō**, 本性, True disposition.

*Sakonomi honshō tagawazu*, 酒飲本性違はず, A drunken man acts true to his original disposition.

**Honshoku**, 本色, The true character.

*Sore-ga ano otoko-no honshoku-da*, 夫れがあつた男の本色だ, That is his true character.

**Honsū-suru**, 奔走する, To run about.

*Hito-no tame-ni honso-suru*, 人の爲めに奔走する, To be busy for another.

**Hontō**, 本當, True; real.

*Sore-wa hontō-no koto desu ka*, 夫れは本當の事ですか, Is that a true fact?

**Honyaku**, 翻譯, Translation.

*Shōsetsu-no honyaku-wa muzukashii*, 小説の翻譯は六ヶ敷い, The translation of a novel is a hard work.

**Hora**, 法螺, Boasting.

*Horafulci*, 法螺, A braggart.

**Horeru**, 惚れる, To fall in love with.

*Boku-wa ano onna-no leishō-ni horeta-noda*, 僕にあつた女の氣性に惚れたのだ, I fell in love with her spirit, and not of her person.

**Hori**, 堀, A ditch.

*Hori-wo uimeru*, 堀を埋める, To fill up a ditch.

**Horimono**, 膚割, 彫物, Tattoo; sculpture.

*Karada-ni horimono-wo suru*, 體に膚割をする, To tattoo the body.

**Horo**, 母衣, An awning.

*Kuruma-ni horowo kakeru*, 車に母衣を掛ける,



To raise the awning on a car.

**Horobosu**, 滅ぼす, To ruin or destroy.

*Telikoku-wo horobosu*, 敵國を滅ぼす, To destroy a hostile country.

*Oyori-wa ikeka-wo horobosu motoi-da*, 奢侈は一家を亡ぼす基だ, Extravagant living is the cause of the ruin of a family.

**Horoburu**, 滅ぶる, To be ruined.

*Shindai-ga horobita*, 身代が減びた, His fortune has been ruined.

*Gyaku zoku-ga horobita*, 逆賊が減びた, The rebel has perished.

**Horu**, 掘る, To dig; to engrave.

*Ana-wo horu*, 穴を掘る, To dig a hole.

*In-wo horu*, 印を彫る, To carve a seal.

**Horyo**, 捕虜, A prisoner.

*Horyo-to naru*, 捕虜となる, To be taken prisoner.

**Hoshaku**, 保釋, Bail.

*Hoshakukin-ga sanbyakuen hitsuyōda*, 保釋金が三百圓必要だ, I need 300 yen for bail.

**Hoshiimama-ni**, 恣に, Arbitrarily.

*Hoshiimama-ni sore-wo henkō shite-wa naranu*, 恣に夫れを變更してはならぬ, You must not change it arbitrarily.

*Hoshiimama-ni kurau*, 恣に食ふ, To eat as much as one likes.

**Hōshin**, 方針, Aim; object.

*Hōshin-wo ayamaru*, 方針を誤る, To miss one's object.

*Kimi-wa mada hōshin-ga sadamaranainoka*, 君は未だ方針が定らないのか, Is your aim yet unsettled?

**Hoshō**, 保證, Security; warrant.

*Kane-wo karitai-ga hoshōnin-ga nai*, 金を借りたいが保證人がない, I want to borrow some money, but can not get a guarantor.

*Hoshōnin-ni naru*, 保證人になる, To stand surety.

**Hōshū**, 報酬, Compensation.

*Hōshū nashi-de hataraku*, 報酬なしで働く, To work without compensation.

**Hōsō**, 疱瘡, The small-pox.

*Hōsō-ga hayaru*, 疱瘡が流行る, The small-pox is prevalent.

**Hoson**, 保存, Preservation.

*Sonna mono-wo hoson shite-oku hitsuyō-ga nai*, そんな物を保存して置く必要がない, There is no use of preserving such a thing.

**Hoshu**, 保守, Conservation.

*Chikagoro hoshu shugi-wa ōi-ni otoroeta*, 近頃保守主義は大いに衰へた, Conservative ideas have become quite unpopular of late.

**Hosu**, 乾す, To dry.

*Nureta kimono-wo hi-de hosu*, 濡れた着物を火で乾す, To dry a wet dress at the fire.

*Ike-no mizu-wo hosu*, 池の水を乾す, To draw off the water of a pond.

**Hōsun**, 方寸, One's mind.

*Hakarigoto-wa hōsun-no uchi-ni ari*, 謀は方寸の中であり, The plan is in my mind.

**Hotai**, 繙帶, A bandage.

*Hōtai-wo maku*, 繙帶を巻く, To apply a bandage.

**Hōtei**, 法廷, The court.

*Hōtei-ni mochidasu*, 法廷に持出す, To bring a



dispute before a court.

**Hoteru**, 熱る, To be hot.

*Kao-ga hoteru*, 顔が熱る, The face feels very hot.

**Hōtō**, 放蕩, Dissipation.

*Kare-wa hōtō burai-da*, 彼は蕩放無頼だ, He is dissolute and unruly.

**Hotoke**, 佛, Buddha; the spirit of the dead.

*Kare-wa hotoke-ni natta*, 彼は佛になつた, He has died.

*Shiranu-ga hotoke*, 知らぬが佛, Ignorance is bliss.

*Soredewa hotoke-ni sumanu*, 夫れては佛に濟まぬ, That is a sacrilege against the dead.

*Hotoke-wo okuru*, 佛を送る, To attend the burial of the dead.

**Hotondo**, 殆んど, Almost; nearly.

*Hotondo dekiagatta*, 殆んど出来上がった, It is nearly finished.

*Hotoondo tōwaku shita*, 殆んど當惑した, I was very much troubled.

**Hoya**, ほや, The chimney of a lamp.

*Hoya-ga kumotte-iru*, ほやが曇つて居る, The chimney of the lamp is dirty.

**Hoyō**, 保養, Recreation.

*Hoyō-no tame atami-nidemo yukō*, 保養のため熱海にても行ふ, I'll go somewhere—say Atami for recreation.

**Hōzuru**, 奉ずる, To obey.

*Kunnei-wo kōji-te*, 君命を奉じて, In obedience to the Imperial command.

**Hōzuru**, 報ずる, To repay; to revenge.

*On-wo hōzuru*, 恩を報ずる, To repay kindness.

*Ada-wo hōzuru*, 仇を報ずる, To take vengeance on one's enemy.

*Hijō-wo hōzuru*, 非常を報ずる, To give an alarm.

**Hyakkei**, 百計, Hundred devices.

*Hyakkei-wo hodokosu*, 百計を施す, To resort to every device.

**Hyakki**, 百鬼, Hundred demons.

*Hyakki yakō-su*, 百鬼夜行す, A hundred demons wander about at night.

**Hyakuhatsu**, 百發, A hundred shots.

*Hyakuhatsu hyakuchū*, 百發百射, A hundred shots and a hundred hits; always successful.

**Hyakuji**, 百事, Every thing.

*Hyakuji inogotoku narazu*, 百事意の如くならず, Every thing goes against one's will.

**Hyakuyaku**, 百藥, All medicines.

*Sake-wa hyakuyaku-no chō-nari*, 酒は百藥の長なり, Sake is the king of all medicines.

**Hyō** 表, A schedule or table.

*Sore-niwa-hyo-ga tsuite inai*, 夫れには表が付いていない, That has no table.

**Hyōban**, 評判, Reputation.

*Hyōban hodo-de nai*, 評判程でない, It does not come up to its reputation.

*Kimi-wa taisō hyōban-ga warukunatta*, 君は大層評判が悪くなつた, You have become considerably ill-reputed.

**Hyōchaku-suru**, 漂着する, To be driven on a coast.

*Asoko-ni onna-no shigai-ga hyōchaku-shita*, 彼處に女の死骸が漂着した, A corpse of woman arrived there drifting.

**Hyōgi**, 評議, A conference.



*Hyōgi-wo suru*, 評議をする, To hold a conference,

**Hyoi-to**, ひよいと, Suddenly.

*Hyoi-to omoitsuita*, ひよいと思付いた, It suddenly occurred to my mind.

**Hyōjun**, 標準, Standard.

*Ittei-no hyōjun-ga nai*, 一定の標準がない, There is no standard.

**Hyōri**, 表裏, Outside and inside.

*Mono-niwa hyōri-ga aru*, 物には表裏がある, There are two sides to everything.

**Hyorohyoro**, 踟躕, Staggeringly.

*Hyorohyoro-to ayumu*, 踟躕と歩む, To stagger along.

**Hyōrōzeme**, 兵糧攻, Attacking an enemy by cutting off its supply of food.

**Hyōsatsu**, 表札, A door-plate.

*Hyosatsu-wo mireba wakaru*, 表札を見れば分かる, You will know on looking at the door-plate.

**Hyōshi**, 表紙, The cover of a book.

*Kore-dewa amari hyōshi-ga somatsuda*, 之ては餘り表紙が粗末だ, This kind of cover is too coarse.

**Hyoshi**, 拍子, Beating time.

*Tebiyoshi*, 手拍子, Beating time with the hand.

*Ashibyōshi-de odotta*, 足拍子で踊つた, They danced drumming with their feet.

*Chotto shita hyōshi-de*, 一寸した拍子で, By a happy chance.

**Hyōsō**, 表装, The mounting of a picture.

*Hyōsōsureba rippani naru*, 表装すれば立派になる, It will be a fine picture, if you mount it.

**Hyōtan**, 氷炭, Ice and charcoal.

*Hyōtan aiirezu*, 氷炭相不容, Ice and charcoal do not mix together. This is used when two things or person are entirely antagonistic to each other.

**Hyōten**, 氷點, The freezing-point.

*Konchō-wa samukatta hazuda hyōten ita jūdo-de atta*, 今朝は寒かつた筈だ氷點以下十度であつた, It was natural that it was so cold this morning, as it was 10 degrees below freezing.

**Hyotto**, ひよつと, If; accidentally.

*Hyotto shiretara*, ひよつと知れたら, If it should happen to be discovered.

*Hyotto shita kotokara*, ひよつとした事から, From mere accident

*Hyotto shitara*, ひよつとしたら, As it may happen.

**Hyōzen**, 飄然, Aimlessly.

*Hyōzen toshite saru*, 飄然として去る, He went off abruptly.

## I 之部

**I**, 意, Mind; will; meaning.

*Gai-ni somukau*, 吾意に背く, To be contrary to one's will.

*Sonoi-wo ezu*, 其意を得ず, I can not understand.

*Sonna i-wa sarani nai*, そんな意は更はない, I have no such an intention.

*Banji i-no gotoku narazu*, 萬事意の如くならず, Nothing happens as I would have it.



*Gyoi-ni gozaimasu*, 御意に御座います, You are right.

*Kondo-no shina-wa gyoi-ni kanaimashitaka*, 今度の品は御意に叶ひましたか, Are you pleased with the present article?

**I**, 威, Dignity; influence.

*I atte takekarazu*, 威あつて猛からず, He is kind though dignified.

*Tora-no i-wo learu icisune kana*, 虎の威を藉る狐かな, He is, as it were, a fox that minies the tiger's power.

**I**, 異, Difference.

*I-na koto-wo iu*, 異な事を云ふ, What you say is very strange.

**Ibaru**, 威張る, To be proud.

*Ano otoko-wa onna-ya kodomo-no maedebakuri ibaru*, あの男は女や小兒の前で計り威張る, He is haughty in the presence of only women or children.

*Sonna-ni ibaruna*, そんなに威張るな, Do not so swagger.

**Ibiki**, 鼾, Snoring;

*Ibiki-wo kai-te neru*, 鼾をかいて寝る, To sleep snoring.

**Ibo**, 疣, A wart.

*Konna tokoro-ni ibo-ga dechita*, こんな處に疣が出来た, A wart has come to such a place.

**Ibukaru**, 訝る, To suspect.

*Junsā-ga bolai-no futsuki-wo ibukatte yokumite-ita*, 巡査が僕の風付を訝つて能く見て居た, A policeman suspected me for my strange air, and looked at me closely.

**Ibusu**, 燻す, To let smoke:

*Ka-wo ibusu*, 蚊を燻す, To smoke out mosquitoes.

**Ibutsu**, 遺物, A bequest.

*Kore-wa chichi-no ibutsuda*, 之は父の遺物だ, This is my father's bequest.

**Ichi**, 市, A market.

*Koko-wa awomono ichiba-da*, 此處は青物市場だ, This is a vegetable-market.

*Toshi-no ichi*, 年の市, The fair kept at the close of the year.

**Ichi**, 位置, Position; situation.

*Ichi-ga warui*, 位置が悪い, The situation is bad.

*Ichi-wo kae-te mimashō*, 位置を變へて見ませう, Let us change the place.

**Ichi**, 一, One.

*Ichi-wo kiite jū-wo shira*, 一を聞いて十を知る, To be extremely sagacious or intolligent.

**Ichiban**, 一番, First; the best.

*Kare-wa anokumi-de ichiban-da*, 彼はあの組で一番だ, He is the first in that class.

*Kore-ga ichiban yoi*, 之が一番好い, This is the best,

*Ichiban shōbu*, 一番勝負, Deciding victory by one contest only.

*Ichiban yari*, 一番鎗, The first attack made by one of allied troops.

**Ichibu**, 一部, A part.

*Ichibu shijū nokorazu kiita*, 一部始終残らず聞いた, I have heard the who'e particulars of the affair.

**Ichidaiji**, 一大事, A great event.

*Ichidaiji-ga okotta*, 一大事が起つた, A great



event has happened.

**Ichido**, 一度, Once.

*Ichido mitadake-desu*, 一度見ただけです, I have seen it only once.

**Ichigai**, 一概, In general.

*Ichigai-ni iu*, 一概に云ふ, To make a general statement.

*Ichigai-ni omoitsumeru*, 一概に思ひ詰める, To be possessed of one idea.

**Ichigo**, 一期, A life-time.

*Kare-wa sanjissai-wo ichigo toslite konoyo-wo satta*, 彼は三十歳を一期として此世を去つた, He died, making his thirtieth year the limit of his life.

**Ichigon**, 一言, One word.

*Kare-wa sonotoki ichigon-mo icanacatta*, 彼は其時一言も云はなかつた, He said nothing then.

*Shōkun-ni ichigon shite okitai*, 諸君に一言して置きたい, All gentlemen and ladies, I want to make just a short speech to you.

*Ichigon-no mōshi hiraki-mo nai* 一言の申開もない, I have no word of excuse.

**Ichigyō**, 一行, One line.

*Ichigyō oki-ni icaku*, 一行置に書く, To write on every other line.

**Ichichi**, 一々, One by one; particular.

*Ichichi shiraberu*, 一々調べる, To examine one by one.

*Ichichi yomikikasu*, 一々讀聞かす, To read every particular.

**Ichiji**, 一時, For a while.

*Ichiji sō-de atta*, 一時左様であつた, It was so for a while.

*Ichiji-no omoitsulci*, 一時の思付, A rash plan.

**Ichijirushi**, 著し, Clear; notable.

*Ichijirushiku icōnō-ga atta*, 著しく効能があつた, It had notably efficacy.

**Ichimei**, 一命, A life.

*Hitō-no tame-ni ichimei-wo suteru*, 人の爲めに一命を棄てる, To lose (or throw away) one's own life to save another.

*Kokka-no tame-ni ichimei-wo nageutsu*, 國家の爲めに一命を抛つ, To risk one's life for the sake of one's country.

**Ichimen**, 一面, All over; one side.

*Konohen-wa ichimen mizu-to natta*, 此邊は一面水となつた, It was covered by water all over this neighborhood.

*Ichimenshiki-mo nai hito-da*, 一面識もない人だ, I am not even slightly acquainted with mhi.

**Ichimoku**, 一目, One eye; a glance.

*Kare-wa tsuyoi-ga boku-niwa ichimoku oiteiru*, 彼は強いが僕には一目置いて居る, Of course he is strong, but does not appear to be a match for me.

*Ichimoku ryōzen-da*, 一目瞭然だ, It is plain at a glance.

**Ichimon**, 一文, A trifling sum.

*Ichimon oshimi-no hyaku shirazu* 一文惜みの百知らず, Penny wise and pound foolish,

**Ichimotsu**, 一物, One thing.

*Kare-wa hara-ni ichimotsu arisōda*, 彼は腹に一物ありそうだ, He seems to have a secret intention.

**Ichinen**, 一念, One's zeal; resentment.



*Ichinen-ga todoita*, 一念が届いた, My zeal has been rewarded.

*Kare-ga anna-ni nangi-wo suru no-wa mina ano onna-no ichinenda*, 彼があんなに難儀をするのは皆なあ女の一念だ, The resentment of her makes him lead such a miserable life.

**Ichininmae**, 一人前, One man's share.

*Ichininmae-no shigoto*, 一人前の仕事, The work of a man.

**Ichirei**, 一例, An instance.

*Ichirei-wo ageru*, 一例を擧げる, To cite an instance.

**Ichiza**, 一座, The whole assembly; a party of actors.

*Ichiza-no naka-de akahaji-wo kaite*, 一座の中で赤恥をかいた, I was greatly disgraced before the assembly.

**Ichizu-ni**, 一圖に, With one's whole heart.

*Kare-wa ichizu-ni sō omoikon-da*, 彼は一圖にそう思込んだ, He was full of that idea.

**Ichū**, 意中, Intention.

*Kare-wa waga ichū-no hito-lewa nai*, 彼は吾意中の人ではない, He is not the man in my mind.

*Ichū-wo uchialceru*, 意中を打明ける, To disclose one's intention.

**Idai**, 偉大, Brilliant; glorious.

*Idai-no gyō*, 偉大の業, A brilliant exploit.

*Idai-na jinbutsu*, 偉大な人物, A great man.

**Idaku**, 抱く, To embrace; to hold.

*Idakiau*, 合ふ, To embrace each other.

*Kodomo-wo idaku*, 小供を抱く, To hold a child in the arms.

*Urami-wo iduku*, 恨を懐く, To have a resentment.

*Taimō-wo iduku*, 大望を懐く, To cherish a great desire.

**Iden**, 遺傳, Hereditary transmission.

*Kare-no byoki-wa oyakara idenshita nodu*, 彼の病氣は親から遺傳したのだ, His disease is inherited from his parents.

**Idetachi**, 出立, Equipment.

*Kare-ga sonohi-no idetachi-wa jitsuni migoto-de atta*, 彼が其日の出立は實に美事であつた, His equipment on that day was very fine indeed.

**Ido**, 井, A well.

*Ido-kara mizu-wo kumu*, 井から水を酌む, To draw water from a well.

**Idokoro**, 居所, A residence.

*Kare-no idokoro-wa dolco-deska shitte imasuka*, 彼の居所を知つて居ますか, Do you know where his residence is?

**Idomu**, 挑む, To challenge.

*Tatakai-wo idomu*, 戦を挑む, To challenge a fight.

**Ie**, 家, A house; a family.

*Ie-wo alceru*, 家を明けける, To vacate a house.

*Ie-wo tsubusu*, 家を潰す, To ruin a house or a family.

**Iede**, 家出, Running away from home.

*Musume-wa salcunen iede shita kiri kaettecimasen*, 娘は昨年家出したきり歸つて來ませぬ, My daughter ran away from home last year and never return since then.

**Iegara**, 家柄, Lineage.

*Iegara-no yoi hito-wo erabu*, 家柄の好い人を選



ぶ, To choose a person of illustrious lineage.

**Ieru**, 癒へる, To be cured.

*Byōkei-wa ietaga icizu-wa mada ienai*, 病氣は癒へたが疵は未だ癒へない, The disease has been cured, but the wound not yet healed.

**Iesuji**, 家系, Family line.

*Ano iesuji-wa taete-shimatta*, あの家系は絶へてしまつた, That family has become extinct.

**Ifū**, 威風, Dignified manners.

*Kare-wa ifū rinrin-to shiteiru*, 彼は威風凛々として居る, He has an awe-inspiring dignity.

**Ifuku-suru**, 畏服する, To submit out of fear.

*Karera mina ifuku-su*, 彼等皆な畏服す, They all submitted through fear.

**Ifū**, 遺風, Relics.

*Hōken-no ifū-ga imada-ni arimasu*, 封建の遺風が未だにあります, There are still relics of the feudal system.

**Igen**, 威嚴, Dignity.

*Igen-wo tamotsu*, 威嚴を保つ, To keep the former dignity.

*Igen-wo ushinuu*, 威嚴を失ふ, To lose the formal dignity.

**Igi**, 威儀, A dignified posture.

*Igi-wo tadasu*, 威儀を正す, To adjust oneself in a dignified posture.

*Igi dōdō tari*, 威儀堂々たり, (He) had a grand and majestic appearance.

**Igi**, 異議, Objection.

*Igi-wo mōshitateru*, 異議を申立たる, To state an objection.

*Igi nashi*, 異議なし, No objection.

**Igo**, 以后, Henceforth.

*Igo chūi seyo*, 以后注意せよ, Be careful henceforth.

*Soreyoriigo*, 夫れより以后, Since then.

**Igui**, 居食, Living without occupation.

*Kare-wa igui shite-iru*, 彼は居食して居, He lives without any occupation.

**Igwai**, 意外, Unexpected.

*Igwai-no dekiyoto-da*, 意外の出来事だ, That is an unexpected accident.

**Ihai-suru**, 違背する, To break a promise.

*Kisoku-ni ihai shite-iru*, 規則に違背して居る, It is a breach of the regulations.

*Kummei-ni ihai-suru*, 君命に違背する, To disobey the order of the sovereign.

**Ihan**, 違反, Contravention.

*Sore-wa jōyaku ihan-da*, 夫れは條約違反だ, That is a contravention.

*Keiyaku-ni ihan shita*, 契約に違反した, He contravened the contract.

**Ihyō**, 意表, Being unexpected.

*Kare-no iken-ga ihyō-ni ideta*, 彼の意見が意表に出た, He surprised us by an unexpected opinion.

**Iiateru**, 云當てる, To hit; to guess.

*Nazo-wo iiateru*, 謎を云當る, To guess or solve the riddle.

**Iiawaseru**, 云合はせる, To agree upon.

*Karera-ga iiawasete shita-ni chigainai*, 彼等が云合はせてしたに違ない, They must have done so after having agreed upon it.

*Yūjin nisan-to iiawashita*, 友人二三と云合はした, I arranged with two or three friend.

**Iidasu**, 言出す, To begin to speak.



*Ichido iidasu-to atoe-wa hikaranu*, 一度云出すと後へは引かぬ, Having once spoken, he will never retract.

**Iie**, 否, No,

*Iie, chigaimasu*, 否違います, No, it is not so; no, you are wrong.

**Iifukumeru**, 言含める, To tell another what to say,

*Kare-ni-yoku iifukumete-oita*, 彼に能く云含めて置いた, I told him minutely what to say.

**Iifurasu**, 流言す, To give currency.

*Yatara-ni iifurashi-tewa icenai*, やたらに流言してはいけない, you must not give currency so carelessly.

**Iigakari**, 言掛り, A false charge.

*Sonna-ni iigakari-wo iuna*, そんなに言掛を云ふな, Do not charge so falsely.

**Iigusa**, 言種, Excuse; Pretext.

*Yatsu-no iigusa-ga ki-ni icwanai*, 奴の言種が氣に食はない, His excuse is hateful.

**Iihiraki**, 言開, Vindication,

*Sono iihiraki-wa tatanu*, 其言開は立たぬ, The vindication is in vain,

*Iihiraki-wo-suru*, 言開をする, To clear away charges.

**Iikata**, 言方, Manner of speaking,

*Iloka-ni nantoka iikata-ga arisonamonoda*, 外に何んとか言方がありそうなものだ, There should be some otherway of saying it.

**Iikuromeru**, 言黒める, To blacken.

*Sagi-wo karasu-to iikuromeru*, 鶯を烏と言黒める, To turn white into black by sophistical reasoning.

**Iimagirasu**, 言紛らす, To blind by talking.  
**Iimawashi**, 言廻, Circumlocution.

*Kare-wo iimawashi-ga umai*, 彼は言廻しが味い, He is skilful in speaking so as to be circumlocutory.

**Iin**, 委員, At committee.

*Iin-wo erabu*, 委員を選ぶ, To elect a committee.

**Iinukeru**, 言抜ける, To plead.

*Kare-wa tsuini tsumi-wo iinuketa*, 彼は終に罪を言抜けた, At last he slipped out of the charge by skilful talking.

**Iioku**, 言置く, To leave words,

*Iioki-wo shite yuku*, 置言をして行く, To leave words and go.

*Kurewa iiokiwo shite shin-da*, 彼は言置をして死んだ, He left verbal direction when dying.

**Iisokonai**, 言損, Misspeaking.

*Iisokonai-wo suru*, 言損をする, To make a mistake in speaking.

**Iitateru**, 言立る, To report.

*Iitomo akuji-wo iitateru hitsuyō-ga nai*, 人の悪事を言立てる必要がない, We need not to report another's crime.

**Iitsukeru**, 言付る, To tell; to order.

*Sonna koto-wo sureba otosan-ni iitsuke-te yaru*, そんな事をすれば父に言付けてやる, I'll tell it to my father if you do such a thing.

*Oya-no iitsuke-wo somukuna*, 親の言付を背くな, You should never disobey the instructions of your parents.

**Iitsutae**, 言傳, A tradition,



*Kore-wa mukashi yorino iitsutaeda*, 之は昔よりの言傳だ, This is a tradition from ancient times.

**Iiwake**, 言譯, An excuse; an apology.

*Iiwake-wo suru*, 言譯をする, To make an excuse.

**Iiwatasu**, 言渡す, To pronounce sentence.

*Sude-ni saiban-no iiwatashi-ga atta*, 既に裁判の言渡があつた, Sentence has been already pronounced on him by the court.

**Iji**, 意地, Temper; obstinacy.

*Iji-no warui yatsu-da*, 意地の悪い奴だ, He is an ill-tempered man.

*Iji-no kitanai yatsu-da*, 意地の汚い奴だ, He is a greedy fellow.

*Kare-wa iji-ni natta*, 彼は意地になつた, He has grown obstinate.

**Ijimeru**, 虐める, To tease; to oppress.

*Sonna-ni iru-wo ijimeruna*, そんなに犬を虐めるな, Do not so tease the dog,

*Ano onna-wa mamako-wo ijimeru*, 彼女は継子を虐める, She oppresses her step-child.

**Ijisuru**, 維持する, To maintain; to support.

*Mohaya ano kuraisha-wa iji-ga dekimai* 最早あの会社は維持が出来まい, That company may be supported no longer.

**Ijiru**, いぢる, To play with; to touch.

*Sare-wo ijiruna*, 夫れをいぢるな, Do not play with it; don't touch it.

**Ijō**, 以上, Above; more than.

*Kare-wa jūman-en ijō-no zaisan-wo motte-iru*, 彼は十萬圓以上の財産を持つて居る, He has property of more than 10,000 yen in value.

*ijō hachikajō-no keiyaku-wo kataku mamorubeki-koto*, 以上八ヶ條の契約を確く守るべき事, The above eight items of the agreement should be strictly fulfilled.

**Ijū-suru**, 移住する, To emigrate.

*Kinnenwagwaikoku-ni ijū-suru mono-ga takusan aru*, 近年は外國に移住する者が澤山ある, There are many who emigrate to foreign lands in recent years.

**Ika**, 以下, The following; less than.

*Ika kore-ni onaji*, 以下之に同じ, The following is similar to the above.

*Sanyen ika-niwa naranu*, 三圓以下にはならぬ, We can not cut down to less than 3 yen in value.

**Ikada**, 筏, A raft.

*Ikada-ni notte kawa-wo wataru*, 筏に乗つて河を渡る, To cross the river on a raft.

**Ikade**, 争て, Why; how.

*Ikade shirubeki*, 争て知るべき, How shall I know it?

*Ikade sarukoto-no arubeki*, 争てさる事のあるべき, How can such a thing be?

**Ikaga**, 如何, How; what.

*Gokigen-wa ikaga desuka*, 御機嫌は如何ですか, How do you do?

*Gobyōki-wa ikaga desuka*, 御病氣は如何ですか, How is your illness?

*Ikaga nasaimasuka*, 如何なさいますか, What will you do?

**Ikahodo**, 何程, How much or many.

*Gōkei ikahodo-ni narimasuka*, 合計何程になりますか, How much does it amount to; what